



Slovensko-anglicko-nemecký slovník pojmov z tradičnej kultúry



PaedDr. Andrea Molnárová, PhD.
Mgr. Katarína Mičicová
Mgr. Ján Válek

Andrea Molnárová

Ján Válek

Katarína Mičicová

Slovensko-anglicko-nemecký
slovník pojmov
z tradičnej kultúry

Ústav manažmentu kultúry a turizmu, kulturológie a etnológie

Filozofická fakulta

Univerzita Konštantína Filozofa

Nitra 2023

Slovensko-anglicko-nemecký slovník pojmov z tradičnej kultúry

Autori

PaedDr. Andrea Molnárová, PhD.

Mgr. Ján Válek

Mgr. Katarína Mičicová

Vydavateľ

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Posudzovatelia

prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD.

doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD.

Grafický redaktor

Mgr. Michaela Kráľovská

Technický redaktor

Mgr. Ján Válek

Náklad: 100 ks

Formát: CD

Rozsah: 119 strán

Rok vydania: 2023

ISBN 978-80-558-2027-9

Slovník vznikol vďaka podpore grantovej schémy KEGA 001UKF-4/2021 Tradičná kultúra
regiónov Slovenska v cudzojazyčnom vzdelávaní dištančnou formou

Úvod

Slovensko-anglicko-nemecký slovník pojmov tradičnej kultúry vznikol vďaka podpore grantovej schémy KEGA 001UKF-4/2021 *Tradičná kultúra regiónov Slovenska v cudzojazyčnom vzdelávaní dištančnou formou*, ktorý bol realizovaný na Ústave manažmentu kultúry a turizmu, kulturológie a etnológie v rokoch 2021 až 2023. Intenciou projektu bolo vytvorenie online kurzu na platforme LMS Moodle, ktorý obsahuje vybrané didakticky spracované témy z oblasti tradičnej kultúry. Počas vytvárania jednotlivých položiek online-kurzu sme selektovali pojmy, ktoré sa bezprostredne vzťahovali na problematiku tradičnej kultúry. Najfrekventovanejšie pojmy z tohto kurzu, ako aj tie, ktoré vďaka svojej špecifickosti alebo archaickosti už nie sú súčasťou aktívnej slovnej zásoby, sme zosumarizovali a pripravili ich pre používateľov cudzích jazykov v anglickej a nemeckej jazykovej mutácii vo forme slovníka.

Kultúrne dedičstvo je bohatstvom každého národa. Prvky tradičnej kultúry sú na Slovensku v súčasnosti zachovávané najmä prostredníctvom kultúrnych a vzdelávacích inštitúcií ako sú univerzity, osvetové strediská, centrá tradičnej kultúry, múzeá, ale aj v prostredí záujmových združení, akými sú napríklad folklórne kolektívy. Ich rôzne činnosti najmä smerom k prezentácii a propagácii v zahraničí či (v prípade múzeí) prítomnosť zahraničných návštevníkov vyžadujú, aby pracovníci v takýchto inštitúciách disponovali dostatočnou odbornou slovnou zásobou. Odborný cudzí jazyk sa bežne využíva v rôznych odvetviach, avšak oblasť kultúry často nie je tak exponovanou oblasťou, aby sa jej venoval väčší priestor. Práve preto následne chýbajú adekvátne jazykové prostriedky na vyjadrenie kultúrno-špecifických pojmov. Pomenovania mnohých javov tradičnej kultúry dnes už nie sú súčasťou aktívnej slovnej zásoby, avšak pre účely pracovníkov v kultúrnych zariadeniach je ich poznanie nevyhnutnosťou.

Cieľom tohto slovníka je zachytiť a vyjadriť v príslušnom rozsahu čo najväčší počet pojmov z tradičnej kultúry. Slovník obsahuje vybraných 2300 pojmov s ich anglickými a nemeckými prekladovými variantmi. Prioritná realizácia slovníka je vo forme počítačového programu, ktorý umožňuje ľahšiu a efektívnejšiu prácu s ním. Následne sme pripravili aj klasickú, fyzickú formu slovníka. V počítačovom programe používateľ vyhľadáva pojmy zadaním ich slovenského variantu do vyhľadávača a následne si zvolí formu prekladu do anglického alebo nemeckého jazyka. Pri formáte PDF sú tieto informácie uvedené priamo za slovenským variantom slova. Pojmy sú usporiadané v abecednom poradí.

Pri tvorbe slovníka sme zohľadňovali potreby a preferencie intendantov študijných programov riadenia kultúry a turizmu. Pojmy sme selektovali na základe preštudovania dostupných publikácií a materiálov pri tvorbe spomínaného online edukačného kurzu. Vytvorenú databázu ako východiska pre viacjazyčný slovník sme doplnili ďalšími termínmi z

publikácií ako sú napríklad Encyklopédia ľudovej kultúry Slovenska (1991) a jej online variant alebo Encyklopédia Belania (1999). Vzniknutá databáza obsahovala pojmy z viacerých oblastí tradičnej kultúry, ako napríklad regionalizácia Slovenska, zamestnanie, architektúra, odievanie, stravovanie či tradičné umenie. Preklad a overenie jeho adekvátnosti sme realizovali niekoľkonásobnou kontrolou v cudzojazyčných slovníkoch.

Slovník je svojím zameraním určený študentom a vedeckým pracovníkom v odboroch kultúry a turizmu. Veríme však, že si nájde svojich používateľov aj medzi laickou verejnosťou.

Dúfame, že slovník svojím pojmovým fondom, usporiadaním a spracovaním bude dobrou pomôckou pre všetkých, ktorí komunikujú tradičnú kultúru Slovenska doma aj smerom do zahraničia.

Tím autorov

VYSVETLIVKY

pobehlica	slut Pl.: sluts hussy, tart, harlot, strumpet	Schlampe, die Pl.: Schlampen die Hure, das Flittchen
------------------	--	---

V ľavom stĺpci sa nachádzajú slovenské výrazy, v strednom anglické a v pravom nemecké. Pri podstatných menách je v prvom riadku preložený singulár kľúčového slovenského slova, pri nemčine je za ním uvedený člen. Druhý riadok uvádza plurál a v prípadnom treťom riadku sú uvedené synonymické rady daného výrazu.

kl'ag	rennet - rennin	Lab, das - das Labferment
šľachta	- gentry nobility	Adel, der Pl.: Adels die Aristokratie, die Edelleute

Pri výrazoch bez množného čísla je v druhom riadku uvedený spojovník. V prípade pomnožných slov je spojovník v prvom riadku.

upaľovať na hranici	burn at stake burned at stake	auf dem Scheiterhaufen brennen brannte, h. gebrannt das Verbrannen
----------------------------	---	---

Slovesá sú preložené v neurčitku a v druhom riadku je uvedená forma v minulom čase. V treťom riadku sú opäť prípadné synonymá.

pestrofarebný	colourful colorful	farbenfroh bunt, farbenfreundlich
----------------------	------------------------------	---

Prídavné mená obsahujú iba preklad a prípadne synonymá. Upozorňujeme, že v prípade rozdielneho amerického a britského hláskovania výrazov uprednostňujeme britské písanie a americký spôsob uvádzame do synonym.

vĺčie diery	wolf hole wolf holes trou de loup	Wolfsgrube, die Pl.: Wolfsgruben die Wolfskuhle, die Wolfsfalle
baňa (strieborná)	silver mine silver mines	Silberbergwerk, das Pl.: Silberbergwerke die Silbermine

Združené pomenovania sú v slovníku uvádzané štandardne, ak však ide o prívlastok rozvíjajúci podstatné meno, kľúčovým slovom je podstatné meno a prídavné meno (prípadne sloveso) je uvedené v zátvorke z dôvodu prehľadnosti (napr. aby sa na jednom mieste nachádzali zlatá baňa, strieborná baňa, cínová baňa, rudná baňa aj uhoľná baňa).

adaptácia	adaptation -	Adaptation, die Pl.: Adaptationen die Adaptierung, die Umarbeit, die Anpassung
adaptovať sa	adapt adapted	adaptieren er adaptierte sich, er h.sich adaptiert sich anpassen, sich angleichen
advent	Advent -	Advent, der Pl.: Advente die Adventszeit, die Vorweihnachtszeit
agrárny	agrarian agricultural	agrarisch bäuerlich, landwirtschaftlich
aktualizácia	update Pl.: updates	Aktualisierung, die Pl.: Aktualisierungen die Laufendhaltung, das Fortschreiben
akulturácia	acculturation -	Kultureinfluss, der Pl.: Kultureinflüsse die Kulturbeeinflussung, die Kultureinwirkung
alej	avenue Pl.: avenues	Allee, die Pl.: Alleen
alkohol	alcohol - spirit	Alkohol, der Pl.: Alkohole der Spiritus, der Weingeist, die Spirituose
alkoholizmus	alcoholism -	Alkoholismus, der - die Trunksucht, der Alkoholmissbrauch
almara	armoire Pl.: armoires wardrobe, closet	Kleiderschrank, der Pl.: Kleiderschränke der Schrank, der Kasten
almužna	alms Pl.: alms	Almosen, das Pl.: Almosen das Almosengeld, das Opfergeld, die Gabe, das Bettelbrot, die Spende
ambitus	range Pl.: ranges vocal range, tonal range	Stimmumfang, der Pl.: Stimmumfänge die Stimmkraft
amulet	amulet Pl.: amulets talisman	Amulett, das Pl.: Amulette der Talisman, das Maskottchen, der Anhänger, der Glücksbringer
anekdota	anecdote Pl.: anecdotes	Anekdote, die Pl.: Anekdoten der Witz, der Schwank
angličtina	English -	Englisch, das -
animizmus	animism -	Animismus, der Pl.: Animismen
anjel	angel Pl.: angels	Engel, der Pl.: Engel der Cherub, der Himmelsbote, der Himmelswächter
anjeličkárka	angel maker Pl.: angel makers illicit abortionist	Engelmacherin, die Pl.: Engelmacherinnen
anketa	poll Pl.: polls inquiry, enquiry, survey	Ankete, die Pl.: Anketen die Umfrage, die Befragung, die Rundfrage
anonymnosť	anonymity -	Anonymität, die Pl.: Anonimitäten

		das Nichtbekanntsein, die Namenlosigkeit
anonymný	anonymous	anonym namenlos, unbekannt, ungenannt
antikoncepcia	contraception - birth control	Antikonception, die - die Verhütung, die Empfängnisverhütung
antikoncepčný	contraceptive	antikonceptionell verhütend, empfängnisverhütend
antropomorfizmus	anthropomorphism -	Anthropomorphismus, der Pl.: Anthropomorphismen die Vermenschlichung
antropomorfný	anthropomorphic	anthropomorphisch mensenähnlich
arcivojvoda	archduke Pl.: archdukes	Erzherzog, der Pl.: Erzherzoge/Erzherzöge
arcivojvodkyňa	archduchess Pl.: archduchesses	Erzherzogin, die Pl.: Erzherzoginnen
areál	premises - compound, grounds, precincts	Areal, das Pl.: Areale das Gelände, die Anlage
argot	argot Pl.: argots cant, slang, jargon	Argot, der/das - der Jargon, der Slang, der Idiom
archaický	archaic ancient	archaisch rückständig
archaizmus	archaism Pl.: archaisms	Archaismus, der Pl.: Archaismen die Rückständigkeit
aristokracia	aristocracy aristocracy	Aristokratie, die Pl.: Aristokratien die Oberschicht, die Elite
asimilácia	assimilation -	Assimilation, die Pl.: Assimilationen die Assimilierung, die Angleichung, die Anpassung
asimilačný proces	process of assimilation Pl.: processes of assimilation	Assimilationsprozess, der Pl.: Assimilationsprozesse der Angleichungsprozess
astrológia	astrology -	Astrologie, die - die Planetenkonstallation
autochtón	autochthon Pl.: autochthons	Autochthoner, der Pl.: Autochthone der Ureinwohner, ursprünglicher Einwohner
autochtónny	autochthonous indigenous	autochthon ursprünglich, ureingesessen
autorita	authority Pl.: authorities	Autorität, die Pl.: Autoritäten die Führungskraft, das Ansehen, die Anerkennung
autoritatívny	authoritarian	autoritär maßgebend, befehlerisch, herrschsüchtig
azyl	asylum -	Asyl, das Pl.: Asyle die Zuflucht, das Refugium, der Schlupfloch
ažúrová výšivka	openwork embroidery Pl.: openwork embroideries	Ajourstickerei, die Pl.: Ajourstickereien
ažúrový štýl	openwork style	Ajourstil, der

	Pl.: openwork styles	Pl.: Ajourstile
ažúrovým štýlom (vyšívať)	do openwork embroidery	ajouieren
	did openwork embroidery	ajouierte, hat ajouiert stricken
baba	crone Pl.: crones	das alte Weib Pl.: alte Weiber die Oma, die alte Frau, die Hexe
babie leto	Indian summer Pl.: Indian summers St. Luke's summer, St. Martin's summer	Altweibersommer, der Pl.: Altweibersommer der Spätsommer, der Herbst, der Nachsommer
babie táraniny	(old women) natter Pl.: (old women) natters	Altweibergeschwätz, das - das Gefasel, das Gerede, das Geschwätz
bábika	doll Pl.: dolls	Puppe, die Pl.: Puppen das Püppchen, die Matroschka
bábika (handrová)	rag doll Pl.: rag dolls	Stoffpuppe, die Pl.: Stoffpuppen
bábika (hrať sa s)	play with dolls played with dolls	puppen puppte, h. gepuppt mit Puppen spielen
bábika zo šúpolia	corn husk doll Pl.: corn husk dolls	Puppe aus Maisstroh, die Pl.: Puppen aus Maisstroh die Maisstrohpuppe
bábka	puppet Pl.: puppets	Drahtpuppe, die Pl.: Drahtpuppen die Marionette, das Püppchen
bábkar	puppeteer Pl.: puppeteers	Puppenspieler, der Pl.: Puppenspieler der Marionettenspieler
bábkar (výrobca)	puppet maker Pl.: puppet makers	Puppenmacher, der Pl.: Puppenmacher der Marionettenmacher
bábkové divadlo	puppet theatre Pl.: puppet theatres puppetry, puppet theater	Puppentheater, das Pl.: Puppentheater das Marionettentheater
bača	main shepherd Pl.: main shepherds	Schäfer, der Pl.: Schäfer der Hirt, der Senner, der Schafhirt, der Hüter
báčik	uncle Pl.: uncles	Onkel, der pl.: Onkel der Oheim, der Ohm
baganča	shoe Pl.: shoes	Schnürschuh, der Pl.: Schnürschuhe der Schuh
báječný	marvellous excelent, great, excuisite	fabelhaft außergewöhnlich, einzigartig, unsagbar, wahnsinnig
bájka	fable Pl.: fables	Fabel, die Pl.: Fabel die Tierdichtung, die Lehrdichtung, die Phantasiegeschichte, die Lügengeschichte
balada	ballad Pl.: ballads	Ballade, die Pl.: Balladen des Gedicht, die Romanze
baldachýn	canopy Pl.: canopies	Baldachin, der Pl.: Baldachine

	baldachin, baldaquin	der Betthimmel, der Himmel, der Thronhimmel
balzam	balm Pl.: balms salve, ointment	Balsam, das Pl.: Balsame die Salbe, die Paste, die Creme, die Linderung
baňa	mine Pl.: mines pit, workings	Bergwerk, das Pl.: Bergwerke die Grube, der Stollen, die Mine, die Zeche
baňa (cínová)	tin mine Pl.: tin mines	Zinnbergwerk, das Pl.: Zinnbergwerke die Zinngrube
baňa (rudná)	ore mine Pl.: ore mines	Erzbergwerk, das Pl.: Erzbergwerke die Erzgrube
baňa (strieborná)	silver mine Pl.: silver mines	Silberbergwerk, das Pl.: Silberbergwerke die Silbermine
baňa (uhol'ná)	coal mine Pl.: coal mines	Steinkohlenbergwerk, das Pl.: Steinkohlenbergwerke die Steinkohlenzeche, die Steinkohlengrube,
baňa (zlatá)	goldmine Pl.: goldmines	Goldmine, die Pl.: Goldminen die Goldgrube
banický	mining	bergmännisch
baníctvo	mining (industry) -	Bergbau, der - das Bergbauwesen
baníctvo (hnedouhol'né)	brown coal mining -	Braunkohlenbergbau, der -
baníctvo (rudné)	ore mining -	Erzbergbau, der -
baník	miner Pl.: miners mineworker	Bergmann, der Pl.: Bergmänner / Bergleute der Bergarbeiter, der Steiger, der Knappe, der
banská (stavba)	mining construction Pl.: mining constructions	Grubenbau, der -
banský (majster)	mining master Pl.: mining masters mining expert	Bergmeister, der Pl.: Bergmeister -
banský (vozík)	mine cart Pl.: mine carts	Förderwagen, der Pl.: Förderwagen der Grubenwagen, der Hunt
baran	ram Pl.: rams	Schafbock, der Pl.: Schafböcke der Widder, der Hammel
baran (znamenie)	Aries Pl.: Aries	Widder, der -
baranina	mutton -	Hammelfleisch, das - das Schaffleisch
Baránok boží	Lamb of God -	Gotteslamm, das - Christus, der Gottesohn,
barbakan	barbican Pl.: barbicans	Barbakan, der Pl.: Barbakane
barbier	barber Pl.: barbers	Barbier, der Pl.: Barbieri

		der Herrenfrisör, der Coiffeur,
Barbora	Barbara	Barbara
	-	-
barón	baron	Baron, der
	Pl.: barons	Pl.: Barone der Freiherr
barónka	baroness	Baronin, die
	Pl.: baronesses	Pl.: Baroninen die Freifrau
basa, kontrabas	double bass	Bassgeige, die
	Pl.: double basses contrabass	Pl.: Bassgeigen der Brumbass, der Kontrabass, die Violone
batika	batik	Batik, der/die
	Pl.: batiks tie-dyed fabric	- die Batikmalerei
batikovat'	batik	batiken
	batiked	batikte, h. gebatikt Batik anwenden
bavlna	cotton	Baumwolle, die
	- cotton fabric	Pl.: Baumwollen das Baumwollgewebe
bavlnený	cotton	baumwollen
baza	elder	Holunder, der
	Pl.: elders elder tree	Pl.: Holunder die Holunderbeere
bazalka	basil	Basilikum, das
	-	- das Basilienkraut
bažina	swamp	Sumpf, der
	Pl.: swamps	Pl.: Sümpfe das Moor, das Ried
behaviorizmus	behaviourism	Behaviorismus, der
	-	- die Verhaltenstheorie
betlehem	Nativity scene	Weihnatskrippe, die
	Pl.: Nativity scenes Christmas crib, manger scene, Betlehem, crèche	Pl.: Weihnachtskrippen die Krippe
bezdetnost'	childlessness	Kinderlosigkeit, die
	-	Pl.: Kinderlosigkeiten das Kinderlossein
bezdetný	childless	kinderlos
	child-free	ohne Nachwuchs
biblia	Bible	Bibel, die
	- Scriptures, Word of God, Book of books, Holy Scripture	- das Buch der Bücher, heilige Schrift, Wort Gottes
biblický	biblical	biblich
	scriptual	
bič	whip	Peitsche, die
	Pl.: whips	Pl.: Peitschen die Karbatsche, die Knute, die Kantschu
bič (úder)	lash	Peitschenschlag, der
	Pl.: lashes whiplash	Pl.: Peitschenschläge
bičovat'	whip	peitschen
	whiped	peitschte, h. gepeitscht

	flog, scourge	geißeln, mit der Geiße schlagen, anprangern
Biela sobota	Holy Saturday	Karsamstag, der
	- Black Saturday	-
bielenie	bleaching	Bleichen, das
	-	Pl.: Bleichen weiß machen
bielit'	bleach	bleichen
	bleached whitewash, whiten	blich, h. geblichen abbleichen, ausbleichen
bielit' steny	whitewash the walls	tünchen
	whitewashed the walls	tünchte, h. getüncht weiß tünchen, streicheln
bilingvizmus	bilingvism	Bilingualismus, der
	-	- die Zweisprachigkeit
bíreš	labourer	Inste, der
	Pl.: labourers laborer	Pl.: Insten der Gutstigelöhner
birmovka	confirmation	Firmung, die
	Pl.: confirmations	Pl.: Firmungen die Firmelung
birmovný	confirmation	Firm-
bitka	fight	Prügelei, die
	Pl.: fights brawl	Pl.: Prügeleien die Schlägerei, die Rauferei, die Hauerrei
bitka (vojenská)	battle	Schlacht, die
	Pl.: battles	Pl.: Schlachten der Kampf, die Bataille
bitúnok	slaughterhouse	Schlachthof, der
	Pl.: slaughterhouses	Pl.: Schlachthöfe das Schlachthaus
bžutéria	fashion jewellery	Bijouterie, die
	Pl.: fashion jewelleryes bijou, bijouterie	Pl.: Bijouterien billiger Schmuck
blahoželanie (novoročné)	New Year wish	Neujahrsglückwunsch, der
	Pl.: New Year wishes	Pl.: Neujahrsglückwünsche
blíženec (znamenie)	Gemini	Zwiling, der
	Pl.: Geminis	Pl.: Zwilinge
blúza	blouse	Joppe, die
	Pl.: blouses shirtwaist, overblouse	Pl.: Joppen das Jöppchen
bobkový list	bay leaf	Lorbeerblatt, das
	Pl.: bay leaves laurel leaf	-
bobor	beaver	Biber, der
	Pl.: beavers	Pl.: Biber
boh	god	Gott, der
	Pl.: gods	Pl.: Götter der Herr, der Schöpfer, der Gottvater
bohoslužba	church service	Gottesdienst, der
	Pl.: church services prayers, worship, mass	Pl.: Gottesdienste die Kirche, die Messe, die Andacht
bohoslužobný	(of) (church) service	gottesdienstlich
	sacral	

bohyňa	goddess Pl.: goddesses	Göttin, die Pl.: Göttinen die Gottheit, die Unsterbliche
boj	fight Pl.: fights battle, combat	Kampf, der Pl.: Kämpfe die Schlacht
borovička	juniper spirit Pl.: juniper spirits	Wacholder, der - der Wacholdebranntwein
bota	boot Pl.: boots	Stiefel, der Pl.: Stiefeln der Langschäfler, die Boots
bozk	kiss Pl.: kisses	Kuss, der Pl.: Küsse das Küsschen, der Schmatz
bozkávat' sa	kiss kissed	küssen sich küsste, h. geküsst knutschen, einen Kuss geben, liebkosten
boží súd	divine judgement Pl.: divine judgements	Gottesgericht, das Pl.: Gottesgerichte das Gottesurteil
božie muky	wayside shrine Pl.: wayside shrines	Bildstock, der Pl.: Bildstöcke das Heiligenbild, das Marterl
Božie narodenie	Birth of Our Lord Jesus Christ -	Geburt Jesu Christi, die - das Weihnachten
Božie telo	Corpus Christi -	Fronleichnam, der -
bôb	broad bean Pl.: broad beans fava bean, faba bean	Feldbohne, die Pl.: Feldbohnen die Ackerbohne, die Saubohne
bradavica	wart Pl.: warts	Warze, die Pl.: Warzen
brána	gate Pl.: gates	Tor, das Pl.: Tore die Pforte, der Eingang, der Portal
brašna	bag Pl.: bags pouch, purse	Tasche, die Pl.: Taschen der Beutel, des Sack, die Tüte
brašnárstvo	bag making -	Täschnerei, die Pl.: Täschnereien
brašniar	bag maker Pl.: bag makers	Täschner, der Pl.: Täschner
bratranec	cousin Pl.: cousins	Cousin, der Pl.: Cousins der Vetter
bratstvo	brotherhood Pl.: brotherhoods	Bruderschaft, die Pl.: Bruderschaften die Brüderschaft, die Freundschaft, der Verein
bravčová masť	lard -	Schweinfett, das Pl.: Schweinfette der Schweinespeck, der Schmalz
bravčovina	pork -	Schweinefleisch, das -

		Fleisch vom Schwein
brdárstvo	reed making -	Herstellung der Rietblätter, die Pl.: Herstellungen der Rietblätter
brdo	reed Pl.: reeds	Rietblatt, das Pl.: Rietblätter das Riet, der Webeblatt
britevník	razor box Pl.: razor boxes	Rasiermesserkästchen, das Pl.: Rasiermesserkästchen der Rasiermesservalet
britva	cutthroat razor Pl.: cutthroat razors straight razor, straight-edge razor, cut-throat razor	Rasiermesser, das Pl.: Rasiermesser das Barbiermesser
brko	quill Pl.: quills quill pen	Federkiel, der Pl.: Federkiele die Feder, die Schreibfeder
brošňa	brooch Pl.: brooches pin, broach	Brosche, die Pl.: Broschen die Agraffe, die Anstecknadel, die Brustnadel
brtníctvo	honey hunting - honey harvesting	Zeidlerei, die Pl.: Zeidlereien die Waldbienenzucht
brtník	honey hunter Pl.: honey hunters	Zeidler, der Pl.: Zeidler
bryndza	sheep cheese -	Brimsen, der - der Schafskäse
bryndziarstvo	sheep cheese production -	Hestellung vom Brimsen, die Pl.: Herstellungen vom Brimsen
bubnovat'	drum drummed	trommeln trommelte, h.getrommelt
bubon	drum Pl.: drums	Trommel, die Pl.: Trommeln die Rolle, die Walze
Bulhar	Bulgarian Pl.: Bulgarians	Bulgare, der Pl.: Bulgaren
bulharčina	Bulgarian -	Bulgarisch, das -
bulharský	Bulgarian	bulgarisch
bulvár (ulica)	boulevard Pl.: boulevards	Boulevard, der Pl.: Boulevards die breite Stadtstraße
bunda	jacket Pl.: jackets anorak	Jacke, die Pl.: Jacken der Pelz, der Mantel, der Pelzmantel
búrka	storm Pl.: storms	Sturm, der Pl.: Stürme das Unwetter, das Gewitter
buržoázia	bourgeoisie Pl.: bourgeoisie	Burgeoisie, die Pl.: Burgeoisien der Mittelstand, das Großbürgertum
butilka	bottle Pl.: bottles	Bouteille, die Pl.: Bouteillen die Flasche, die Pulle
býk	bull Pl.: bulls	Stier, der Pl.: Stiere der Bulle
býk (znamenie)	Taurus	Stier, der

	Pl.: Tauruses	Pl.: Stiere
byt' dospelý	be mature was mature	erwachsen sein war erwachsen, ist erwachsen gewesen groß werden, aufwachsen
bývanie	housing - living, habitation	Wohnen, das Pl.: Wohnen die Ansässigkeit, das Anwesen, das Haus
cap	billy goat Pl.: billy goats he-goat	Ziegenbock, der Pl.: Ziegenböcke der Geiß
cár	tsar Pl.: tsars	Zar, der Pl.: Zaren
cárovná	tsarina Pl.: tsarinas	Zarin, die Pl.: Zarinnen
cedník	colander Pl.: colanders	Schaumlöffel, der Pl.: Schaumlöffel die Schaumkelle
cech	guild Pl.: guilds	Zunft, die Pl.: Zünfte die Gilde, die Genossenschaft
cechmajster	guildmaster Pl.: guildmasters guild master	Zunftmeister, der Pl.: Zunftmeister
cechovná artikula	guild rule Pl.: guild rules	Zunftbrief, der Pl.: Zunftbriefe die Zunfturkunde
cechový znak	guild coat of arms Pl.: guild coats of arms	Zunftwappen, das Pl.: Zunftwappen das Zunftzeichen, der Zunftschild
cenzus	census Pl.: censuses	Zensus, der Pl.: Zensus die Pachtzins, die Abgabe
cep	flail Pl.: flails	Dreschflegel, der Pl.: Dreschflegel
ceremónia	ceremony Pl.: ceremonies	Zeremonie, die Pl.: Zeremonien die Feierlichkeit, das Ritual
ceremoniálny	ceremonial	zeremoniell feierlich
cesnak	garlic -	Knoblauch, der Pl.: Knoblauche
cesta	road Pl.: roads	Weg, der Pl.: Wege die Straße, die Gasse
cesta (krížna)	crossroad Pl.: crossroads	Kreuzweg, der Pl.: Kreuzwege
cesta (obchodná)	trade route Pl.: trade routes	Handelsweg, der Pl.: Handelswege
cesta (poľná)	dirt track Pl.: dirt tracks dirt road	Feldweg, der Pl.: Feldwege
cesta (pracovná)	business trip Pl.: business trips	Dienstreise, die Pl.: Dienstreisen die Geschäftsreise
cestovina	pasta -	Teigware, die Pl.: Teigwaren die Pasta, die Nudel

cestovina do polievky	pasta for soup -	Suppeneinlage, die Pl.: Suppeneinlagen die Nudel, die Nocken
cibuľa	onion Pl.: onions	Zwiebel, die Pl.: Zwiebeln die Schalotte, die Bolle, die Zipolle
čícer	chickpea Pl.: chickpeas garbanzo bean	Kichererbse, die Pl.: Kichererbsen
Cigán	gypsy Pl.: gypsies gipsy, Gypsy, Gipsy	Zigeuner, der Pl.: Zigeuner der Sinti- Roma
cigánit'	lie lied	lügen er log, er hat gelogen anlügen, belügen, betrügen
cimbal	dulcimer Pl.: dulcimers	Zymbal, das Pl.: Zymbale der Hackbrett, das Zimbel
cimburie	- battlements	Zinne, die Pl.: Zinnen die Mauerkrone
cintorín	graveyard Pl.: graveyard cemetery, burial ground, necropolis	Friedhof, der Pl.: Friedhöfe der Kirchhof, die Begräbnisstätte
cintorín (dobyťč) - mrchovisko	cattle graveyard Pl.: cattle graveyards cattle cemetery	Schindanger, der Pl.: Schindanger der Schindacker, die Schindgrube
cirkev	church Pl.: churches	Kirche, die Pl.: Kirchen die Konfession, die Glaubensgemeinschaft
cirkulár	circular saw Pl.: circular saws	Tischkreissäge, die Pl.: Tischkreissägen
cisár (nemecký, rakúsky)	kaiser Pl.: kaisers	Kaiser, der Pl.: Kaiser der Herrscher
cisár (rímsky)	Caesar Pl.: Caesars	Kaiser, der Pl.: Kaiser der Herrscher
cisárovná (nemecká, rakúska)	kaiserin Pl.: kaiserins	Kaiserin, die Pl.: Kaiserinnen die Herrscherin
citadela	citadel Pl.: citadels	Zitadelle, die Pl.: Zitadellen die Bastei, die Bastion, die Befestigung
čítara	zither Pl.: zithers	Zither, die Pl.: Zithern
cmar	buttermilk -	Buttermilch, die -
cudzoložstvo	adultery -	Ehebruch, der Pl.: Ehebrüche die Untreue
cukor	sugar	Zucker, der

	Pl.: sugars	- der Süßstoff
cukornička	sugar bowl Pl.: sugar bowls	Zuckerdose, die Pl.: Zuckerdosen der Zuckerbehälter
cukrovar	sugar refinery Pl.: sugar refineries sugar factory	Zuckerfabrik, die Pl.: Zuckerfabriken
čaj	tea Pl.: teas	Tee, der -
čaj (bylinkový)	herbal tea Pl.: herbal teas	Kräutertee, der -
čaj (čierny)	black tea Pl.: black teas	Schwarztee, der -
čaj (ovocný)	fruit tea Pl.: fruit teas	Früchtetee, der -
čaj (šípkový)	rosehip tea Pl.: rosehip teas	Hagebuttentee, der -
čakan	pickaxe Pl.: pickaxes pick, pickax	Spitzhacke, die Pl.: Spitzhacken die Keilhau, der Pickel
čardáš	csardas Pl.: csardases csárdás, czardas, czárdás	Csardasch, der Pl.: Csardasches ungarischer Volkstanz
čarodejnica	witch Pl.: witches sorceress, magician, enchantress	Hexe, die Pl.: Hexen die Zaubererin
čarovanie	bewitching -	Zauberei, die Pl.: Zaubereien das Gaukelspiel
čarovat'	bewitch bewitched enchant	zaubern zauberte, h. gezaubert gaukeln
Čech	Czech Pl.: Czechs	Tscheche, der Pl.: Tschechen der Böhme
čepček	bonnet Pl.: bonnets	Haube, die Pl.: Hauben die Kopfbedeckung, die Kinderhaube
čepčenie	putting a bonnet on woman's head -	Anlegung der Haube, die -
čepčiť'	put a bonnet on woman's head put a bonnet on woman's head	unter die Haube kommen kam, ist gekommen heiraten
čepiec	bonnet Pl.: bonnets	Haube, die Pl.: Hauben die Kopfbedeckung, die Frauenhaube
čerešňa	cherry Pl.: cherries	Kirsche, die Pl.: Kirschen
čert	devil Pl.: devils	Teufel, der Pl.: Teufel der Krampus, der Deibel
česať sa	comb combed	kämmen (sich) kämmte, h. gekämmt sich die Haare bürsten
český	Czech	tschechisch böhmisch

čeština	Czech -	Tschechisch, das - böhmisch
Čierna smrť	Black Death -	schwarzer Tod -
činel	cymbal Pl.: cymbals	Tschinelle, die Pl.: Tschinellen die Zymbel
činenie (koží)	tan tanned	gerben gerbte, h. gegerbt
čipka	lace -	Spitze, die Pl.: Spitzen genähte Spitze, gestrickte Spitze
čipka (háčková)	crocheted lace Pl.: crocheted laces	Häckelspitze, die Pl.: Häckelspitzen gehäkelte Spitze
čipka (paličkovaná)	bobbin lace Pl.: bobbin laces pillow lace, bone lace	Klöppelspitze, die Pl.: Klöppelspitzen
čipkárka	lacemaker Pl.: lacemakers lace maker	Spitzenklöpperin, die Pl.: Spitzenklöpperinnen die Klöpperin, der Klöpper
číslo (magické)	magic number Pl.: magic numbers	Zaubernummer, die Pl.: Zaubernummern die Zauberzahl
čizma	boot Pl.: boots	Stiefel, der Pl.: Stiefel die Botten
čizmár	bootmaker Pl.: bootmakers	Stiefelmacher, der Pl.: Stiefelmacher der Schuster
čln	boat Pl.: boats	Boot, das Pl.: Boote der Kiel, das Schiff
črpák	shepherd's mug Pl.: shepherd's mugs carved wooden mug	geschnitzter Holzbecher Pl.: geschnitzte Holzbecher die Holz tasse
čutora	canteen Pl.: canteens	Kruke, die Pl.: Kruken die Flasche aus Ton
dar	gift Pl.: gifts	Geschenk, das Pl.: Geschenke das Präsent, das Mitbringe
dar (obetný)	offertory gift Pl.: offertory gifts	Opfergabe, die Pl.: Opfergaben die Opfer, das Geschenk, die Ritualgabe
darovať	gift gifted	schenken schenkte, h. geschenkt stiften, geben, reichen
d'atelina	clover - shamrock	Klee, der - das Kleeblatt
dážď	rain -	Regen, der Pl.: Regen

		der Niederschlag, die Feuchtigkeit
dcéra	daughter Pl.: daughters	Tochter, die Pl.: Töchter
debna	crate Pl.: crates box	Kiste, die Pl.: Kisten der Kasten
debnár	cooper Pl.: coopers	Böttcher, der Pl.: Böttcher der Küfer, der Fassbinder
debnárstvo	cooperage -	Böttcherei, die Pl.: Böttchereien die Küferei, die Fassbinderei
dedič	heir Pl.: heirs	Erbe, der Pl.: Erben der Erbfolger
dedičný	heritable	erblich vererbt, angeboren
dedičstvo	inheritance Pl.: inheritances	Erbe, das Pl.: Erben die Erbschaft, der Nachlass
dedičstvo (kultúrne)	cultural heritage -	Kulturerbe, die -
dedina	village Pl.: villages	Dorf, das Pl.: Dörfer die Gemeinde, die Ortschaft
dediť	inherit inherited	erben erbt, h. geerbt beerben, als Erbe erhalten
dedo	grandfather Pl.: grandfathers grandpa, grandad, granddad	Großvater, der Pl.: Großväter der Opa
decht	tar - pitch	Teer, der Pl.: Teere der Asphalt, die Teeredecke
dechtár	tar distiller Pl.: tar distillers	Teerbrenner, der Pl.: Teerbrenner
dechtárstvo	tar distillation -	Teerbrennerei, die Pl.: Teerbrennereien
deka	blanket Pl.: blankets	Decke, die Pl.: Decken der Vlies, die Bettdecke
dekorativizmus	decorativism -	Dekorativismus, der -
del'ba majetku	division of property Pl.: divisions of property	Eigentum teilen - den Besitz teilen
del'ba práce	division of labour Pl.: divisions of labour division of labor	Arbeitsteilung, die Pl.: Arbeitsteilungen Verteilung der Arbeit
demikát	sheep cheese soup Pl.: sheep cheese soups	Brimsensuppe, die Pl.: Brimsesuppen die Suppe aus Brimsen
démon	demon Pl.: demons	Dämon, der Pl.: Dämonen das Gespenst, der Teufel, der Geist, der Satan
démonológia	demonology	Dämonologie, die

	-	Pl.: Dämonologien
deputát	payment in kind Pl.: payments in kind	Deputat, das Pl.: Deputate
deputátnička	labourer paid in kind Pl.: labourers paid in kind laborer paid in kind	Deputantin, die Pl.: Deputantinnen
deputátnik	labourer paid in kind Pl.: labourers paid in kind laborer paid in kind	Deputant, der Pl.: Deputanten
dereš	torture bench Pl.: torture benches	Folterbank, die Pl.: Folterbänke
desiata	- elevenses	Zwischenmahlzeit, die Pl.: Zwischenmahlzeiten das Pausenbrot, die Jause
desiatok	tithe Pl.: tithes	Zehnt, das Pl.: Zehnten
desiatok (ruženca)	decade Pl.: decades	Zehntel, der Pl.: Zehntel
detstvo	childhood -	Kindheit, die - die Kinderzeit, das Kinderalter, die Kinderjahre, die Jugend
deviatok	ninth Pl.: ninths	Neuntel, das/der Neuntel
dialekt	dialect Pl.: dialects accent	Dialekt, der Pl.: Dialekte die Mudart, die Regionalsprache, der Regiolekt
diaspora	diaspora Pl.: diasporas	Diaspora, die - die Zerstreuung
dielňa	workshop Pl.: workshops workroom	Werkstatt, die Pl.: Werkstätte der Arbeitsraum, die Arbeitstätte
dielňa (keramická)	ceramics workshop Pl.: ceramics workshops	Keramikwerkstatt, die Pl.: Keramikwerkstätte Werkstatt zur Herstellung von Keramik
dielňa (kováčska)	blacksmith's workshop Pl.: blacksmith's workshops smithy, forge	Schmiedewerkstatt, die Pl.: Schmiedewerkstätte die Schmiede
dielňa (podkúvačská)	farrier's workshop Pl.: farrier's workshops	Hufschmiede, die Pl.: Hufschmieden die Esse
dieťa	child Pl.: children kid, youngster	Kind, das Pl.: Kinder der Abkömmling, der Nachkomme
dievka	maiden Pl.: maidens girl	Mädchen, das Pl.: Mädchen das MädI
divadlo (hrať)	play the theatre played the theatre play the theater	das Theater spielen spielte, h.gespielt darstellen, auf der Bühne präsentieren
divina	venison Pl.: venisons	Wild, das - das Wildtier
dlh	debt	Schuld, die

	Pl.: debts	Pl.: Schulden das Verschulden, die Haftung
dlžiť	owe owed	schulden schuldete, h. geschuldet Schulden haben, verschuldet sein
dobytkár	cattle breeder Pl.: cattle breeders	Viehzüchter, der Pl.: Viehzüchter der Viehhalter, der Bauer
dobytkárstvo	cattle breeding -	Viehzucht, die Pl.: Viehzuchten die Viehhaltung, die Tierhaltung
dobytok	- livestock cattle	Vieh, das - das Nutztier, das Rind
dobytok (hovädzí)	- beef cattle (for meat), dairy cattle (for milk)	Rindvieh, das - das Rind
dobytok (t'ažný)	- draft cattle	Zugvieh, das - das Pferd, der Ochse
dobytok (výhon)	cattle drive Pl.: cattle drives	Auftrieb, der Pl.: Auftriebe das Hinauftreiben
dohadzovačka	matchmaker Pl.: matchmakers	Heiratsvermittlerin, die Pl.: Heiratsvermittlerinnen
dohadzovanie	arranging (of marriage) -	Heiratsvermittlung, die Pl.: Heiratsvermittlungen
dohadzovať	arrange (marriage) arranged (marriage) couple, matchmake, procure	kuppeln kuppelte, h. gekuppelt verkuppeln, zusammenfügen
dohoda	agreement Pl.: agreements arrangement, deal, treaty	Vereinbarung, die Pl.: Vereinbarungen das Abkommen, die Abmachung, der Abschluss
dohodnúť sa	agree agreed make a deal	vereinbaren sich vereinbarte, h. vereinbart abmachen, abschliessen
dojča	infant Pl.: infants baby, newborn	Säugling, der Pl.: Säuglinge das Baby, das Neugeborene, das Brustkind
dojčiť	breastfeed breastfed suckle, breast-feed	stillen stillte, h. gestillt an die Brust legen, anlegen, die Brust geben
dojenie	milking -	Melken, das - die Milchentnahme, das Abmelken
dojička	milker Pl.: milkers	Melkerin, die Pl.: Melkerinnen
dojit'	milk milked	melken melkte, h. gemolken Milch entnehmen, abmelken
dojka	wet nurse Pl.: wet nurses wet-nurse	Amme, die Pl.: Ammen die Kinderfrau, die Erzieherin
dom	house Pl.: houses	Haus, das Pl.: Häuser das Anwesen, der Bau, die Baulichkeit

dom (základy)	- foundations	Grundmauer, die Pl.: Grundmauern das Fundament, der Grundstein
domácnosť	household Pl.: households	Haushalt, der Pl.: Haushalte die Haushaltung, die Hauswirtschaft
dominikálny, panský	manor manorial	dominikal
donjon	keep Pl.: keeps donjon	Donjon, der Pl.: Donjons der Wohnturm, der Wehrturm, der Bergfried
doprava	traffic -	Verkehr, der Pl.: Verkehre der Transport, die Beförderung
dopraviť	transport transported transfer	verkehren verkehrte, h. verkehrt befördern, transportieren
dopravný	traffic	Verkehr- Transport-
dospelosť	maturity -	Erwachsensein, das - das Erwachsenwerden, der Erwachseneralter
dospelý	mature	erwachsen volljährig, alt, groß
dožinková slávnosť	harvest festival Pl.: harvest festivals	Erntedankfest, das Pl.: Erntedankfeste
dožinkový veniec	harvest wreath Pl.: harvest wreaths	Erntekranz, der Pl.: Erntekränze
dožinky	harvest festival Pl.: harvest festivals harvest-home	Erntedankfest, das Pl.: Erntedankfeste
dráb	henchman Pl.: henchmen	Scherge, der Pl.: Schergen der Büttel, der Handlanger, der Trabant
drahokam	jewel Pl.: jewels	Edelstein, der Pl.: Edelsteine das/der Juwel
drak	dragon Pl.: dragons	Drache, der Pl.: Drachen das Ungeheuer, der Lindwurm
drevák	clog Pl.: clogs	Holzschuh, der Pl.: Holzschuhe der Holzpantoffel, die Holzlatsche, die Pantine
drevený	wooden	hölzern aus Holz
drevo	wood Pl.: woods	Holz, das Pl.: Hölzer das Geholz
drevo (rúbať)	cut wood cut wood	fällen fällte, h. gefällt hauen
drevorubač	woodcutter Pl.: woodcutters lumberjack, lumberman, logger	Holzfäller, der Pl.: Holzfäller der Holzhauer, der Holzarbeiter, der Holzer
drevorubačstvo	woodcutting	Holzbearbeitung, die

	-	Pl.: Holzbearbeitungen die Verarbeitung von Holz
drotár	tinker Pl.: tinkers tinkerer	Rastelbinder, der Pl.: Rastelbinder der Kesselflicker
drotárstvo	tinker's craft - tinkering, wire craft	Rastelbinderei, die Pl.: Rastelbindereien
druh	partner Pl.: partners	Lebensgefährte, der Pl.: Lebensgefährten der Freund, der Mann
druh (piesňový)	song type Pl.: song types	Liedart, die Pl.: Liedarten die Art der Lieder
drumbl'a	jaw harp Pl.: jaw harps jew's harp, vargan, mouth harp, gewgaw, guimbard, murchunga	Maultrommel, die Pl.: Maultrommeln
družba	groomsman Pl.: groomsmen	Brautführer, der Pl.: Brautführer
družba (prvý)	best man Pl.: best men	Trauzeuge, der Pl.: Trauzeugen
družica	bridesmaid Pl.: bridesmaids	Brautjungfer, die Pl.: Brautjungfern
družica (prvá)	maid of honour Pl.: maids of honour maid of honor	Trauzeugin, die Pl.: Trauzeuginnen
družka	partner Pl.: partners	Lebensgefährtin, die Pl.: Lebensgefährtinnen die Freundin, die Frau
družstvo	collective farm Pl.: collective farms	Genossenschaft, die Pl.: Genossenschaften die Gilde, der Dachverband, die Innung
dúha	rainbow Pl.: rainbows	Regenbogen, der Pl.: Regenbögen
dúhový	rainbow iridescent, variegated	regenbogenfarbig farbig
duch	ghost Pl.: ghosts spirit	Geist, der Pl.: Geister der Esprit, der Spöck, die Seele
duchovný	spiritual	geistlich heilig, spirituell, gläubig
d'umbier	ginger -	Ingwer, der Pl.: Ingwer der Ginger
duša	soul Pl.: souls spirit	Seele, die Pl.: Seelen die Innenwelt, die Psyche, das Gefühlsleben
Dušičky (Pamiatka zosnulých)	All Souls' Day Pl.: All Souls' Days The Commemoration of All the Faithful Departed	Allerseelentag, der -
dvere	door Pl.: doors	Tür, die Pl.: Türen der Portal, die Pforte, das Tor, der Eingang
dvojča	twin	Zwilling, der

	Pl.: twins	Pl.: Zwillinge der Double
dvojča dievča	twin sister Pl.: twin sisters	Zwillingsschwester, die Pl.: Zwillingsschwestern
dvojča chlapec	twin brother Pl.: twin brothers	Zwillingsbruder, der Pl.: Zwillingsbrüder
dvojazyčný	bilingual diglot	bilingual zweisprachig
dvor	yard Pl.: yards court, courtyard	Hof, der Pl.: Höfe der Innenhof, der Bauernhof, das Gehöft
dvor (hospodársky)	farmyard Pl.: farmyards barnyard	Wirtschaftshof, der Pl.: Wirtschaftshöfe der Bauernhof, die Farm, das Gehöft
dvor (hydínový)	poultry yard Pl.: poultry yards	Geflügelhof, der Pl.: Geflügelhöfe das Gehöft, der Hof für das Geflügel
dvorná dáma	gentlewoman Pl.: gentlewomen	Hofdame, die Pl.: Hofdamen die Ehrendame
džbán	jug Pl.: jugs pitcher	Krug, der Pl.: Krüge die Kanne, die Karaffe, der Maß, der Humpen
džbáňkar	ceramist Pl.: ceramists faianca maker, potter, ceramicist	Kannenbäcker, der Pl.: Kannenbäcker
džbáňkarstvo	ceramics -	Kannenbäckerei, die Pl.: Kannenbäckereien
echinacea	echinacea - coneflower	Sonnenhüte, die Pl.: Sonnenhüten die Echinacea, die Scheinsonnenhüte
emigrácia	emigration -	Emigration, die Pl.: Emigrationen die Auswanderung
emigrovať	emigrate emigrated	emigrieren emigrierte, h. emigriert auswandern
endoetnonym	endonym Pl.: endonyms	Endoethnonym, das Pl.: Endoethnonyme
endogamia	endogamy -	Endogamie, die -
enkláva	enclave Pl.: enclaves	Enklave, die Pl.: Enklaven
enkultúrácia	enculturation -	Enkulturation, die -
epos	epic Pl.: epics	Epos, das Pl.: Epen die Rede, die Erzählung
erotický	erotic	erotisch sinnlich, verführerisch, anziehend
erotika	erotica -	Erotik, die - das Liebesleben, der Eros, die Liebeskunst
estetika	aesthetics - esthetics	Ästhetik, die - der Geschmack, der Schönheitssinn

estetika folklóru	aesthetics of folklore - esthetics of folklore	Ästhetik der Folklore, die -
etiketa	etiquette -	Etikette, die Pl.: Etiketten die Benimmregel
etnicita	ethnicity Pl.: ethnicities	Ethnizität, die Pl.: Ethnizitäten die Zugehörigkeit zu einem Ethnikum
etnický	ethnic	ethnisch zum Volk gehörend
etnikum	ethnicity Pl.: ethnicities	Ethnikum, das Pl.: Ethnika das Volk
etnocentrizmus	ethnocentrism -	Ethnozentrismus, der -
etnogenéza	ethnogenesis Pl.: ethnogeneses	Ethnogenese, die Pl.: Ethnogenesen die Bildung einer Nation
etnografia	ethnography -	Ethnografie, die Pl.: Ethnografien die Völkerkunde
etnografický	ethnographic	ethnografisch
etnochoreológia	ethnochoreology -	Tanzfolkloristik, die -
etnolingvistika	ethnolinguistics - cultural linguistics	Ethnolinguistik, die Pl.: Ethnolinguistiken
etnológia	ethnology -	Ethnologie, die Pl.: Ethnologien die Völkerkunde
etnomedicína	ethnomedicine -	Ethnomedizin, die -
etnomuzikológia	ethnomusicology -	Ethnomusikologie, die -
etnonym	ethnonym Pl.: ethnonyms	Ethnonym, das Pl.: Ethnonyme
etnopsychológia	ethnopsychology - folk psychology, psychological anthropology	Ethnopsychologie, die - die Psychologie des Ethnikums
etnosociológia	ethnosociology -	Ethnosozologie, die - die Soziologie des Ethnikums
etnozoológia	ethnozoology -	Ethnozoologie -
evolúcia	evolution -	Evolution, die Pl.: Evolutionen die Entwicklung
evolucionizmus	evolutionism -	Evolutionismus, der -
exekútor	distrainor Pl.: distrainers distrainer	Exekutor, der Pl.: Exekutoren der Gerichtsvollzieher, der Pfänder
exekúcia	distrain Pl.: distrains distress, distraiment	Exekution, die Pl.: Exekutionen die Beschlagnahme, die Einziehung, die Pfändung
exekučné konanie	-	Exekutionsverfahren, das

	distrain proceedings	die Exekution
exekuovat'	distrain distrained levy a distress	exekutieren exekutierte, h. exekutiert vollziehen, beschlagnehmen
exoethnonym	exonym Pl.: exonyms	Exoethnonym, das Pl.: Exoethnonyme
exogamia	exogamy Pl.: exogamies	Exogamie, die -
fajansa	faience Pl.: faiences	Fayence, die Pl.: Fayencen
fajansa (habánska)	Haban faience -	Huttererfayence, die Pl.: Huttererfayencen
fajčenie	smoking -	Rauchen, das Pl.: Rauchen das Kiffen, das Paffen, das Qualmen
fajčit'	smoke smoked	rauchen rauchte, h, geraucht kiffen, paffen, qualmen
fajka	pipe Pl.: pipes	Pfeife, die Pl.: Pfeifen die Tabakpfeife, der Knösel
fajka (fajčit')	smoke a pipe smoked a pipe	pfeifen pfiiff, h.gepfiiffen rauchen, paffen
fajkár	pipe maker Pl.: pipe makers	Pfeifenbäcker, der Pl.: Pfeifenbäcker
fajkárstvo	pipe making -	Pfeifenbeckerei, die Pl.: Pfeifenbäckereien
fara	parish Pl.: parishes	Pfarre, die Pl.: Pfarren die Gemeinde, der Sprengel, die Pfarrei
farár	priest Pl.: priests pastor	Pfarrer, der Pl.: Pfarrer der Priester, der Geistliche, der Seelensorger
farba	colour Pl.: colours color	Farbe, die Pl.: Farben die Färbung, die Kolorierung, der Farbstoff
farbiar	dyer Pl.: dyers	Färber, der Pl.: Färber
farbiareň	dyery dyeries	Färberhandwerk, das Pl.: Färberhandwerke
farbiarstvo	dyeing - dyeing craft	Färberei, die Pl.: Färbereien
farbit'	dye dyed color, colour	färben färbte, h. gefärbt malen, kolorieren, bemalen
farbivo	dye Pl.: dyes	Farbstoff, der Pl.: Farbstoffe
farnost'	parish Pl.: parishes	Pfarre, die Pl.: Pfarren der Sprengel, die Parochie, die Pfarrei
farský	parochial	Pfarr-
fašiangový	carnival	Fasching-
fašiangy	Carnival -	Fasching, der -

		die Faschingszeit, der Karneval, die Fastnachtzeit
fazuľa	bean Pl.: beans	Bohne, die Pl.: Bohnen die Fiole
fenikel	fennel -	Fenchel, der Pl.: Fenchel die Fenchelzwiebel
fetišizmus	fetishism -	Fetischismus, der -
figúrka (magická)	magic figure Pl.: magic figures	Zauberfigur, die Pl.: Zauberfiguren die Figur mit Zauberkraft
filigrán	filigree -	Filigran, das Pl.: Filigrane die Goldschmiedarbeit
fľaša	bottle Pl.: bottles	Flasche, die Pl.: Flaschen die Bouteille, der Buddel
fľaškový	bottle	Flaschen-
flauta	flute Pl.: flutes	Flöte, die Pl.: Flöten die Pfeife
folklór	folklore -	Folklore, die Pl.: Folkloren
folklór (hudobný)	music folklore -	Musikfolklore, die -
folklór (slovesný)	verbal folklore -	Verbalfolklore, die -
folkloristika	- folklore studies	Folkloristik, die -
folklorizmus	folklorism -	Folklorismus, das -
forma	form Pl.: forms mold, mould	Form, die Pl.: Formen der Format, das Design, die Gestalt
forma (sídelná)	residential form Pl.: residential forms dwelling form	Behausungsform, die Pl.: Behausungsformen
forma na pečenie	baking mould Pl.: baking moulds	Backform, die Pl.: Backformen
fujara	fujara - long shepherd's pipe with three holes	Hirtenflöte Fujara, die Pl.: Hirtenflöten Fujara
fúrik	wheelbarrow Pl.: wheelbarrows barrow	Karre, die Pl.: Karren die Schiebkarre, die Ziehkarr
fúrik (ťahať)	pull a wheelbarrow pulled a wheelbarrow	Karre ziehen zog, h. gezogen
fúrik (tlačiť)	push a wheelbarrow pushed a wheelbarrow	Karre schieben schieb, h. geschoben
gaffer	master Pl.: masters	Meister, der Pl.: Meister
gajdoš	bagpiper Pl.: bagpipers piper	Sackpfeifer, der Pl.: Sackpfeifer der Duddelsackspieler, der Duddelsackpfeifer
gajdy	bagpipe Pl.: bagpipes	Duddelsack, der Pl.: Duddelsäcke

	pipes	die Sackpfeife, die Blockpfeife
gánok	porch Pl.: porches veranda, verandah	Gang, der Pl.: Gänge die Veranda
garbiar	tanner Pl.: tanners	Gerber, der Pl.: Gerber der Tierhäuteverarbeiter
garbiarstvo	tanning -	Gerberei, die Pl.: Gerbereien die Lederfabrik
gardedáma	chaperone Pl.: chaperones chaperon	Anstandsdame, die Pl.: Anstandsdamen die Aufpasserin, die Begleiterin,
gate	- wide leg trousers	Leinenhose, die Pl.: Leinenhosen
gazda	husbandman Pl.: husbandmen	Landwirt, der Pl.: Landwirte der Bauer
gazdiná	housewife Pl.: housewives	Landwirtin, die Pl.: Landwirtinnen die Bäuerin, die Hausfrau
gazdovat'	homestead homesteaded	bewirtschaften bewirtschaftete, h. bewirtschaftet nutzen, bauen, besiedeln
gazdovstvo	homestead Pl.: homesteads	Bauernhof, der Pl.: Bauernhöfe die Bewirtschaftung
geleta	wooden milk bucket Pl.: wooden milk buckets	Melkeimer, der Pl.: Melkeimer der Milchaufbewahrer
gepel', gápel'	gin gang Pl.: gin gangs wheelhouse, roundhouse, horse-engine house	Göpel, der Göpel
gilotína	guillotine Pl.: guillotines	Guillotine, die Pl.: Guillotinen das Fallbeil
glazúra	glaze Pl.: glazes enamel	Glasur, die Pl.: Glasuren
gobelín	tapestry Pl.: tapestries	Gobelin, der Pl.: Gobelins der Wandteppich
golier	collar Pl.: collars	Kragen, der Pl.: Kragen
gombík	button Pl.: buttons	Knopf, der Pl.: Knöpfe
gombikár	button maker Pl.: button makers	Knopfmacher, der Pl.: Knopfmacher
gombikárstvo	button making -	Knopfmacherei, die Pl.: Knopfmachereien Knöpferei
Goral	Goral Pl.: Gorals Highlander	Goral, der Pl.: Goralen
grafika	graphic Pl.: graphics	Grafik/Graphik, die Pl.: Grafiken
grémium	caucus	Gremium, das

	Pl.: caucuses	Pl.: Gremien
gróf	count Pl.: counts	Graf, der Pl.: Grafen
grófká	countess Pl.: countesses	Gräfin, die Pl.: Gräfinnen
guba	woolen cloth with long woolen strands on the outside Pl.: woolen cloths with long woolen strands on the outside	Schaffelmantel Guba, der Pl.: Schaffelmäntel
gubár	guba producer Pl.: guba producers	Schaffelmantellmacher, der -
gubárstvo	guba handicraft Pl.: guba handicrafts	Schaffelmanetellmacherei, die -
gunár	gander Pl.: ganders	Ganser, der Pl.: Ganser der Ganserich
gýč	kitsch -	Kitsch, der die Geschmacklosigkeit, der Schund
habán	Haban Pl.: Habans	Hutterer, der Hutterer
habarka	twirling stick Pl.: twirling sticks whisk, beater	Quirl, der Pl.: Quirle
háčkovanie	crocheting -	Häkelei, die Pl.: Häkeleien die Häkelarbeit
háčkovat'	crochet crocheted	häkeln häkelt, h. gehäkelt Nadelarbeiten machen
had	snake Pl.: snakes	Schlange, die Pl.: Schlangen das Kriechtief
hádanka	riddle Pl.: riddles	Rätsel, das Pl.: Rätsel die Denkaufgabe, die Frage, das Quiz
hájnik	gamekeeper Pl.: gamekeepers	Heger, der Pl.: Heger der Heger, der Wildhüter
halena	shift Pl.: shifts	Walkstoffmantel, der Pl.: Walkstoffmäntel
halenárstvo	shift tailoring -	Walkstoffmantelmacherei, die -
haluška	dumpling Pl.: dumplings	Nocke, die Pl.: Nocken
hámor	water smithy Pl.: water smithies	Eisenhammer, der Pl.: Eisenhämmer der Maschinenhammer
handrár	rag-seller Pl.: rag-sellers	Lumpenhändler, der Pl.: Lumpenhändler
handrárstvo	rag-selling -	Lumpenhandel, der Pl.: Lumpenhandel
harmanček (rumanček)	camomile - chamomile, scented mayweed	Kamille, die Pl.: Kamillen
hasič	firefighter Pl.: firefighters	Feuerwehrmann, der Pl.: Feuerwehrmänner, Feuerwehrleute

	fireman	
hasičský	firefighting	Feuer(wehr)-
hasiť	extinguish extinguished	löschen löscht, h. gelöscht
hazard	gambling -	Hasard, das - das Hasardspiel, das Wagestück
hazardný	gambling	riskant waghalsig, gewagt
hazardovať	gamble gambled	hasardieren hasardiert, h. hasardiert riskieren
heligokár	button accordion player Pl.: button accordion players heligonka player	Knopf-Akkordeon-Spieler, der Pl.: Knopf-Akkordeon-Spieler der Heligonka-Spieler, der Ziehharmoniker
heligónka	diatonic button accordion Pl.: diatonic button accordions heligonka	diatonische Knopf-Akkordeon, das Pl.: Knopf-Akkordeons die Heligonka, die Zieharmonika
herec	actor Pl.: actors thespian	Schauspieler, der Pl.: Schauspieler der Darsteller
herečka	actress Pl.: actresses	Schauspielerin, die Pl.: Schauspielerinnen die Darstellerin
hladomor	famine Pl.: famines	Hungersnot, die Pl.: Hungersnöte
hladovať	starve starved	hungern hungerte, h. gehungert Hunger leiden
hlas (mužský)	men's voice Pl.: men's voices	Männerstimme, die Pl.: Männerstimmen
hlásnik	night watchman Pl.: night watchmen	Nachtwächter, der Pl.: Nachtwächter
hlinený	clay earthen	Lehm- lehmig, irden, Ton-
hlinisko	clay pit Pl.: clay pits clay deposit	Lehmgrube, die Pl.: Lehmgruben
hluk	noise Pl.: noises	Lärm, der - das Geräusch, der Rumor, die Unruhe
hmyz	insect Pl.: insects	Insekt, das Pl.: Insekten der Käfer
hniezdit'	nest nested	nisten nistete, h.genistet brüten, glucken
hnis	pus - suppuration	Eiter, der Pl.: Eiter
hnoj	manure - dung, muck	Mist, der - der Dung
hnojisko	manure heap Pl.: manure heaps dung heap	Misthaufen, der Pl.: Misthaufen der Dunghaufen
hnojit'	fertilize	misten

	fertilized fertilise, use manure, lay manure	mistete, h. gemistet düngen
hodinár	horologist Pl.: horologists clockmaker, watchmaker	Uhrmacher, der Pl.: Uhrmacher
hodinárstvo	horology - clockmaking, watchmaking	Uhrmacherei, die Pl.: Uhrmachereien das Uhrgeschäft
hodinky (náramkové)	bracelet watch Pl.: bracelet watches	Armbanduhr, die Pl.: Armbanduhren
hodinky (osobné)	watch Pl.: watches	Uhr, die Pl.: Uhren
hodinky (vreckové)	pocket watch Pl.: pocket watches	Taschenuhr, die Pl.: Taschenuhren
hodiny	clock Pl.: clocks	Uhr, die Pl.: Uhren
hody/odpust	anniversary of the consecration Pl.: anniversaries of the consecration	Kirchweih, die Pl.: Kirchweihen
holenie	shaving -	Rasieren, das
holič	barber Pl.: barbers	Barbier, der Pl.: Barbieri der Frisör
holičstvo	barbershop Pl.: barbershops	Barbiergeschäft, das Pl.: Barbiergeschäfte der Frisiersalon, der Friseurladen
holit' sa	shave shaved	rasieren sich rasierte, h. rasiert barbieren
holub	pigeon Pl.: pigeons	Taube, die Pl.: Tauben
holubník	dovecote Pl.: dovecotes dovecot	Taubenschlag, der Pl.: Taubenschläge das Taubenhaus, der Taubenkobel
honelník	shepherd's helper Pl.: shepherd's helpers	Schafhirt, der Pl.: Schafhirte
horúčka	fever Pl.: fevers	Fieber, das Pl.: Fieber
hospodár	farmer Pl.: farmers	Wirt, der Pl.: Wirte der Pächter, der Gastwirt
hospodárenie (trojpoľné)	three-field system Pl.: three-field systems	Dreifelderwirtschaft, die Pl.: Dreifelderwirtschaften
hospodárit'	farm farmed	wirtschaften wirtschaftet, h. gewirtschaften
hospodársky	farm	Wirtschafts- wirtschaftlich
host'	guest Pl.: guests	Gast, der Pl.: Gäste der Besucher, der Eingeladene
hostina	feast Pl.: feasts	Festessen, das Pl.: Festessen der Schmaus, das Gelage
hostinec	inn	Gaststätte, die

	Pl.: inns pub, public house	Pl.: Gaststätten das Gasthaus, der Gasthof
hostiť	host hosted	bewirten bewirtete, h. bewirtet beherbergen, bieten, vorlegen
hovädo	- cattle	(Rind)Vieh, das -
hovädzí	beef	Rind(s)- Rinder-
hovädzina	beef -	Rindfleisch, das -
hra (erotická)	erotic game Pl.: erotic games	erotische Spiel, das Pl.: erotische Spiele
hra (hazardná)	gambling game Pl.: gambling games	Hasardspiel, das Pl.: Hasardspiele das Glücksspiel
hra (piesňová)	song game Pl.: song games	Liedspiel, das Pl.: Liedspiele
hrabat' (hydina)	scratch scratched	scharren scharrte, h.gescharrt kratzen, schaben, scheuern
hrabat' (lístie)	rake raked	harken harkte, h. geharkt
hrable	rake Pl.: rakes	Harke, die Pl.: Harken der Rechen
hračka	toy Pl.: toys	Spielzeug, das Pl.: Spielzeuge das Kinderspielzeug
hračka (hrať sa s)	play with a toy played with a toy	mit dem Spielzeug spielen spielte, h. gespielt
hrad	castle Pl.: castles	Burg, die Pl.: Burgen
hradba	wall Pl.: walls bulwark	Ringmauer, die Pl.: Ringmauern die Schanze, der Wall
hrach	pea Pl.: peas	Erbse, die Pl.: Erbsen
hrebeň	comb Pl.: combs	Kamm, der Pl.: Kämmе
hrebeň (drevený)	wooden comb Pl.: wooden combs	Holzkaмм, der Pl.: Holzkämme
hrebenár	comb maker Pl.: comb makers combmaker	Kammacher, der Pl.: Kammacher
hrebenárstvo	comb making -	Kammherstellung, die Pl.: Kammherstellungen
hriech	sin Pl.: sins	Sünde, die Pl.: Sünden der Verstoß, das Vergehen
hrnčiar	potter Pl.: potters	Töpfer, der Pl.: Töpfer
hrnčiar sky	pottery	Töpfer-
hrnčiar sky kruh	pottery wheel Pl.: potter wheels	Töpferscheibe, die Pl.: Töpferscheiben
hrnčiarstvo	pottery	Töpferei, die

	-	Pl.: Töpfereien das Töpferhandwerk
hrniec	pot Pl.: pots	Topf, der Pl.: Töpfe
hrob	grave Pl.: graves	Grab, das Pl.: Gräber die Gruft, der Grabhügel
hrob (kopat')	dig a grave dug a grave	den Grab graben grub, h. gegraben
hrob (položit' do)	put in a grave put in a grave lay in a grave	in den Grab legen legte, h.gelegt
hrobár	gravedigger Pl.: gravediggers	Totengräber, der Pl.: Totengräber
hrobka	tomb Pl.: tombs sepulchre, sepulcher, vault	Gruft, die Pl.: Grüfte die Krypta, das Mausoleum
Hromice	Candlemas - Candlemass, Candlemas Day	Lichtmess, das - Mariä Lichtmess
hruška	pear Pl.: pears	Birne, die Pl.: Birnen die Kruschke, die Hutzel
hruškovica	pear spirit Pl.: pear spirits	Birnenschnaps, der Pl.: Birnenschnäpse der Birnenbrannt
hruškový	pear	Birnen-
huba	mushroom Pl.: mushrooms	Pilz, der Pl.: Pilze der Schwamm, der Schwammerln
huba (hl'adat')	forage for mushrooms foraged for mushrooms	Pilze suchen suchte, h. gesucht
huba (zbierat')	pick mushrooms picked mushrooms	Pilze sammeln sammelte, h. gesammelt ablesen, einsammeln
hubár	mushroom picker Pl.: mushroom pickers mushroom hunter, mushroom forager	Pilzsammler, der Pl.: Pilzsammler
hubárčenie	mushrooming - mushroom hunting, mushroom picking, mushroom foraging	Sammeln der Pilze, das -
hudba	music -	Musik, die Pl.: Musiken
hudba (gajdošská)	bagpipe music -	Sackpfeifermusik, die Pl.: Sackpfeifermusiken
hudba (ľudová)	folk music -	Volksmusik, die Pl.: Volksmusiken
hudobný	music	musikalisch Musik-
humno	threshing floor Pl.: threshing floors	Tenne, die Pl.: Tennen die Scheune, der Heuboden, der Schober
humor	humour - humor	Humor, der - der Scherz, der Spaß, die Ausgelassenheit

humorný	humorous	humorvoll scherzhaft, spaßig
Huncokár	huncokar Pl.: huncokars	Holz hacker, der Pl.: Holz hacker
hus	goose Pl.: geese	Gans, die Pl.: Gänse der Ganter
húsatko	gosling Pl.: goslings	Gänschen, das Pl.: Gänschen
husle	violin Pl.: violins	Geige, die Pl.: Geigen die Violine, die Fiedel
husle (hrat' na)	play a violin played a violin	geigen geigte, h. geigt Geige spielen
huslista	violinist Pl.: violinists	Geiger, der Pl.: Geiger der Violinespieler, der Fiedeler
husľová struna	violin string Pl.: violin strings	Geigensaite, die Pl.: Geigensaiten
huspenina	meat jelly Pl.: meat jellies aspic, jellied meat	Gallert, das Pl.: Gallerte der/das Aspik, der Gelee, die Gallerte
hutníctvo	metallurgy -	Hüttenwesen, das Pl.: Hüttenwesen das Eisenhüttenwesen, die Montanindustrie
hutník	metallurgist Pl.: metallurgists	Hüttenwerker, der Pl.: Hüttenwerker der Hüttenarbeiter
hviezda (na oblohe)	star Pl.: stars	Stern, der Pl.: Sterne das Gestirn, der Asteroid
hviezda	midnight star Pl.: midnight stars	Mitternachtstern, der Pl.: Mitternachtsterne
hydina	- poultry	Geflügel, das Pl.: Geflügel das Federvieh
hygiena	hygiene -	Hygiene, die - die Körperpflege
chalupa	cottage Pl.: cottages	Bauernhaus, das Pl.: Bauenhäuser die Kate
chatrč	shack Pl.: shacks hut	Hütte, die Pl.: Hütten
chiromantia	chiromancy - palmistry, palm reading, chiromancy	Chiromantie, die - das Handlesen, die Handlesekunst
chlieb	bread -	Brot, das Pl.: Brote
chlieb (biely)	white bread -	Weißbrot, das Pl.: Weißbrote das Weizenbrot
chlieb (celozrnný)	whole grain bread -	Vollkornbrot, das Pl.: Vollkornbrote

chlieb (čierny)	black bread -	Schwarzbrot, das Pl.: Schwarzbrote
chlieb (kváskový)	sourdough bread -	Sauerteigbrot, das Pl.: Sauerteigbrote
chlieb (kysnutý)	yeast bread -	Hefebrot, das Pl.: Hefebrote
chlieb (pšeničný)	wheat bread -	Weizenbrot, das Pl.: Weizenbrote
chliev	pigsty Pl.: pigsties pigpen	Stall, der Pl.: Ställe die Seune, der Schupp, die Stallung
chmel'	- hops common hop	Hopfen, der Pl.: Hopfen
cholera	cholera -	Cholera, die -
chomút	horse collar Pl.: horse collars	Kumt, das Pl.: Kumte
choroba	illness Pl.: illnesses disease, sickness	Krankheit, die Pl.: Krankheiten die Erkrankung, die Beschwerden, das Leiden
chorovod	khorovod Pl.: khorovods	Reigen, der Pl.: Reigen das Chorowod
chotár	territory of the village Pl.: territories of the village village estate	Hotter, der Pl.: Hotter das Gemeindegebiet
chovanec	ward Pl.: wards	Mündel, der Pl.: Mündel das Pflegekind, der Schützling, der Pflegesohn
chovanica	ward Pl.: wards	Mündel, die Pl.: Mündel die Ziehtochter, die Pflgetochter
chovat' (pre domácu potrebu)	animal husbandry -	halten - hielt Vieh, h. Vieh gehalten
chovat' (veľ'kochov)	animal husbandry -	züchten - züchtete, h. gezüchtet
chovat' dobytok	breed cattle bred cattle	Viehhaltung, die Pl.: Viehhaltungen
chovat' hydinu	breed poultry bred poultry	Geflügel halten hielt, h. gehalten
chren	horseradish -	Meerrettich, der Pl.: Meerrettiche der Kren
ihla (krivá)	tambour hook Pl.: tambour hooks	Häkelnadel, die Pl.: Häkelnadeln
ihlica	pin Pl.: pins needle	Nadel, die Pl.: Nadel
ikona	icon Pl.: icons ikon	Ikone, die Pl.: Ikonen das Ikon

imigrácia	immigration -	Immigration, die Pl.: Immigrationen die Einwanderung
imigrovať	immigrate immigrated	immigrieren immigrierte, h. immigriert einwandern
incest	incest -	Inzest, der Pl.: Inzeste
industrializácia	industrialisation - industrialization	Industrialisierung, die -
iniciácia	initiation Pl.: initiations	Initiierung, die Pl.: Initiierungen der Initiation, der Übergangsritus
inicovať	initiate initiated	initieren initiierte, h. initiiert Anstoß geben. in die Wege leiten
inovácia	innovation Pl.: innovations	Innovation, die Pl.: Innovationen die Neuentwicklung, die Neuerung
intarzia	intarsia -	Intarsia, die Pl.: Intarsien die Intarsie
ircha	chamois Pl.: chamois shammy, chamois leather	Sämischleder, der Pl.: Sämischleder der Nappaleder
irchár	chamois maker Pl.: chamois makers	Weißgerber, der Pl.: Weißgerber
irchárstvo	chamois making -	Weißgerberei, die Pl.: Weißgerbereien
izba	room Pl.: rooms	Zimmer, das Pl.: Zimmer der Raum
jablko	apple Pl.: apples	Apfel, der Pl.: Äpfel
jačmeň	barley Pl.: barleys	Gerste, die Pl.: Gersten
jahňa	lamb Pl.: lambs	Lamm, das Pl.: Lämmer
jalovica	heifer Pl.: heifers	Färse, die Pl.: Färsen die Sterke, die Kalbin
jama na zemiaky	potato pit Pl.: potato pits	Kartoffelgrube, die Pl.: Kartoffelgruben
jamár	pit digger Pl.: pit diggers	Grubengräber, der Pl.: Grubengräber
jamárstvo	pit digging -	Grubengräberei, die Pl.: Grubengräbereien
Ján	John Pl.: Johns	Johannes
jarabina	rowan Pl.: rowans	Vogelbeere, die Pl.: Vogelbeeren die Ebersche
jarmo	yoke Pl.: yokes	Joch, das Pl.: Joche
jarmočný	fair	Markt- märktisch

jarmok	fair Pl.: fairs faire, fayre	Jahrmarkt, der Pl.: Jahrmärkte
jasnovidec	clairvoyant Pl.: clairvoyants	Hellseher, der Pl.: Hellseher der Seher, der Wahrsager
jaternica	tripe sausage Pl.: tripe sausages white pudding	Leberwurst, die Pl.: Leberwürste
jaternica (krúpová)	groat sausage Pl.: groat sausages	Leberwurst mit Graupen, die Pl.: Leberwürste mit Graupen
jaternica (pohánková)	buckwheat sausage Pl.: buckwheat sausages	Leberwurst mit Buchweizen, die Pl.: Buchweizen Leberwürste
jedenie	eating -	Essen, das Pl.: Essen das Speisen
jedlo (fašiangové)	carnival dish Pl.: carnival dishes carnival food	Faschingsessen, das Pl.: Faschingsessen die Faschingsmahlzeit
jedlo (mliečne)	dairy meal Pl.: dairy meals dairy dish	Milchspeise, die Pl.: Milchspeisen das Milchprodukt, das Essen aus Milch
jedlo (národné)	national dish Pl.: national dishes	Volkessen, das Pl.: Volkessen die Volksspeise, nationales Essen
jedlo (novoročné)	New Year dish Pl.: New Year dishes	Neujahressen, das Pl.: Neujahressen die Nuejahrsspeise, das Neujahrsmenu
jednorožec	unicorn Pl.: unicorns	Einhorn, das Pl.: Einhörner
jest'	eat ate	essen isst, h. gegessen speisen, ernähren
Jozef	Joseph Pl.: Josephs	Joseph, Josef
Juraj	George Pl.: Georges	Georg
kabanica	woolen overcoat Pl.: woolen overcoats	Tuchmantel, der Pl.: Tuchmäntel
kacír	heretic Pl.: heretics misbeliever	Ketzer, der Pl.: Ketzer der Häteriker, der Abweichler
káčatko	duckling Pl.: ducklings	Entenkücken, das Pl.: Entenkücken das Entlein
káčer	drake Pl.: drakes	Erpel, der Pl.: Erpel der Enterich
kačka	duck Pl.: ducks mallard	Ente, die Pl.: Enten die Canard
kačkat'	quack quacked	schnattern schnatterte, h. geschnattert
kad'a	tub Pl.: tubs	Bottich, der Pl.: Bottiche

	vat,	die Tonne
kahan	burner Pl.: burners	Grubenlampe, die Pl.: Grubenlampen die Lampe
kachle	stove Pl.: stoves	Ofen, der Pl.: Öfen
kachle (izbové)	room stove Pl.: room stoves	Zimmerofen, der Pl.: Zimmeröfen der Ofen im Zimmer
kachle	brick stove Pl.: brick stoves	gemauerte Ofen, der Pl.: gemauerte Öfen
kachle (železné)	iron stove Pl.: iron stoves	Eisenofen, der Pl.: Eisenöfen der Ofen aus Eisen
kachliar	stove maker Pl.: stove makers	Kachelbäcker, der Pl.: Kachelbäcker
kachliarstvo	stove building -	Kachelbäckerei, die Pl.: Kachelbäckereien
kachlica	tile Pl.: tiles	Kachel, die Pl.: Kacheln Fliese
kalamajka	kalamajka dance Pl.: kalamajka dances	Kalamajka - Volkstanz, der Pl.: Kalamajka-Volkstänze
kalendár	calendar Pl.: calendars	Kalender, der Pl.: Kalender
kalendárny	calendar	kalendarisch, Kalender-
kamenár	stonemason Pl.: stonemasons mason	Steinmetz, der Pl.: Steinmetzen
kamenárstvo	stonemasonry - stonecraft	Steinmetzerei, die -
kamenný	stone	Stein-, steinern
kameňolom	quarry Pl.: quarries	Steinbruch, der Pl.: Steinbrüche die Brücke aus Stein
kameňovať	stone stoned	steinigen steinigte, h gesteignet mit Steinen bewerfen
kandeláber	candelabra Pl.: candelabras	Kandelaber, der Pl.: Kandelaber
kapce	felt shoe Pl.: felt shoes	Baumwollschuh, der Pl.: Baumwollschuhe Winterschuhe
kapela (dychová)	brass band Pl.: brass bands	Blaskapelle, die Pl.: Blaskapellen
kapela (sláčiková)	string band Pl.: string bands	Streichkapelle, die Pl.: Streichapellen
kaplnka	chapel Pl.: chapels	Kapelle, die Pl.: Kapellen das Gotteshaus
kapsa	haversack Pl.: haversacks pouch, bag	Jagdtasche, die Pl.: Jagdtaschen die Tasche, der Ranzen,
kapusta	cabbage Pl.: cabbages	Kohl, der Pl.: Kohle das Kraut

kapusta (kyslá)	sauerkraut -	Sauerkraut, das - der Sauerkohl
kapusta (biela)	white cabbage Pl.: white cabbages dutch cabbage	Wießkohl, der Pl.: Weißkohle das Weißkraut
kapusta (červená)	red cabbage Pl.: red cabbages	Rotkohl, der Pl.: Rotkohle das Rotkraut
kar	repast Pl.: repasts funeral reception, post-funeral reception	Totenmahl, das Pl.: Totenmahle / Totenmäher das Traueressen, das Trauermahl
kára	cart Pl.: carts	Karre, die Pl.: Karren der Karren, der Ziewagen
karta	card Pl.: cards	Karte, die Pl.: Karten das Kartenblatt
kastelán	castellan Pl.: castellans castle manager	Kastellan, der Pl.: Kastellane der Burgvogt, der Schlossvogt
kastrovat'	castrate castrated	kastrieren kastrierte, h. kastriert die Kastrierung
kaša	porridge - oatmeal, mash	Brei, der Pl.: Breie das Püree
kaštieľ	manor house Pl.: manor houses	Kastell, das Pl.: Kastelle
kat	executioner Pl.: executioners hangman, headsman	Henker, der Pl.: Henker der Scharfrichter
Katarína	Catherine Pl.: Catherines	Katharina
ker	bush Pl.: bushes	Strauch, der Pl.: Sträucher der Busch
keramický	ceramic	keramisch, Keramik-
keramika	- ceramics	Keramik, die Pl.: Keramiken das Steingut, die Tonware
kl'ag	rennet - rennin	Lab, das - das Labferment
kl'agat'	curdle curdled	dicklegen legte dick, h. dickgelegt Käse herstellen
klampiar	tinsmith Pl.: tinsmiths tinner, tinker, tinman, tinplate worker, whitesmith	Klempner, der Pl.: Klempner der Spengler, der Blechner
klampiarstvo	tinsmithing - tinsmithery	Klempnerei, die Pl.: Klempnereien
klčovanie	felling -	Roden, das Pl.: Roden die Abholzung, die Ausholzung, die Entwaldung
klčovat'	fell	roden

	felled	rodete, h. gerodet abholzen, ausholzen, entwalden
klebeta	rumour Pl.: rumours rumor, gossip	Klatsch, der Pl.: Klatsche der Tratsch
klepáč	ratchet Pl.: ratchets ratchet-bar	Ratsche, die Pl.: Ratsche die Räppel, die Knarre
kliatba	curse Pl.: curses hex, jinx	Fluch, der Pl.: Flüche der Bann, die Verdammung
klietka	cage Pl.: cages	Käfig, der Pl.: Käfige das/der Bauer
klietka hanby	cage of shame Pl.: cages of shame	Käfig der Schande, der -
klinček (korenina, rastlina)	clove Pl.: cloves	Nelke, die Pl.: Nelken
klinec	nail Pl.: nails	Nagel, der Pl.: Nägel der Spike
klobása	sausage Pl.: sausages	Wurst, die Pl.: Würste die Bratwurst
klobučníctvo	millinery - hat-making	Hutmacherei, die Pl.: Hutmachereien
klobučník	milliner Pl.: milliners hatter	Hutmacher, der Pl.: Hutmacher
klobúk	hat Pl.: hats	Hut, der Pl.: Hüte die Kopfbedeckung, der Deckel, der Filz
Klopačka (budova v B. Štiavnici)	Knocking Tower -	Klopfurm, der -
klopačka (na zvolávanie baníkov)	wooden board with hammers for knocking Pl.: wooden boards with hammers for knocking	Holzbrett mit Hammer zum Klopfen, das -
kmotor	compadre Pl.: compadres	Pate, der Pl.: Paten der Patenonkel, der Taufpate, der Gevatter
kmotra	comadre Pl.: comadres	Patin, die Pl.: Patinnen die Patentante, die (Tauf)Patin, die Gevatterin
knedl'a	dumpling Pl.: dumplings	Kloß, der Pl.: Klöße der Knödel
kniha (obecná)	municipal book Pl.: municipal books	Stadtbuch, das Pl.: Stadtbücher
knižka (robotnícka)	worker's book Pl.: worker's books	Arbeitsbuch, das Pl.: Arbeitsbücher
knižka (vandrovná)	travelling book	Wanderbuch, das

	Pl.: travelling books	Pl.: Wanderbücher
koberec	carpet Pl.: carpets rug	Teppich, der Pl.: Teppiche der Renner, der Läufer, der Perserteppich
kobyła	mare Pl.: mares	Stute, die Pl.: Stuten das Pferd, der Gaul
kocúr	tomcat Pl.: tomcats tom	Kater, der Pl.: Kater die Mieze, die Katze
koč	carriage Pl.: carriages	Kutsche, die Pl.: Kutschen der Pferdewagen, der Kremser
kofa	market reseller Pl.: market resellers middlewoman	Hökerfrau, die Pl.: Hökerfrauen die Marktfrau, die Hökerin
kohút	cock Pl.: cocks rooster	Hahn, der Pl.: Hähne der Kapaun, der Gockel
koláč	cake Pl.: cakes pie	Kuchen, der Pl.: Kuchen die Kolatsche
kolár	wheelwright Pl.: wheelwrights	Wagner, der Pl.: Wagner der Wagenmacher, der Stellmacher
kolárstvo	wheelwrighting -	Stellmacherei, die Pl.: Stellmachereien
koleda	carol Pl.: carols	Weihnachtslied, das Pl.: Weihnachtslieder
koledovať	carol carolled	Weihnachtslieder singen sang, h. gesungen
koliba	shepherd's hut Pl.: shepherd's huts	Almhütte, die Pl.: Almhütten das Chalet, die Sennhütte
kolíska	cradle Pl.: cradles	Wiege, die Pl.: Wiegen das Kinderbett, die Kinderwiege
kolónia (robotnícka)	workers colony Pl.: wokers colonies	Arbeiterkolonie, die Pl.: Arbeiterkolonien
kolovrat	spinning wheel Pl.: spinning wheels	Spinnrad, das Pl.: Spinnräder
komín	chimney Pl.: chimneys	Schornstein, der Pl.: Schornsteine die Esse, der Rauchfang
komín (vymetat')	sweep the chimney swept the chimney	den Schornstein kehren kehrte, h. gekehrt
kominár	chimney sweep Pl.: chimney sweeps sweep, chimney sweeper	Schornsteinfeger, der Pl.: Schornsteinfeger der Kaminfeger, der Rauchfangkehrer
kominárstvo	chimney sweeping - sweeping	Schornsteinfegergewerbe, das Pl.: Schornsteinfegergewerbe
komnata	chamber Pl.: chambers	Kemenate, die Pl.: Kemenaten das Gemach, das Zimmer, die Stube
komora	storeroom	Kammer, die

	Pl.: storerooms	Pl.: Kammern das Kabinet, das Zimmer
kompa	cable ferry Pl.: cable ferries chain ferry, swing ferry, floating bridge, punt	Fähre, die Pl.: Fähren die Überfuhr
konopa	hemp - cannabis	Hanf, der - die Hanfpflanze
kontribúcia	contribution Pl.: contributions	Kontribution, die Pl.: Kontributionen
kontrola	social control Pl.: social controls	Sozialkontrolle, die Sozialkontrollen
konzumovat'	consume consumed	konsumieren konsumierte, h. konsumiert verzehren
kopanice	dispersed settlement Pl.: dispersed settlements scattered settlement	verstreute Besiedlung, die Pl.: verstreute Besiedlungen die Einöde, die Einsamkeit
korbáč	whip Pl.: whips	Knute, die Pl.: Knuten die Peitsche, die Rute
korenie (korenina)	spice Pl.: spices seasoning	Gewürz, das Pl.: Gewürze die Würze
korenie	pepper -	Pfeffer, der Pl.: Pfeffer
korenie (čierne)	black pepper -	Schwarzpfeffer, der Pl.: Schwarzpfeffer
koriander	coriander - cilantro	Koriander, der Pl.: Koriander der Gartenkoriander
korytkár	bread trough carver Pl.: bread trough carvers bread trough maker	Böttcher, der Pl.: Böttcher der Fassbinder, der Küfer
koryto (nádobá)	bread trough Pl.: bread troughs dough trough, kneading trough, artesa	Holztrog, der Pl.: Holztröge der Backtrog, der Teigtrog
kosa	scythe Pl.: scythes	Sense, die Pl.: Sensen
kosák	sickle Pl.: sickles reap(ing) hook	Sichel, die Pl.: Sicheln die Sense
kosba	scything - mowing, cutting	Mahd, das Pl.: Mahden der Schnitt, das Mähen
kosec	reaper Pl.: reapers scyther, scytheman, harvester, mower	Mäher, der Pl.: Mäher der Schnitter
kosenie	mowing - scything, cutting	Mahd, das Pl.: Mahden der Schnitt, das Mähen
kosit'	scythe scythed mow, cut	mähen mähte, h. gemäht sensen, absicheln, niedermähen
kostol (drevený)	wooden church Pl.: wooden churches	Holzkirche, die Pl.: Holzkirchen

		das Gotteshaus aus Holz, hölzerne Kirche
kostolník	sexton Pl.: sextons sacristian	Kirchendiener, der Pl.: Kirchendiener der Küster, der Kirchner
košel'a	shirt Pl.: shirts	Hemd, das Pl.: Hemden das Oberhemd
košiar	sheep pen Pl.: sheep pens fold	Pferch, der Pl.: Pferche die Hürde
košík	basket Pl.: baskets punnet	Korb, der Pl.: Körbe das Körbchen
košík (pliest')	weave a basket wove a basket, weaved a basket	flechten flocht, h. geflochten binden, knüpfen, knoten
košíkár	basketmaker Pl.: basketmakers basketweaver	Korbflechter, der Pl.: Korbflechter der Korbmacher
košíkárstvo	basketry Pl.: basketries basketwork	Korbflechtere, die - die Korbmacherei
kotlár	cauldron maker -	Kesselschmied, der Pl.: Kesselschmiede
kotlárstvo	cauldron making -	Kesselschmiede, die Pl.: Kesselschmieden
kotol	cauldron Pl.: cauldrons caldron, boiler, kettle	Kessel, der Pl.: Kessel der Kochkessel, der Dampfkessel
kováč	smith Pl.: smiths blacksmith	Schmied, der Pl.: Schmiede
kováčsky	smith's blacksmith's, smithing	Schmiede- -
kováčstvo	smithery Pl.: smitheries	Schmiedhandwerk, das Pl.: Schmiedhandwerke
koza	goat Pl.: goats	Ziege, die Pl.: Ziegen die Geiß
kozliatko	kid Pl.: kids yeanning	Zicklein, das Pl.: Zicklein das Kitz, das Geißlein
kozorožec (znamenie)	Capricorn Pl.: Capricorns	Steinbock, der Pl.: Steinböcke
kožuch	fur coat Pl.: fur coats	Pelz, der Pl.: Pelze der Pelzmantel
kožušnícky	fur furriery	Kürschner-
kožušník	furriery Pl.: furrieries	Kürschnerei, die Pl.: Kürschnereien
kožušník	furrier Pl.: furriers	Kürschner, der Pl.: Kürschner
kôľňa	shed Pl.: sheds outhouse, shack	Schuppen, der Pl.: Schuppen der Schopf

kôň	horse Pl.: horses	Pferd, das Pl.: Pferde der Roß, der Einhufer
kôpor	dill - dillweed	Dill, der Pl.: Dille die Dille
krádež	theft Pl.: thefts larceny, shop-lifting, pocket-picking, pilferage	Diebstahl, der Pl.: Diebstähle der Raub, die Entwendung
krajčír	tailor Pl.: tailors dressmaker, modiste, couturier	Schneider, der Pl.: Schneider
krajčírstvo	tailoring - dressmaking, tailor's shop	Schneiderei, die Pl.: Schneidereien
krajinomal'ba	landscape painting Pl.: landscape paintings	Landschaftsmalerei, die Pl.: Landschaftsmalereien das Malen von Ladschaften
kráľ	king Pl.: kings	König, der Pl.: Könige der Herrscher, der Monarch
králik	rabbit Pl.: rabbits	Kaninchen, das Pl.: Kaninchen der Stallhase, der Hase
králikáreň	hutch Pl.: hutches	Kanninchenstall, der Pl.: Kanninchenställe das Kanninchenhaus
kráľovná	queen Pl.: queens	Königin, die Pl.: Königinnen die Herrscherin
kráľovná matka	queen mother Pl.: queen mothers	Königinmutter, die Pl.: Königinmütter die Mutter des Königs
krám	shop Pl.: shops store	(Kram)Laden, der Pl.: Laden/Läden der Laden, das Geschäft
kramár	salesman Pl.: salesmen seller, salesperson, vendor, street trader, vendor	Krämer, der Pl.: Krämer der Händler, der Ladenbesitzer
krampľa	wool hackle Pl.: wool hackles	Krampe, die Pl.: Krampen der Haken, die Spitzhacke
krampľovat' (česat' vlnu)	comb the wool combed	krempeln krempelte, h. gekrempelt kämen, umstülpen
kraslica	painted Easter egg Pl.: painted Easter eggs	Osterei, das Pl.: Ostereier
krava	cow Pl.: cows	Kuh, die Pl.: Kühe
krb	fireplace Pl.: fireplaces hearth	Kamin, der Pl.: Kamine offene Feuerstelle
krčah	jug Pl.: jugs ewer, pitcher	Krug, der Pl.: Krüge
krčma	pub	Kneipe, die

	Pl.: pubs bar, saloon, public house, inn	Pl.: Kneipen die Schenke, das Wirtshaus
krčmár	innkeeper Pl.: innkeepers publican, landlord, saloon keeper	(Gast)Wirt, der Pl.: (Gast)Wirte der Schankwirt
kredenc	cupboard Pl.: cupboards sideboard, cabinet, dresser, credenza	Anrichte, die Pl.: Anrichten die Kredenz
kresadlo	flint and steel Pl.: flints and steels	Feuerstein, der Pl.: Feuersteine der Flint, das Feuerzeug
kresťan	Christian Pl.: Christians	Christ, der Christen
kresťanstvo	Christianity Pl.: Christianities Christian religion	Christentum, das - der katholische Glaube
križ	cross Pl.: crosses	Kreuz, das Pl.: Kreuze das Kruzifix
krosná	loom Pl.: looms weaving loom	Webstuhl, der Pl.: Webstühle
krošňa	wooden frame backpack Pl.: wooden frame backpacks	Kraxe, die Pl.: Kraxen
krov	roof truss Pl.: roof trusses roof trussing, roof frame	Dachstuhl, der Pl.: Dachstühle der Dachgiebel, das Dachgeschoss
krpce	leather folk shoe Pl.: leather folk shoes	Opanke, die Pl.: Opanken Leder Volksschuh
krpčiarstvo	leather folk shoes handicraft -	Opanke- Herstellung, die Pl.: Opanke-Herstellungen die Volksschuhherstellung
krst	baptism Pl.: baptisms christening	Taufe, die Pl.: Taufen der Taufakt
krstiny	baptism reception Pl.: baptism receptions baptism party, christening party	Taufe, die Pl.: Taufen die Tauffeier, das Tauffest
krstit'	baptise baptised baptize, christen	taufen taufte, h. getauft benennen, einweihen
krstňa	godchild Pl.: godchildren	Täufling, der Pl.: Täuflinge das Patekind
krstný	baptismal	Pate-
kruh	circle Pl.: circles	Kreis, der Pl.: Kreise der Zirkel, der Ring
krúpy	pearl barley -	Graupe, die Pl.: Graupen
krvavnica	blood sausage Pl.: blood sausages black pudding	Blutwurst, die Pl.: Blutwürste
krytina	roofing -	Bedachung, die Pl.: Bedachungen

		die Dachhaut
kuchár	cook Pl.: cooks	Koch, der Pl.: Köche der Gastronom, der Küchenchef
kuchárka	cook Pl.: cooks	Köchin, die Pl.: Köchinnen die Gastronomin, die Küchenchefin
kuchyňa (miestnosť)	kitchen Pl.: kitchens	Küche, die Pl.: Küchen
kuchyňa	national cuisine -	Volksküche, die Pl.: Volksküchen die Volksspezialität, die Nationalküche, die Volksspeise
kuchynský	kitchen	Küchen-
kukučka	cuckoo Pl.: cuckoos	Kuckuck, der Pl.: Kuckucke
kukurica	corn -	Mais, der Pl.: Mais die Maispflanze, der Kukuruz
kultúra	culture Pl.: cultures	Kultur, die Pl.: Kulturen
kultúra (duchovná)	spiritual culture Pl.: spiritual culture	geistliche Kultur, die -
kultúra (ľudová)	folk culture Pl.: folk cultures	Volkskultur, die Pl.: Volkskulturen die nationale Kultur
kultúra (národná)	national culture Pl.: national cultures	Volkskultur, die Pl.: Volkskulturen die nationale Kultur
kultúrny	cultural	Kultur- kulturell
kúpa	purchase Pl.: purchases	Kauf, der Pl.: Käufe der Einkauf, die Anschaffung, der Erwerb
kura	chicken Pl.: chickens	Hähnchen, das Pl.: Hähnchen der Broiler
kura (pečené)	roasted chicken Pl.: roasted chickens	Brathähnchen, das Pl.: Brathähnchen das Grillhähnchen, die Brathuhn, das Brathühnchen
kúria (cirkevná)	Curia -	Kurie, die Pl.: Kurien
kúria (šľachtická)	manor Pl.: manors manor house, mansion	Herrenhaus, das Pl.: Herrenhäuser die Residenz, der Landsitz
kuriatko	chick Pl.: chicks	Kücken, das Pl.: Kücken
kurie oko	verruca Pl.: verrucas, verrucae plantar wart	Hühnerauge, das Pl.: Hühneraugen das Krähenauge, das Hornauge, der Leichdorn, der Klavus
kurín	hencoop Pl.: hencoops chicken coop, henhouse	Hühnerstall, der Pl.: Hühnerställe
kút	corner	Ecke, die

	Pl.: corners	Pl.: Ecken der Winkel
kútna plachta	lying-in sheet Pl.: lying-in sheets	Wochenstube, die Pl.: Wochenstuben
kvákat'	croak croaked	schnattern schnatterte, h. geschnattert
kvapavka	gonorrhoea - gonorrhoea	Tripper, der Pl.: Tripper der Gonorrhö
kvas	kvass Pl.: kvasses kvas, quass	Maische, die Pl.: Maischen die Angärung, das Ferment
kvasit'	ferment fermented	gären gor/gärte, h./i gegoren/gegärt sieden, schwellen, in Gärung übergehen
kvások	sourdough -	Sauerteig, der Pl.: Sauerteige
kvet	flower Pl.: flowers	Blume, die Pl.: Blumen
kysnúť	rise rised	gären gärte, h.gegärt sieden, schwellen, in Gärung übergehen
ľalia	lily Pl.: lilies	Lilie, die Pl.: Lilien
lámanie na kolese	breaking on the wheel -	Rädern, das - am Rad brechen, das Radebrechen
lampa (olejová)	oil lamp Pl.: oil lamps	Öllampe, die Pl.: Öllampen
lampa (petrolejová)	oil lamp Pl.: oil lamps	Petroleumlampe, die Pl.: Petroleumlampen
ľan (látka)	linen -	Leinen, das Pl.: Leinen
ľan (rastlina)	flax -	Flachs, der -
lasica	weasel Pl.: weasels	Wiesel, das Pl.: Wiesel
láska	love -	Liebe, die Pl.: Lieben die Neigung, die Hingabe
látka	fabric Pl.: fabrics	Stoff, der Pl.: Stoffe das Gewebe
latrína	latrine Pl.: latrines outhouse, pit latrine	Latrine, die Pl.: Latrinen stilles Örtchen, trocken Toilette
lavica	bench Pl.: benches	Bank, die Pl.: Bänke der Sitzplatz, die Parkbank
lávka	footbridge Pl.: footbridges	Steg, der Pl.: Stege die Matte, der Übergang
lazy	dispersed settlement Pl.: dispersed settlements scattered settlement	Einsiedlerei, die Pl.: Einsiedlereien die Einöde, die zerstreute Ansiedlungen
lekáreň	pharmacy	Apotheke, die

	Pl.: pharmacies chemist, chemist's, drugstore	Pl.: Apotheken
lekvár	jam Pl.: jams marmelade	Konfitüre, die Pl.: Konfitüren die Marmelade, das Fruchtmus
lepra (malomocenstvo)	leprosy -	Lepra, die - die Miselsucht, die Hansenerkrankung
les	forest Pl.: forests	Wald, der Pl.: Wälder der Forst
lesný	forest	Wald- Frost-, frostlich
lev (znamenie)	Leo Pl.: Leos	Löwe, der Pl.: Löwen
levandul'a	lavender -	Lavendel, der Pl.: Lavendel
liečiť'	heal healed	heilen heilte, h./i. geheilt behandeln, kurieren
liečiteľ	healer Pl.: healers	Heiler, der Pl.: Heiler der Heilpraktiker
liečivý	healing	Heil- heilkräftig
lievance	pancake Pl.: pancakes	Eierkuchen, der Pl.: Eierkuchen die Pfannkuchen, die Eierpfannkuchen
ligurček lekársky	lovage -	Liebstockel, das Pl.: Liebstockel das Maggi-Kraut, das Rübestockel, der Liebstengel
lipa	linden Pl.: lindens lime, lime tree, linden tree	Linde, die Pl.: Linden der Lindenbaum
loj	tallow -	Talg, der Pl.: Talgen die Paste, die Creme, das Balsam
lopata	shovel Pl.: shovels	Schaufel, die Pl.: Schaufeln die Schippe
lov	hunt Pl.: hunts	Jagd, die Pl.: Jagden die Hetze, die Verfolgung
lovec	hunter Pl.: hunters	Jäger, der Pl.: Jäger der Jägersmann, der Nimrod, der Jager
lovit'	hunt hunted	jagen jagte, h./i. gejagt fangen, fischen
ľubovník bodkovaný	St. John's wort -	Johanniskraut, das Pl.: Johanniskräuter das Tüpfel-Johanniskraut, das Tüpfel-Hartheu
Lucia	Lucy Pl.: Lucies	Lucia
ľúčny	meadow	Wiesen-

ľudová slovesnosť	folk literature -	Volksliteratur, die Pl.: Volksliteraturen
ľudový	folk	Volks- volkstümlich
ľúka	meadow Pl.: meadows	Wiese, die Pl.: Wiesen die Weide, die Alm, die Wiesenfläche
macocha	stepmother Pl.: stepmothers	Stiefmutter, die Pl.: Stiefmütter
mačiatko	kitten Pl.: kittens	Kätzchen, das Pl.: Kätzchen
mačka	cat Pl.: cats	Katze, die Pl.: Katzen die Mieze, die Hauskatze
Mad'ar	Hungarian Pl.: Hungarians	Ungar, der Pl.: Ungarn der Madjar, der Magyar
mad'arčina	Hungarian -	Ungarisch, das -
mad'arský	hungarian	ungarisch
mágia	magic -	Magie, die die Zauberei
mágia (erotická)	erotic magic -	erotische Magie, die Pl.: erotische Magien erotischer Zauber
magický	magic	magisch Zauber-, zauberhaft
máj (stavat')	erect maypole erected maypoles	der Maibaum aufrichten
máj (strom)	maypole Pl.: maypoles	Maibaum, der Pl.: Maibäume
majolika	majolica -	Majolika, die Pl.: Majoliken, Majolikas
majorán	marjoram -	Majoran, der Pl.: Majorane die Wurstkraut
majster (v cechu)	master craftsman Pl.: master craftsmen	Meister, der Pl.: Meister der Werkmeister
majstrovať	craft crafted	basteln bastelte, h. gebastelt schaffen, errichten, erstellen
mak	poppy Pl.: poppies	Mohn, der Pl.: Mohn
mal'ba (činnosť)	painting -	Malerei, die Pl.: Malereien
mal'ba (obraz)	painting Pl.: paintings	Gemälde, das Pl.: Gemälden das Bild
malíček	little finger Pl.: little fingers pinkie	Kleinfinger, der Pl.: Kleinfinger
mal'ovaný	painted	bemalte
mama (stará)	grandmother Pl.: grandmothers	Großmutter, die Pl.: Großmütter

	grandma, granny, gran	die Oma
mangel'	mangle Pl.: mangles wringer	Mangel, die Pl.: Mangeln die Walze, die Glätterung
mangl'ovat'	mangle mangled	mangeln mangelte, h. gemangelt walzen, glättern, bügeln
manufaktúra	manufactory Pl.: manufactories	Manufaktur, die Pl.: Manufakturen
manžel kráľovnej	prince consort Pl.: prince consorts king consort	Eheman der Königin, der -
manželka kráľa	queen consort Pl.: queen consorts	Königsfrau, die die Ehefrau des Königs
manželstvo	marriage Pl.: marriages	Ehe, die Pl.: Ehen der Lebensbund
manželstvo (uzatvorit')	wed wedded marry, get married	heiraten heiratete, h. geheiratet sich vermählen, ehelichen, trauen
Mária	Mary Pl.: Marys	Maria
markíz	marquess Pl.: marquesses	Marquis, der Pl.: Marquis
markíza	marchioness Pl.: marchionesses marquise	Marquise, die Pl.: Marquisen
márnica	morgue Pl.: morgues mortuary	Leichenhaus, das Pl.: Leichenhäuser die Leichenhalle, der Karner
máry	bier Pl.: biers	(Toten)Bahre, die Pl.: (Toten)Bahren
maselnica	butter churn Pl.: butter churns	Butterfass, das Pl.: Butterfässer
maska	mask Pl.: masks	Maske, die Pl.: Masken die Tarnung, die Verkleidung, die Verschleierung
maska (slamená)	straw mask Pl.: straw masks	Strohmaske, die Pl.: Strohmasken die Maske aus Stroh
maslo	butter -	Butter, die der Anken
mast' (jedlo)	grease - fat	Fett, das Pl.: Fette der Speck
mast' (liek)	ointment -	Salbe, die Pl.: Salben die Creme, die Paste, das Balsam
mast' (topit')	render fat rendered fat	das Fett schmelzen
mastičkár	ointment seller Pl.: ointment sellers	Kurpfuscher, der Pl.: Kurpfuscher
maštaľ (chotárna)	stable Pl.: stables barn	Stall im Hotter, der Pl.: Ställe im Hotter

maštal'ný hnoj	stable manure - stable dung	Stallmist, der - der Stalldung
materiál (stavebný)	building material Pl.: building materials	Baumaterial, das Pl.: Baumaterialien das Material zum Bauen
matka	mother Pl.: mothers	Mutter, die Pl.: Mütter
matka (birmovná)	confirmation sponsor Pl.: confirmation sponsors	Firmpatin, die Pl.: Firmpatinnen die Patin, die Patentante, die Godl
mažiar	mortar Pl.: mortars	Mörser, der Pl.: Mörser
mäsiar	butcher Pl.: butchers	Fleischer, der Pl.: Fleischer der Metzger, der Fleischhauer
mäsiarstvo	butcher Pl.: butchers butcher's	Fleischerei, die Pl.: Fleischereien die Metzgerei
mäta	mint -	Minze, die Pl.: Minzen die Pfefferminze
med	honey -	Honig, der Pl.: Honige
medovina	mead -	Honigwein, der - der Met
medovka	lemon balm -	Melisse, die Pl.: Melissen die Gartenmelisse, die Honigblume
medovník	gingerbread -	Lebkuchen, der Pl.: Lebkuchen der Honigkuchen, der Pfefferkuchen
medovníkár	gingerbread baker Pl.: gingerbread bakers	Lebkuchenbäcker, der Pl.: Lebkuchenbäcker
medovníkárstvo	gingerbread baking -	Lebkuchenbäckerei, die Pl.: Lebkuchenbäckereien
medved'	bear Pl.: bears	Bär, der Pl.: Bären
medvedí	bear	Bär(en)- bärenhaft, bärig
medza (na poli)	balk Pl.: balks baulk	Rain, der Pl.: Raine
medzihradie (vonkajšie nádvorie)	outer ward Pl.: outer wards outer bailey	Zwinger, der Pl.: Zwinger
merica	bushel Pl.: bushels	Malter, der Pl.: Malter der Mörtel, der Putz
mesiac (astronomický)	moon Pl.: moons	Mond, der Pl.: Monde

mesiac (kalendárny)	month	Monat, der
	Pl.: months	Pl.: Monate vier Wochen
mestská pamiatková rezervácia	town monument reserve	städtische Denkmalreservat, das
	Pl.: town monument reserves	Pl.: städtische Denkmalreservate das städtische Schutzgebiet
metla	broom	Besen, der
	Pl.: brooms	Pl.: Besen der Kehrbesen
metlárstvo	broom making	Besenmacher, der
	-	Pl.: Besenmacher der Besenhersteller
miesto (pútnické)	pilgrimage site	Wallfahrtsort, der
	Pl.: pilgrimage sites	Pl.: Wallfahrtsorte der Pilgerort
migrácia	migration	Migration, die
	-	Pl.: Migrationen die Wanderung
migrovať	migrate migrated	migrieren migrierte, h. migriert übersiedeln, wandern
minca	coin	Münze, die
	Pl.: coins	Pl.: Münzen
minca (razit')	mint minted coin	Münzen prägen prägte, h. geprägt
minciar	moneyer	Münzer, der
	Pl.: moneyers	Pl.: Münzer der Präger
mincovňa	mint	Münzstätte, die
	Pl.: mints	Pl.: Münzstätten die Präge
miništrant	altar server	Ministrant, der
	Pl.: altar servers altar boy, acolyte	Pl.: Ministranten der Messdiener
misa	bowl	Schüssel, die
	Pl.: bowls	Pl.: Schüsseln die Schale
misa (drevená)	wooden bowl	Holzschüssel, die
	Pl.: wooden bowls	Pl.: Holzschüsseln die Holzschale
misa (hlinená)	clay bowl	Tonschüssel, die
	Pl.: clay bowls	Pl.: Tonschüsseln die Tonschale
misa (keramická)	ceramic bowl	Keramikschüssel, die
	Pl.: ceramic bowl	Pl.: Keramikschüsseln die Kramikschale
misa (kovová)	metal bowl	Metalschüssel, die
	Pl.: metal bowls	Pl.: Metalschüsseln die Metalschale
misa (obradná)	ceremonial bowl	Zeremonienschüssel, die
	Pl.: ceremonial bowls	Pl.: Zeremonienschüsseln
mládenec	youngster	Jüngling, der
	Pl.: youngster	Pl.: Jünglinge

	young, shaver	der Kerl, der Bube, der Bursche
mládenecký	bachelor's	Jungen-
mladina (pri výrobe piva)	wort	Bierwürze, die
	-	-
mladomanžel/ka	newlywed Pl.: newlyweds	junge Ehepaar, das Pl.: junge Ehepaare frischgebackenes Ehepaar
mlát'ačka	thresher Pl.: threshers threshing machine	Dreschmaschine, die Pl.: Dreschmaschinen
mlatec	thresherman Pl.: threshermen	Drescher, der Pl.: Drescher
mlčanie	silence - quiet	Schweigen, das - die Stille, das Stillschweigen
mlčať	be quiet was quiet be silent, hush	schweigen schwieg, h. geschwiegen still bleiben, stillschweigen, nichts sagen
mliečnik	clay milk vessel Pl.: clay milk vessels	Milchbehälter, der Pl.: Milchbehälter das Milchgefäß
mliečny	dairy	Milch- milchig
mlieko	milk -	Milch, die -
mlyn	mill Pl.: mills	Mühle, die Pl.: Mühlen das Mühlwerk
mlyn (lodný)	ship mill Pl.: ship mills boat mill	Schiffmühle, die Pl.: Schiffmühlen die Schiffsmühle
mlyn (veterný)	windmill Pl.: windmills	Windmühle, die Pl.: Windmühlen
mlyn (vodný)	water mill Pl.: water mills	Wassermühle, die Pl.: Wassermühlen
mlynár	miller Pl.: millers	Müller, der Pl.: Müller
mlynárstvo	milling -	Müllerei, die Pl.: Müllereien
močidlo	rettery Pl.: retteries	Röste, die Pl.: Rösten den Hanf rösten, die Flachsrotte
močiť ľan	ret flax retted flax	den Flachs rösten
modla	idol Pl.: idols	Götze, der Pl.: Götzen das Götterbild, der Abgott
modlitba	prayer Pl.: prayers	Gebet, das Pl.: Gebete die Fürbitte, das Bitten
modrotlač	resist block printed and indigo dyed cloth Pl.: resist block printed and indigo dyed cloths	Blaudruck, der Pl.: Blaudrucke / Blaudrucke
modrotlačiarstvo	resist block printing and indigo dyeing -	Blaudruckerei, die Pl.: Blaudruckereien
mohyla	monument Pl.: monuments	Monument, das Pl.: Monumente

	memorial	das Ehrenmahl, das Denkmal
mohyla	barrow Pl.: barrows tumulus, burial mound	Grabhügel, der Pl.: Grabhügel das Hügelgrab
monogamia	monogamy Pl.: monogamies	Monogamie, die - die Einehe
mor	plague Pl.: plagues bubonic plague	Pest, die - der schwarze Tod, die Pestilenz
mora (motýl)	moth Pl.: moths	Nachtfalter, der Pl.: Nachtfalter
mora (sen)	nightmare Pl.: nightmares	Albtraum, der Pl.: Albträume der Alptraum, böser Traum
morálka	morality Pl.: moralities morals	Moral, die Pl.: Moralen die Moralität
Morena	Morena -	Morena, die - weibliche Gottheit aus der slawischen Zeit
moriak	turkey Pl.: turkeys	Truthahn, der Pl.: Truthähne die Pute
morit'	stain stained	beizen beitzte, h. gebeizt mit Beize behandeln, bestreichen, einreiben
morka	turkey (hen) Pl.: turkeys (hens)	Truthenne, die Pl.: Truthennen die Pute
most	bridge Pl.: bridges	Brücke, die Pl.: Brücken
most (drevený)	wooden bridge Pl.: wooden bridges	Holzbrücke, die Pl.: Holzbrücken
most (kamenný)	stone bridge Pl.: stone bridges	Steinbrücke, die Pl.: Steinbrücken
most (padací)	drawbridge Pl.: drawbridges	Zugbrücke, die Pl.: Zugbrücken
most (riečny)	river bridge Pl.: river bridges	Flussbrücke, die Pl.: Flussbrücken
motív	motif Pl.: motifs motive	Motiv, das Pl.: Motive
motovidlo	niddy-noddy Pl.: niddy-noddies	Haspel, die Pl.: Haspeln die Weife
motte	motte Pl.: mottes	Turmhügelburg, die Pl.: Turmhügelburgen die Motte
motyka	hoe Pl.: hoes mattock	Hacke, die Pl.: Hacken
motýl'	butterfly Pl.: butterflies	Schmetterling, der Pl.: Schmetterlinge
mrvence	- riffles crumbled egg noodles	Reibgerstel, das Pl.: Reibgerstel

mučiareň	torture chamber Pl.: torture chambers	Folterkammer, die Pl.: Folterkammern
mučiť'	torment tormented torture	foltern folterte, h. gefoltert peinigen, quälen
múka	flour Pl.: flours	Mehl, das Pl.: Mehle
múka (celozrná)	wholemeal flour - whole-wheat flour	Vollkornmehl, das -
múka (pšeničná)	wheat flour -	Weizenmehl, das -
múka (ražná)	rye flour -	Roggenmehl, das -
mulica	mule Pl.: mules	Maulesel, der Pl.: Maulesel der Pferdeesel
murár	bricklayer Pl.: bricklayers	Maurer, der Pl.: Maurer
murárstvo	bricklaying -	Maurerhandwerk, das Pl.: Maurerhandwerke
murovať'	lay bricks laid bricks	mauern mauerte, h. gemauert erbauen, errichten, bauen
muškátový oriešok	nutmeg Pl.: nutmegs	Muskatnuss, die Pl.: Muskatnüsse
muzeológia	museology Pl.: museologies	Museologie, die -
múzeum (národopisné)	ethnographic museum Pl.: ethnographic museums	Volkskunstmuseum, das Pl.: Volkskunstmuseen das ethnographische Museum
múzeum (vlastivedné)	museum of national history and geography Pl.: museums of national history and geography	Heimatmuseum, das Pl.: Heimatmuseen die Heimatstube
múzeum v prírode	open-air museum Pl.: open-air museums	Freilichtmuseum, das Pl.: Freilichtmuseen
muzika	music Pl.: musics	Musik, die Pl.: Musiken
muzikant	musician Pl.: musicians	Musiker, der Pl.: Musiker
muž	man Pl.: men	Mann, der Pl.: Männer
mužský	male masculine, men's	Männer- männlich
mydlár	soaper Pl.: soapers	Seifensieder, der Pl.: Seifensieder
mydlárstvo	soap making -	Seifenmanufaktur, die Pl.: Seifenmanufakturen
mydlo	soap Pl.: soaps	Seife, die Pl.: Seifen
mýto	toll Pl.: tolls	Zoll, der Pl.: Zölle der Straßenzoll, die Maut(gebühr)
mytológia	mythology	Mythologie, die

	Pl.: mythologies	Pl.: Mythologien
mýtus	myth Pl.: myths fable, mythos	Mythos, der Pl.: Mythen der Mythos, die Mythe
naberačka	ladle Pl.: ladles	Kelle, die Pl.: Kellen der Schöpfer, der Schöpflöffel
nabíjat'	load loaded	laden lud, h. geladen aufladen
náboženstvo	religion Pl.: religions	Religion, die Pl.: Religionen der Glaube, die Gotteslehre
nábytok (kuchynský)	kitchen furniture -	Küchenmöbel, das Pl.: Küchenmöbel das Küchenmobiliar, das Inventar
nábytok (maľovaný)	painted furniture -	bemalte Möbel, das Pl.: bemalte Möbel das bemalte Inventar
nadávat'	swear swore	schimpfen schimpfte, h. geschimpft blaffeln, donnern, beschimpfen
nadávká	swear word Pl.: swear words	Schimpfwort, das Pl.: Schimpfwörter die Invenktive, der Schimpf, das Scheltwort
nádenník	day labourer Pl.: day labourers day laborer	Tagelöhner, der Pl.: Tagelöhner der Mietling, der Tagelöhner
nádielka	gift distribution Pl.: gift distributions handing out presents	Bescherung, die Pl.: Bescherungen
nadprirodzená sila	supernatural power Pl.: supernatural powers	übernatürliche Kraft, die Pl.: übernatürliche Kräfte
nádvorie	bailey Pl.: baileys	Vorhof, der Pl.: Vorhöfe der Innenhof
nádvorie (vnútorné)	inner ward Pl.: inner wards inner bailey	Innenhof, der Pl.: Innenhöfe
nahota	nudity - nakedness	Nacktheit, die - die Blöße, die Nudität
náhrobník	gravestone Pl.: gravestones tombstone, headstone	Grabmal, das Pl.: Grabmäle der Grabstein, das Grabmonument
najdúch	foundling Pl.: foundlings	Findelkind, das Pl.: Findelkinder der Findling
nájom	rent Pl.: rents	Miete, die Pl.: Mieten die Pacht
Najsvätejšia Trojica	Holy Trinity -	heilige Dreieinigkeit, die -

	Trinity	die Trinität, Gott Vater, Sohn und Heiliger Geist
nákova	anvil Pl.: anvils	Amboss, der Pl.: Ambosse
nálevka	funnel Pl.: funnels	Trichter, der Pl.: Trichter der Einfülltrichter, Weintrichter
nalievat'	pour poured	(ein)gießen (ein)goss, h. (ein)gegossen (ein)schütten, einschenken
námestie	square Pl.: squares	(Stadt)platz, der Pl.: (Stadt)plätze der Ring(platz)
námet	theme Pl.: themes	Thema, das Pl.: Themen die Fabel, der Entwurf
napájadlo	watering trough Pl.: watering troughs	Viehtränke, die Pl.: Viehtränken der Brunnentrog
nápev	melody Pl.: melodies tune	Singweise, die Pl.: Singweisen die Melodie, die Sangweise
napichnúť na kôl	impale on a pole impaled on a pole	Pfählung, die Pl.: Pfählungen
nápis	inscription Pl.: inscriptions writing	Aufschrift, die Pl.: Aufschrifte die Angabe, die Beschriftung, die Bezeichnung
nápoj	beverage Pl.: beverages drink	Getränk, das Pl.: Getränke der Drink, die Spirituose, die Erfrischung
nápoj lásky	love potion Pl.: love potions	Liebesgetränk, das Pl.: Liebesgetränke das Zaubergetränk
náramok	bracelet Pl.: bracelets	Armband, das Pl.: Armbänder
nariekat'	wail wailed	raunzen raunzte, h. geraunzt. stöhnen, ächzen
národ	nation Pl.: nations	Nation, die Pl.: Nationen das Volk
narodenie	birth Pl.: births	Geburt, die Pl.: Geburten das Gebären, die Entbindung
narodeniny	birthday Pl.: birthdays	Geburtstag, der Pl.: Geburtstage der Ehrentag, das Wiegenfest, der Tag der Geburt
národnosť	nationality Pl.: nationalities	Nationalität, die Pl.: Nationalitäten die Minderheit, die Nation
národnostná menšina	national minority Pl.: national minorities	Minderheit, die Pl.: Minderheiten
národopis	ethnography Pl.: ethnographies	Volkskunde, die Pl.: Volkskunden die Ethnographie, die Völkerkunde
nástroj (bicí)	percussion instrument	Schlaginstrument, das

	Pl.: percussion instruments	Pl.: Schlaginstrumente die Trommel, das Schalgzeug
nástroj (brnkací)	fretted instrument Pl.: fretted instruments	Zupfinstrument, das Pl.: Zupfinstrumente
nástroj (drevený dychový)	woodwind instrument Pl.: woodwind instruments	Holzblasinstrument, das Pl.: Holzblasinstrumente
nástroj (dychový)	wind instrument Pl.: wind instruments	Blasinstrument, das Pl.: Blasinstrumente
nástroj (hudobný)	music instrument Pl.: music instruments	Musikinstrument, das Pl.: Musikintrumente
nástroj (klávesový)	keyboard instrument Pl.: keyboard instruments	Tasteninstrument, das Pl.: Tasteninstrumente
nástroj (plechový dychový)	brass instrument Pl.: brass instruments	Blechblasinstrument, das Pl.: Blechblasinstrumente
nástroj (prac. pomôcka)	tool Pl.: tools	Gerät, das Pl.: Geräte das Werkzeug
nástroj (signálny)	signal instrument Pl.: signal instruments	Signalinstrument, das Pl.: Signalinstrumente
nástroj (sláčikový)	bowed string instrument Pl.: bowed string instruments	Streichinstrument, das Pl.: Streichinstrumente
nástroj (strunový)	string instrument Pl.: string instruments	Saiteninstrument, das Pl.: Saiteninstrumente
nástroj (všeobecne)	instrument Pl.: instruments	Instrument, das Pl.: Instrumente das Werkzeug
nášivka	appliqué -	Aplikation, die Pl.: Applikation das Abzeichen
náušnica	earring Pl.: earrings	Ohring, der Pl.: Ohringe
návšteva	visit Pl.: visits	Besuch, der Pl.: Besuche die Gesellschaft, die Zusammenkunft, das Zusammensein
nebo	heaven -	Himmel, der Pl.: Himmel das Himmelsgewölbe, das Jenseits
nebožiec	gimlet Pl.: gimlets auger	Schneckenbohrer, der Pl.: Schneckenbohrer der Stangenbohrer
nedeľa	Sunday Pl.: Sundays	Sonntag, der Pl.: Sonntage
nedeľa (Kvetná)	Palm Sunday Pl.: Palm Sundays Passion Sunday	Palmsonntag, der Pl.: Palmsonntage
nedeľa (Veľkonočná)	Easter Day Easter, Ressurrection Sunday	Ostersonntag, der
neduh	vice Pl.: vices	Übel, das Pl.: Übel das Gebrechen

nechat' pole úhorom	leave fallow left fallow	brachliegen lag brach, h.brachgelegen ruhen, ungenutzt bleiben
nechtík (lekársky)	pot marigold Pl.: pot marigolds common marigold, Scotch marigold	Ringelblume, die Pl.: Ringelblumen
nemanželská dcéra	illegitimate daughter Pl.: illegitimate daughters	Bänkeltochter, die Pl.: Bänkeltöchter die uneheliche Tochter
nemanželské dieťa	illegitimate child Pl.: illegitimate children child born out of the wedlock, bastard, love child, natural child, illegitimate	Bankert, der Pl.: Bankerte das uneheliche Kind
nemanželský syn	illegitimate son Pl.: illegitimate sons	Bankert, der Pl.: Bankerte der uneheliche Sohn
nemčina	German -	Deutsch, das -
Nemec	German Pl.: Germans	Deutsche, der Pl.: Deutsche
nemecký	German	deutsch
neoevolucionizmus	neoevolutionism -	Neoevolutionismus, das -
nešpory, večery	vespers -	Abendgottesdienst, der Pl.: Abendgottesdienste der Vesper
neter	niece Pl.: nieces	Nichte, die Pl.: Nichten
nevesta (na svadbe)	bride Pl.: brides	Braut, die Pl.: Bräute die Hochzeiterin
nevesta (rod. vzt'ah)	daughter-in-law Pl.: daughters-in-law	Schwiegertochter, die Pl.: Schwiegertöchter
nevestinec	brothel Pl.: brothels house of pleasure, whorehouse, bordello	Freudenhaus, das Pl.: Freudenhäuser das Bordell, das Puff
niť	thread Pl.: threads	Faden, der Pl.: Faden/Fäden der Zwirn, das Nähgarn
nit	rivet Pl.: rivets	Niete, die Pl.: Nieten der Metallbolzen, das Niet
nitovat'	rivet riveted	nieten nietete, h. genieten
noc	night Pl.: nights	Nacht, die Pl.: Nächte
nočník	potty Pl.: potties chamber pot	Nachttöpfchen, das Pl.: Nachttöpfchen der Scherben, das Töpfchen
nohavice	-	Hose, die

	trousers pants	Pl.: Hosen
nohavičky	- underpants pants, panties, knickers	Höschen, das Pl.: Höschen die Unterwäsche
nosič (vysokohorský)	mountain porter Pl.: montain porters mountain carrier, mountain bearer	Gebirgsträger, der Pl: Gebirgsträger
noša	pack basket Pl.: pack baskets	Trag(e)korb, der Pl.: Trag(e)körbe der Rückentragkorb, die Kötze
nov	new moon Pl.: new moons	Neumond, der Pl.: Neumonde
novic	novice Pl.: novices	Novize, der Pl.: Novizen der Anfänger, der Neuling
novorodenec	newborn Pl.: newborns	Neugeborene, das Pl.: Neugeborenen das neugeborene Kind
nožiar/britvár	knifemaker Pl.: knifemakers	Messerschmied / Klingelschmied, der Pl.: Messerschmiede
nožiarstvo	knife making -	Messerschmiede, die Pl.: Messerschmieden
nožnice	- scissors	Schere, die Pl.: NovizenScheren
nožnice (krajčírske)	- tailors scissors tailors shears	Schneiderschere, die Pl.: Schneidenscheren
nôž	knife Pl.: knives	Messer, das Pl.: Messer
nôž (vinohradnícky)	viticulture knife Pl.: viticulture knives vine topping knife, grape picking knife	Winzermesser, das Pl.: Winzermesser das Rebenmesser
Ó, Ježišu (modlitba)	O my Jesus -	O mein Jesus (Rosenkranzgebet) -
obec	municipality Pl.: municipalities	Gemeinde, die Pl.: Gemienden das Dorf, die Dorfgemeinde
obed	lunch Pl.: lunches	Mittagessen, das Pl.: Mittagessen die Mahlzeit
obedár	lunchbox Pl.: lunchboxes	Essenkorb, der Pl.: Essenkörbe
oberačka	harvest Pl.: harvests	Lese, die Pl.: Lesen die Ernte
oberačka (hrozna)	vintage Pl.: vintages	Weinlese, die Pl.: Weinlesen die Traubenernte, die Traubenlese
obeta	sacrifice Pl.: sacrifices offering, oblation	Opfer, das Pl.: Opfer die Opfergabe
obchodník	merchant	Händler, der

	Pl.: merchants trader	Pl.: Händler der Kaufmann, der Geschäftsmann, der Verkäufer
obilie	grain - corn, cereal	Getreide, das Pl.: Getreide das Korn
obilie (čistenie)	grain cleaning -	Getreide reinigen - Getriede putzen
obilie (mlátiť)	thresh threshed thrash	dreschen drosch, h. gedroschen verdreschen, hauen
obilie (mlieť)	grind grain ground grain	Getreide mahlen mahlte, h. gemahlen zerdrücken zerbröckeln
oblasť (vinohradnícka)	viticultural region Pl.: viticultural regions wine-making region, viticultural area	Weingebiet, das Pl.: Weingebiete das Weinland, die Weingegend
oblátky	wafer Pl.: wafers	Oblate, die Pl.: Oblaten die Hostie
obliečka	bed linen -	(Bett)Bezug, der Pl.: (Bett)Bezüge der Überzug
obojok	collar Pl.: collars	Halsband, das Pl.: Halsbänder die Halsung
obor	giant Pl.: giants	Riese, der Pl.: Riesen der Gigant, der Titan
obrad	ritual Pl.: rituals	Ritual, das Pl.: Rituale die Zeremonie
obrad (prechodový)	transition ritual Pl.: transition rituals	Übergang, der Pl.: Übergänge die Durchquerrung, das Durchgehen
obrúčka	wedding ring Pl.: wedding rings	Ehering, der Pl.: Eheringe der Trauring
obryňa	giantess Pl.: giantesses	Riesin, die Pl.: Riesinnen die Gigantin, die Titanin
obuvník	cobbler Pl.: cobblers shoemaker, cordwainer	Schuhmacher, der Pl.: Schuhmacher der Schuster
obyčaj	custom Pl.: customs	Brauch, der Pl.: Bräuche die Gewohnheit
obyčaj (kalendárna)	calendar custom Pl.: calendar customs	Jahresbrauch, der Pl.: Jahresbräuche der Kalenderbrauch
obydlie (sezónne)	seasonal dwelling Pl.: seasonal dwellings	saisonale Behausung, die Pl.: saisonale Behausungen
obydlie (skalné)	rock dwelling Pl.: rock dwellings	Felsenbehausung, die Pl.: Felsenbehausungen

ocel'	steel -	Stahl, der Pl.: Stahle/Stähle
očistec	purgatory -	Fegefeuer, das - das Purgatorium
odev (detský)	children's clothing - kid's clothing	Kinderkleidung, die Pl.: Kinderbekleidungen das Kinderkleid
odev (dievocký)	maiden's clothing -	Mädchenkleid, das Pl.: Mädchenkleider das Mädchenkleid
odev (letný)	summer clothing - summer apparel	Sommerbekleidung, die Pl.: Sommerbekleidungen die Bekleidung für den Sommer
odev (mužský)	men's clothing -	Männerkleidung, die Pl.: Männerkleidungen
odev (národný)	national clothing -	Volkstracht, die Pl.: Volkstrachten die Tracht
odev (obradový)	ceremonial clothing - ritual apparel	Ritualkleidung, die Pl.: Ritualkleidungen
odev (sviatočný)	festive clothing - ceremonial apparel	Festkleidung, die Pl.: Festkleidungen die Festbekleidung
odev (vrchný)	upper clothing - upper apparel	Oberbekleidung, die Pl.: Oberbekleidungen
odev (všedný)	everyday clothing - ordinary clothing, everyday apparel	Alltagskleidung, die Pl.: Alltagskleidungen die Alltagsbekleidung
odev (zimný)	winter clothing - winter apparel	Winterkleidung, die Pl.: Winterkleidungen Bekleidung für den Winter
odkvap	gutter Pl.: gutters	(Dach)Traufe, die Pl.: (Dach)Traufen die Traufe, die Dachrinne
odlievať	cast casted	abgießen abgoss, h. abgegossen
odmena	reward Pl.: rewards	Belohnung, die Pl.: Belohnungen
odobierka	ritual wedding farewell Pl.: ritual wedding farewells	Brautabschied, der Pl.: Brautabschiede
Odpočinutie večné (modlitba)	Eternal Rest -	O Herr gib ihnen die ewige Ruhe -
odsúdenec	convict Pl.: convicts	Verurteilte, der Pl.: Verurteilten
odsúdiť (kritizovať)	denounce denounced condemn	anprangern prangerte an, h. angeprangelt verdammern
odsúdiť (právne)	sentence sentenced	verurteilen verurteilte, h. verurteilt
odt'at' hlavu	behead beheaded decapitate	enthaupten enthauptete, h. enthauptet entköpfen, köpfen, hinrichten

ofera	offering Pl.: offerings	Opfergabe, die Pl.: Opfergaben die Opfer
oheň	fire -	Feuer, das Pl.: Feuer
oheň (jánsky)	- Saint John's bonfires bonfires of Saint John	Johannisfeuer, das Pl.: Johannisfeuer
ohlávka	halter Pl.: halters headstall, head collar	Halfter, das Pl.: Halfter
ohnisko	firepit Pl.: firepits	Feuerherd, der Pl.: Feuerherde
ohreblo	ash rake Pl.: ash rakes ash scraper	Aschenkratzer, der Pl.: Aschenkratzer
okenica	shutter Pl.: shutters	Fensterbank, die Pl.: Fensterbänke
okno	window Pl.: windows	Fenster, das Pl.: Fenster
okuliare	- glasses	Brille, die Pl.: Brillen
olej	oil Pl.: oils	Öl, das Pl.: Öle das Erdöl, das Fett
olejár	oil salesman Pl.: oil salesmen	Ölverkäufer, der Pl.: Ölverkäufer der Hersteller und Verkäufer von Öl
olejkár	healing oils producer Pl.: healing oils producers	Wundsalbehersteller, der Pl.: Wundsalbehersteller
olovo	lead -	Blei, das Pl.: Bleie das Plumbum
oltár	altar Pl.: altars	Altar, der Pl.: Altäre
omša (polnočná)	Midnight Mass Pl.: Midnigh Masses	Mitternachtsmesse, die Pl.: Mitternachtsmessen der Mitternachtsgottesdienst
omša (zádušná)	requiem mass Pl.: requiem masses requiem	Totenmesse, die Pl.: Totenmessen das Begräbnisfeier, die Leichenfeier
opasok (vybíjaný)	belt with metal eyelets and rivets Pl.: belts with metal eyelets and rivets	Gürtel mit Metallösen und Nieten, der Pl.: Gürtel mit Metallösen und Nieten der Folklore Gürtel, der Volksgürtel
opevnenie	fortification Pl.: fortifications	Befestigung, die Pl.: Befestigungen die Verschanzung, die Veste
oplecko	top with puffed embroidered sleeves Pl.: tops with puffed embroidered sleeves	Bluse mit bestickten Ärmel, die
opraty	rein Pl.: reins	Zügel, die Pl.: Zügel die Leine, der Riemen, das Zaumzeug
oregano	oregano -	Oregano, das -
orechovník	nut strudel Pl.: nut strudels	Nussstrudel, der Pl.: Nussstrudel der Nussbeugel

ornament	ornament Pl.: ornaments	Ornament, das Pl.: Ornamente die Verzierung, der Schmuck
ornamentika	ornamentation -	Ornamentik, die - die Verzierung
ornát	chasuble Pl.: chasubles	Messgewand, das Pl.: Messgewände
osa	wasp Pl.: wasps	Wespe, die Pl.: Wespen
osada	settlement Pl.: settlements	Ortschaft, die Pl.: Ortschaften die Siedlung, die Gemeinde
osie hniezdo	wasp's nest Pl.: wasps' nests	Wespennest, das Pl.: Wespennester
osie hniezdo (koláč)	cinnamon roll Pl.: cinnamon rolls	Zimtschnecke, die Pl.: Zimtschnecken süßes Gebäck
osievat'	sieve sieved	säen säte, h. gesät pflanzen, setzten, anlegen
oskoruša	sorb tree Pl.: sorb trees service tree	Eberesche, die Pl.: Ebereschen
osnova	structure Pl.: structures outline, schema, draft	Kette, die Pl.: Ketten der Kettfaden
osnova (notová)	stave Pl.: staves staff	Notenlinie, die Pl.: Notenlinien die Linien für die Notenschrift
osoba	person Pl.: people, persons	Person, die Pl.: Personen das Individuum, der Mensch
osol	donkey Pl.: donkeys ass	Esel, der Pl.: Esel der Eselhengst
ostroha	spur Pl.: spurs	Sporn, der Pl.: Sporne/Sporen
osýpky	measles - rubella	Massern, die Pl. Pl.: Masern
ošatka	banneton Pl.: bannetons brotform	Gärkörbchen, das Pl.: Gärkörbchen der Brotkorb
ošípaná	hog Pl.: hogs swine, pig	Schwein, das Pl.: Schweine
Otče náš	Our Father - Lord's Prayer	Vater unser -
otec	father Pl.: fathers	Vater, der Pl.: Väter der Papa
otec (birmovný)	confirmation sponsor Pl.: confirmation sponsors	Firmpate, der Pl.: Firmpaten

		der Pate, der Patenonkel, der Göd
otec (duchovný)	clergyman Pl.: clergymen priest, chaplain	Geistliche, der Pl.: Geistlichen der Priester, der Pfarrer, der geistliche Vater
otec (starý)	grandfather Pl.: grandfathers grandpa, grandad	Großvater, der Pl.: Großväter der Opa
otruby	bran -	Kiele, die Pl.: Kielen
ovca	sheep Pl.: sheep	Schaf, das Pl.: Schafe
ovca (strihanie)	sheep shearing -	Schafe scheren scherte, h. geschert
ovčiar	shepherd Pl.: shepherds	Schäfer, der Pl.: Schäfer der Schafhirt
ovčiareň	sheepfold Pl.: sheepfolds	Schafstall, der Pl.: Schafställe
ovčiarstvo	shepherding - sheep husbandry, sheep farming	Schäferei, die Pl.: Schäfereien die Schafzucht
ožobračiť'	beggar beggared	verelenden verelendete, h. verelendet arm machen, ruinieren
padacia mreža	portcullis Pl.: portcullises	Fallgitter, das Pl.: Fallgitter
padúcnica	epilepsy -	Epilepsie, die Pl.: Epilepsien die Fallsucht
pagáč (škvarkový)	crackling scone Pl.: crackling scones	Griebengebäck, das - die Pogatsche mit Grieben
paholok	farmhand Pl.: farmhands	Knecht, der Pl.: Knechte der Pferdeknecht, der Bauerknecht
palacinky	crepe Pl.: crepes	Pfannkuchen, der Pl.: Pfannkuchen der Eierkuchen, die Palatschinke
palatín	palatine Pl.: palatines	Palatin, der Pl.: Palatine der Pfalzgraf, der Stellvertreter des Königs
palec	thumb Pl.: thumbs	Daumen, der Pl.: Daumen
palica	staff Pl.: staffs	Stock, der Pl.: Stöcke der Stab, der Stecken
palica (vychádzková)	walking stick Pl.: walking sticks	Gehstock, der Pl.: Gehstöcke
paličkovat' (čipku)	make bobbin lace made bobbin lace	klöppeln klöppelte, h. geklöppelt Spitze klöppeln
paličky	bobbin Pl.: bobbins	Klöppel, der Pl.: Klöppel
pamät'	memory	Gedächtnis, das

	Pl.: memories	Pl.: Gedächtnisse
pamiatka (kultúrna)	cultural monument	Kulturdenkmal, das
	Pl.: cultural monuments	Pl.: Kulturdenkmäler
pamiatka (prírodná)	natural monument	Naturdenkmal, das
	Pl.: natural monuments	Pl.: Naturdenkmäler
pamiatková rezervácia ľudovej architektúry	monument reserve of folk architecture	Denkmalschutzgebiet der Volksarchitektur, das
	Pl.: monument reserves of folk architecture	Pl.: Denkmalschutzgebiete der Volksarchitektur
pán domu	head of the household	Hausherr, der
	Pl.: heads of the households	Pl.: Hausherren der Wirt, der Herr des Hauses, der gnädige Herr
panenstvo	virginity	Jungfräulichkeit, die
	-	- die Virginität, die Jungfernschaft
pani	lady	Frau, die
	Pl.: ladies ma'am, madam	Pl.: Frauen
pani domu	head of the household	Hausherrin, die
	Pl.: heads of the households	Pl.: Hausherrinnen die Wirtin, die Frau des Hauses, die gnädige Frau
pankhart	bastard	Fratz, der
	Pl.: bastards	Pl.: Fratzen der Schlingel, das Gör
panna	virgin	Jungfrau, die
	Pl.: virgins	Pl.: Jungfrauen
panna (znamenie)	Virgo	Jungfrau, die
	Pl.: Virgos	Pl.: Jungfrauen
panovníčka	empress	Herrscherin, die
	Pl.: empresses	Pl.: Herrscherinnen die Monarchin
panovník	emperor	Herrscher, der
	Pl.: emperors	Pl.: Herrscher der Monarch
papek	stick	Holzstab, der
	Pl.: sticks	Pl.: Holzstäbe der Holzstock, der Holzstecken
papiereň	paper mill	Papierfabrik, die
	Pl.: paper mills	Pl.: Papierfabriken
paprika (mletá)	paprika	Paprikapulver, der
	-	Pl.: Paprikapulver
parafín	paraffin wax	Paraffin, das
	- paraffin	Pl.: Paraffine
paroh	antler	Geweihstange, die
	Pl.: antlers	Pl.: Geweihstangen das Geweih
paroháč	cockold	Hahnrei, der
	Pl.: cuckolds	Pl.: Hahnreie der getrogene Mann
parta	circlet	Hochzeitshaube, die
	Pl.: circlets	Pl.: Hochzeitshauben

	decorated diadem with flowers	das mit Blumen geschmückte Diadem, die Haube mit Blumen
pasca na potkany	rat trap Pl.: rat traps	Rattenfalle, die Pl.: Rattenfallen der Rattenkäfig
pasenie	pastoralism -	Weidegang, der Pl.: Weidegänge
pást'	herd herded	die Herde hüten hütete, h. gehütet weiden
pastier	herder Pl.: herders herdsman, pastoralist	Hirt, der Pl.: Hirten der Schäfer, der Hütejunge, der Schafhirt
pastiersky	herding	Hirten- Schaf-
paša	pasture Pl.: pastures grazing, grazing land	Weide, die Pl.: Weiden die Koppelweide, die Alm, die Wiese
pašie	the Passion -	Passion, die Pl.: Passionen
paškál	Paschal candle Pl.: Paschal candles	Osterkerze, die Pl.: Osterkerzen
pavučina	cobweb Pl.: cobwebs web, spider web, spiderweb, spider's web	Spinnennetz, das Pl.: Spinnennetze das Spinnewebe
pažitka	- chives	Schnittlauch, der -
pec	oven Pl.: ovens	Ofen, der Pl.: Öfen die Heizanlage
peceň	loaf Pl.: loaves	Laib, der Pl.: Laibe der Brotlaib
peciar	stove fitter Pl.: stove fitters	Ofensetzer, der Pl.: Ofensetzer
pečat'	seal Pl.: seals	Siegel, das Pl.: Siegel das Petschaft, das Insiegel, der Siegelstock
pečeň	liver Pl.: livers	Leber, die Pl.: Lebern
pečivo (obradové)	ritual pastry Pl.: ritual pastries	Ritualgebäck, das Pl.: Ritualgebäcke das Gebäck zum speziellen Anlass
peha	freckle Pl.: freckles	Sommersprosse, die Pl.: Sommersprossen Guckerschecken, Märzenflecken, Epheliden
pehavý	freckled freckly	sommersprossig mit Sommersprossen bedeckt
peniaze	money -	Geld, das Gelder Banknoten, Münzen, Scheine, Währung
perie	plumage - feathering, undercoating, down	Feder, die Pl.: Federn die Daune, die Daunenfeder, die Flaumfeder
perie (driapanie/ páranie)	ripping down off the shaft -	Federschleifen, das -

perina	duvet Pl.: duvets continental quilt, comforter, eiderdown	Federbett, das Pl.: Federbetten die Bettdecke, das Daunenbett, das Deckbett
perník	gingerbread Pl.: gingerbreads	Lebkuchen, der Pl.: Lebkuchen die Printe, der Lebzelten, der Labkuchen
pero (vtáče)	feather Pl.: feathers plume	Gefieder, das Pl.: Gefieder das Federkleid, die Feder
pes	dog Pl.: dogs	Hund, der Pl.: Hunde
pestrec (mariánsky)	Marian thistle - milk thistle, blessed milkthistle, Mary thistle, Saint Mary's thistle, Scotch thistle	Mariendistel, die - die Christi Krone, die Donnerdistel, die Fieberdistel, die Frauendistel
pestrofarebný	colourful colorful	farbenfroh bunt, farbenfreundlich
petrolej	paraffin - kerosene	Petroleum, das - das Erdöl
petrolejár	oilman Pl.: oilmen	Fachhändler mit Petroleum, der Pl.: Fachhändler mit Petroleum
petržlen	parsley -	Petersilie, die Pl.: Petersilien
pevnosť	fortress Pl.: fortresses fort, stronghold	Festung, die Pl.: Festungen die Feste, die Hochburg
piatok	Friday Pl.: Fridays	Freitag, der Pl.: Freitage
piatok (Veľký) piecť	Good Friday bake baked	Karfreitag, der backen backte, h. gebackt braten (mäso)
pierko (za klobúkom)	plume Pl.: plumes plume made from or decorated with rosemary and ribbon	Hutfeder, das Pl.: Hutfeder der Hutschmuck
pieseň	song Pl.: songs	Lied, das Pl.: Lieder die Melodie, der Gesang, der Song
pieseň (duchovná)	religious song Pl.: religious songs spiritual song, gospel song	geistliche Lied, das Pl.: geistliche Lieder spirituelles Lied
pieseň (fašiangová)	carnival song Pl.: carnival songs	Faschingslied, das Pl.: Faschingslieder der Faschingsong, die Faschingsmelodie,
pieseň (jánska)	Saint John's song Pl.: Saint John's songs	Johannes-Lied, das Pl.: Johannes-Lieder
pieseň (jarmočná)	fair song Pl.: fair songs	Kirmes-Lied, das Pl.: Kirmes-Lieder
pieseň (lúčna)	meadow song Pl.: meadow songs	Wiesenslied, das Pl.: Wiesenslieder
pieseň (ľudová)	folk song Pl.: folk songs	Volkslied, das Pl.: Volkslieder

pieseň (ovčiarska)	shepherd's song Pl.: shepherd's songs	Schäferlied, das Pl.: Schäferlieder
pijan	drunkard Pl.: drunkards drunk, sot, wino	Zecher, der Pl.: Zecher der Süffel, der Saufaus, der Trinker, der
píla (nástroj)	saw Pl.: saws	Säge, die Pl.: Sägen
píla (závod)	sawmill Pl.: sawmills	Sägemühle, die Pl.: Sägemühlen
pilčík	sawyer Pl.: sawyers	Säger, der Pl.: Säger der Holzfachwerker
pílit'	saw sawed	sägen sägte, h. gesägt ratzen, zerteilen, zersägen
písmo	writing -	Schrift, die Pl.: Schriften die Handschrift, die Schreibart, die Schriftzüge
píšť'ala	pipe Pl.: pipes	Schalmei, die Pl.: Schalmeien die Spielpfeife, die Pfeife
pivnica	cellar Pl.: cellars	Keller, der Pl.: Keller das Tiefgeschoss
pivnica (vínna)	wine cellar Pl.: wine cellars	Weinkeller, der Pl.: Weinkeller
pivo	beer Pl.: beers	Bier, das Pl.: Biere
pivovar	brewery Pl.: breweries	Brauerei, die Pl.: Brauereien die Bierbrauerei
placky (zemiakové)	potato pancake Pl.: potato pancakes	Puffer, der Pl.: Puffer der Kartoffelfladen
plač	cry -	Weinen, das Pl.: Weinen das Heulen, feuchte Augen bekommen
plachta	sheet Pl.: sheets	Leintuch, das Pl.: Leintücher das Laken, das Bettuch, das Tuch
plakat'	cry cried weep	weinen weinte, h. geweint heulen, sich die Augen ausweinen
plánka	wild apple Pl.: wild apples	Holzäpfel, der Pl.: Holzäpfel das Obstwildling, der Holzäpfelbaum
plást	honeycomb Pl.: honeycombs	Wabe, die Pl.: Waben
plášť	cape Pl.: capes	Umhang, der Pl.: Umhänge die Cape, die Pelerine
plátno	linen -	Leinen, das Pl.: Leinen das Leinengewebe, der Leinenstoff, die Leinwand
plodina	crop Pl.: crops	Frucht, die Pl.: Früchte

		die Beere, das Obst
plodina (technická)	nonfood crop Pl.: nonfood crops industrial crop, non-food crop	technisch genutzte Pflanze, die Pl.: technisch genutzte Pflanzen
plot	fence Pl.: fences	Zaun, der Pl.: Zäune der Gatter, der Gitter, die Abzäunung
plot (drevený)	wooden fence Pl.: wooden fences	Holzzaun, der Pl.: Holzzäune die Holzabzäunung
plot (živý)	hedge Pl.: hedges	Hecke, die Pl.: Hecken der lebende Zaun
plst'	felt -	Filz, der Pl.: Filze
pobehlica	slut Pl.: sluts hussy, tart, harlot, strumpet	Schlampe, die Pl.: Schlampen die Hure, das Flittchen
pocivý	righteous	ehrenhaft ehrlich, aufrichtig, fair
poddanský	serfdom	leibeigen untertan
poddanstvo	serfdom - serfhood	Leibeigenschaft, die Pl.: Leibeigenshaften der Untertan, die Hörigkeit
poddaný (človek)	serf Pl.: serfs bondservant	Fröner, der Pl.: Fröner der Leibeigene, der Fronarbeiter, der Landsasse
podhradie	settlement beneath the castle Pl.: settlements beneath the castle	Vorburg, die Pl.: Vorburgen die Festung, das Fort, das Kastell
podkova	horseshoe Pl.: horseshoes	Hufeisen, der Pl.: Hufeisen der Hufbeschlag, der Beschlag
podkúvač	farrier Pl.: farriers horseshoer	Hufschmied, der Pl.: Hufschmiede
podmurovka	underpinning Pl.: underpinnings foundation wall	Untermauerung, die Pl.: Untermauerungen die Festigung, die Bekräftigung, die Absicherung
podobenstvo	parable Pl.: parables	Gleichnis, das Pl.: Gleichnisse die Parabel, der Vergleich, die Analogie
podošva	sole Pl.: soles	Schuhsohle, die Pl.: Schuhsohlen die Sohle, der Stöckel
podošva (drevená)	wooden sole Pl.: wooden soles	Holzsohle, die Pl.: Holzsohlen der Stöckel
poduška	pillow Pl.: pillows	Kopfkissen, das Pl.: Kopfkissen das Kissen, das Federkissen, der Ballen
podvýživa	malnutrition - malnourishment	Hungerkrankheit, die - die Unterernährung
poézia	poetry	Dichtung, die

	-	Pl.: Dichtungen die Poesie
poézia (národná)	national poetry -	Volkspoesie, die Pl.: Volkspoesien
pohan	pagan Pl.: pagans heathen, infidel	Heide, der Pl.: Heiden -
pohánka	buckwheat -	Buchweizen, der Pl.: Buchweizen
pohreb	funeral Pl.: funerals	Begräbnis, das Pl.: Begräbnisse die Beerdigung, die Bestattung, die Leichenfeier
pochovať	bury buried	begraben begrub, h. begraben bestatten, beisetzen, beerdigen
poklad	treasure Pl.: treasures	Schatz, der Pl.: Schätze das Reichtum, das Vermögen, der Hort
pokladnica	treasury -	Schatzkammer, die Pl.: Schatzkammer die Schatzstube
poklona	bow Pl.: bows	Verbeugung, die Pl.: Verbeugungen die Ehrenbezeichnung, die Verneigung
pokloniť sa	bow bowed	verbeugen sich verbeugte, h. sich verbeugt sich verneigen
Poliak	Pole Pl.: Poles	Pole, der Pl.: Polen
polievka	soup Pl.: soups	Suppe, die Pl.: Suppen der Bouillon, die Brühe
polievka (rybacia)	fish soup Pl.: fish soup	Fischsuppe, die Pl.: Fischsuppen
polievka (zahusťiť)	thicken soup thickened soup	eindicken dickte ein, h. eingedickt dicken, verdicken
polka (tanec)	polka Pl.: polkas	Polka, die Pl.: Polkas der Rundtanz mit Hopser
polmesiac	crescent Pl.: crescents half-moon	Halbmond, der Pl.: Halbmonde
polnoc	midnight -	Mitternacht, die Pl.: Mitternächte die Mitternachtstunde, die Mitternachtszeit, die Geistersstunde
polnočný	midnight	mitternächtlich
poľnohospodársky	agricultural	landwirtschaftlich agrar
poľnohospodárstvo	agriculture -	Landwirtschaft, die Pl.: Landwirtschaften die Agrarwirtschaft
poľovačka	hunt	Jagd, die

	Pl.: hunts hunting, coursing	Pl.: Jagden die Jägerei, der Weidwerk, der Hatz
poľovať	hunt hunted	jagen jagte, h. gejagt auf die Jagd gehen, die Jagd machen,
poľovnícky	hunting	weidgerecht jagdlich, jagdmäßig, jagdgerecht
poľovník	huntsman Pl.: huntsmen	Jäger, der Pl.: Jäger der Jägersmann, der Nimrod, der Jager
polozemnica	pithouse Pl.: pithouses pit house, pit-house	Grubenhau, das Pl.: Grubenhäuser das Halbgrubenhau
poľský	Polish	polnisch
poľština	Polish -	Polnische, das -
poludnie	midday - noon	Mittag, der Pl.: Mittage die Mittagszeit, die Mittagsstunde
pomáhať	help helped	helfen half, h. geholfen Hilfe leisten, behilflich sein
pomoc	help -	Hilfe, die Pl.: Hilfen der Beistand, die Mithilfe, die Stütze
pomyje	pigswill - swill	Speiseabfall, der Pl.: Speiseabfälle die Speisereste zur Fütterung der Schweine
pondelok	Monday Pl.: Mondays	Montag, der Pl.: Montage
pondelok (Veľkonočný)	Easter Monday	Ostermontag, der
porisko	haft Pl.: hafts handle	Holzstiel, der Pl.: Holzstiele der Axtstiel, der Holzgriff, der Axtgriff
posledný	last	letzte restlich, verbleibend, abschließend
pospolitosť	community Pl.: communities	Gemeinschaft, die Pl.: Gemeinschaften die Einigkeit, die Gemeinsamkeit, die
posteľ	bed Pl.: beds	Bett, das Pl.: Betten die Federn, die Lagerstätte
postroj	harness Pl.: harnesses	Sielengeschirr, das Pl.: Sielengeschirre die Siele, das Geschirr für ein Zugtier
posúch	flatbread Pl.: flatbreads	Flammkuchen, der Pl.: Flammkuchen das Aschenbrot, ungesauertes Brot
potkan	rat Pl.: rats	Ratte, die Pl.: Ratten der Ratz
potkaniar	rat-catcher Pl.: rat-catchers	Rattenfänger, der Pl.: Rattenfänger
potok	brook Pl.: brooks stream, creek, crick	Bach, der Pl.: Bächer der Wasserlauf, der Fließ, der Rinnsal

potomok	descendant Pl.: descendants	Nachkomme, der Pl.: Nachkommen der Abkömmling
potravina	food foods	Lebensmittel, das Pl.: Lebensmittel die Nahrungsmittel, die Nahrungsmittel, die Nahrungsmittel, die Essware
povala	attic Pl.: attics garret, loft	Dachboden, der Pl.: Dachböden der Boden, der Estrich, der Speicher
povedačka	tale Pl.: tales	Altweibermärchen, das Pl.: Altweibermärchen das Ammenmärchen
povel	command Pl.: commands	Befehl, der Pl.: Befehle das Kommando, der Erlass, die Anweisung
povera	superstition Pl.: superstitions	Aberglaube, der - die Superstition, der Volksglaube
poviedka	short story Pl.: short stories	Geschichte, die Pl.: Geschichten die Erzählung, die Legende, die Sage
povinnosť	duty Pl.: duties	Pflicht, die Pl.: Pflichten der Auftrag, das Gebot, die Notwendigkeit
povinnosť (mat')	have a duty had a duty be required	verpflichtet sein war verpflichtet, ist verpflichtet worden
povodeň	flood Pl.: floods	Flut, die Pl.: Fluten die Flutwelle, die Wasserflut
povolanie	occupation Pl.: occupations profession, job	Beruf, der Pl.: Berufe die Anstellung, das Gewerbe, die Erwerbstätigkeit
povoz	wagon Pl.: wagons carriage	Fuhrwerk, der Pl.: Fuhrwerke der Wagen mit Zugtieren
požehnanie	blessing Pl.: blessings	Segen, der Pl.: Segen die Segnung, der Segenspruch, die Einsegnung
požehnaný stav	delicate condition Pl.: delicate conditions	gesegnete Umstand, der - schwanger sein, in guter Hoffnung sein
požehnat'	bless blessed	segnen segnete, h. gesegnet versehen, bedenken, begaben
požiar	fire Pl.: fires	Brand, der Pl.: Brände das Schadenfeuer, das Feuer,
pôrod	birth Pl.: births	Geburt, die Pl.: Geburte die Entbindung
práca	work -	Arbeit, die Pl.: Arbeiten die Beschäftigung, die Arbeitsleistung, der Broterwerb
práca (detská)	child labour	Kinderarbeit, die

	Pl.: child labours	Pl.: Kinderarbeiten die Kinderaufgabe
práca (domáca)	house work -	Hausarbeit, die Pl.: Hausarbeiten die Hausaufgabe, die Hauspflicht, das Haushalten
práca (mužská)	men's work Pl.: men's works men's labour/labor	Männerarbeit, die Pl.: Männerarbeiten
práca (spoločná)	community work -	Gesellschaftsarbeit, die Pl.: Gesellschaftsarbeiten die Gesellschaftsaufgabe
práce (ženská)	women's work -	Frauenarbeit, die Pl.: Frauenarbeiten die Frauenaufgabe
pracka	buckle Pl.: buckles	Schnalle, die Pl.: Schnallen die Schliesse, die Spange, der Verschluss
prah	threshold Pl.: thresholds sill	Haustürschwelle, die Pl.: Haustürschwellen die Schwelle
prameň (liečivý)	healing spring Pl.: healing springs	Heilquelle, die Pl.: Heilquellen das Heilwasser, das Mineralwasser
pranier	pranger Pl.: prangers pillory	Pranger, der Pl.: Pranger der Strafort
prasa	pig Pl.: pigs hog, swine	Schwein, das Pl.: Schweine das Hausschwein, das Borstentier, der Wutz
prasník	pigsty Pl.: pigsties	Koben, der - der Schweinestall, der Kanter, der Verschlag
pravidlo	rule Pl.: rules	Regel, die Pl.: Regeln der Faustregel, die Konvention, die Bestimmung
právo	law Pl.: laws	Recht, das Pl.: Rechte das Gesetz, die Rechtsordnung, die
právo (domové)	domicile law Pl.: domicile laws	Heimatrecht, das Pl.: Heimatrechte das Hausgesetz, das Hausordnung
právo (nemecké)	German town law -	deutsches Recht -
pražnica	- scrambled eggs	Rührei, das Pl.: Rühreier die Eierspeise, die Eierschmalz
predaj	sale Pl.: sales	Verkauf, der Pl.: Verkäufe das Geschäft, der Handel, der Vertrieb
predloha	template Pl.: templates	Vorlage, die Pl.: Vorlagen die Grundlage, der Muster, das Prototyp
predmet	object Pl.: objects item, subject	Gegenstand, der Pl.: Gegenstände das Objekt, der Artikel, das Erzeugnis
predok	ancestor Pl.: ancestors	Vorfahre, der Pl.: Vorfahren

		der Stammvater, der Urahn
predstava	vision Pl.: visions fantasy, idea	Vorstellung, die Pl.: Vorstellungen die Einbildung, der Eindruck, die Meinung
prejav (výtvarný)	artistic expression Pl.: artistic expressions artistic depiction	bildnerische Darstellung, die Pl.: bildnerische Darstellungen die bildnerische Darbietung, die bildnerische Vorstellung
prekážka (svadobná)	impediment to marriage Pl.: impediments to marriage	Heiratshindernis, die Pl.: Heiratshindernisse die Hinderniss bei der Heirat
prekliat'	curse cursed	verfluchten verfluchte, h. verflucht verwünschen
prenájom	rent Pl.: rents	Vermietung, die Pl.: Vermietungen die Pracht
prepelica	partridge Pl.: partridges	Wachtel, die Pl.: Wachteln
prestieradlo	quilt Pl.: quilts	Betttuch, das Pl.: Betttücher das (Bett)Laken, das Leintuch
priadka	spinner Pl.: spinners thread maker	Spinnerin, die Pl.: Spinnerinnen
priadky	collective spinning evening Pl.: collective spinning evenings	Spinnabend, der Pl.: Spinnabende
priast'	spin spun hand spin	spinnen span, h. gesponnen Gewebe herstellen, weben,
príbor	cutlery - silverware	Besteck, das Pl.: Bestecke das Essgerät
príbuzenstvo	kinship - relationship, relatives, relations	Verwandtschaft, die Pl.: Verwandtschaften die Familie, die Angehörige
pričňa	cause Pl.: causes	Pritsche, die Pl.: Pritschen der Nachtlager, die Lagerstätte
priekopa (pri ceste)	ditch Pl.: ditches	Straßengraben, der Pl.: Straßengräben die Rinne
priekopa (vodná)	moat Pl.: moats	Festungsgraben, der Pl.: Festungsgräben der Wassergraben, der Kanal
priemysel	industry Pl.: industries	Industrie, die Industrien
prievozník	ferryman Pl.: ferrymen	Fährmann, der Pl.: Fährmänner
princ (korunný)	crown prince Pl.: crown princes	Kronprinz, der Pl.: Kronprinzen
princezná (korunná)	crown princess Pl.: crown princesses	Kronprinzessin, die Kronprinzessinnen
prísaha	oath	Eid, der

	Pl.: oaths vow	Pl.: Eide die Schwur, die Beeidigung
prisahat'	swear swore	schwören schwört, h. geschworen zusichern, zusagen, beeidigen
prísľub	pledge Pl.: pledges commitment	Zusage, die Pl.: Zusagen das Versprechen
privítanie (novoročné)	New Year welcome Pl.: New Year welcomes	Neujahrsempfang, der Pl.: Neujahrsempfänge
prízrak	wraith Pl.: wraiths spectre	Phantom, das Pl.: Phantome das Gespenst
proces (etnický)	ethnic process Pl.: ethnic processes	ethnische Prozess, der Pl.: ethnische Prozessen
proces (etnoevolučný)	ethno-evolutionary process Pl.: ethno-evolutionary processes	Ethnoevolutionsprozess, der - der Prozess der Ethnoevolution, der Entwicklungsprozess
proces (variačný)	variation process Pl.: variation processes	Variationsprozess, der Pl.: Variationsprozesse das Variationsverfahren, die Variationsweise
procesia	procession Pl.: processions	Prozession, die Pl.: Prozessionen der Bittgang, der Betgang, der Auflauf, die Schar
profánný	profane secular	profan weltlich, sekulär, irdisch
promócia	graduation Pl.: graduations	Promotion, die Pl.: Promotionen
proroctvo	prophecy Pl.: prophecies	Prophezeiung, die Pl.: Prophezeiungen die Wahrsage, der Spruch
prorok	prophet Pl.: prophets	Prophet, der Pl.: Propheten der Weissager, der Wahrsager
prosperita	prosperity -	Prosperität, die - der Aufstieg, der Aufschwung
prostredník	middle finger Pl.: middle fingers	Mittelfinger, der Pl.: Mittelfinger
prostriedok (dopravný)	means of transport Pl.: means of transport	Verkehrsmittel, das Pl.: Verkehrsmittel das Transportmittel, das Beförderungsmittel
prostriedok (magický)	means of magic Pl.: means of magic	Zaubermittel, das Pl.: Zaubermittel
prst (na nohe)	toe Pl.: toes	Zehe, der Pl.: Zehen der Zeh
prst (na ruke)	finger Pl.: fingers	Finger, der Pl.: Finger
prsteň	ring Pl.: rings	Ring, der Pl.: Ringe der Fingerring

prstenník	ring finger Pl.: ring fingers	Ringfinger, der Pl.: Ringfinger
prútie	withe Pl.: withes withy, twigs, osiers	Rute, die Pl.: Ruten die Gerte
pšenica	wheat -	Weizen, der -
púpava	dandelion Pl.: dandelions taraxacum	Löwenzahn, der -
puška	rifle Pl.: rifles	(Schieß)Gewähr, das Pl.: (Schieß)Gewähre die Flinte
puškárstvo	rifle making -	Büchsenmacherei, die Pl.: Büchsenmachereien die Herstellung der Büchsen
pút'	pilgrimage Pl.: pilgrimages	Wallfahrt, die Pl.: Wallfahrten die Pilgerfahrt
pútnik	pilgrim Pl.: pilgrims	Pilger, der Pilger der Wanderer, der Wallfahrer
pytačky	wooing - courtship	Liebeswerben, das - die Brautfahrt
radnica	town hall Pl.: town halls city hall	Rathaus, das Pl.: Rathäuser das Gemeindehaus
raj	paradise Pl.: paradises	Paradies, das Pl.: Paradiese das Eden
rak	crayfish Pl.: crayfishes crawfish	Krebs, der Pl.: Krebse der Flusskreb, die Krabbe
rak (znamenie)	Cancer Pl.: Cancers	Krebs, der Pl.: Krebse
rakúsky	Austrian	österreichisch
Rakúšan	Austrian Pl.: Austrians	Östereicher, der Pl.: Östereicher
rakva	coffin Pl.: coffins casket	Sarg, der Pl.: Säрге der Totenschrein, der Sarkophag
rám	frame Pl.: frames	Rahmen, der Pl.: Rahmen der Umriss
ránhojič	barber surgeon Pl.: barber surgeons	Feldscher, der Pl.: Feldscher der militärische Wundarzt
ranohojičstvo	barber surgery -	Wundheilung, die Pl.: Wundheilungen die Heilung einer Wunde
rasca	caraway - cumin, caraway seeds	Kümmel, der Pl.: Kümmel
rastlina (liečivá)	medicinal plant Pl.: medicinal plants	Heilkraut, das Pl.: Heilkräuter

		die Heilpflanze
rastlina (magická)	magic plant Pl.: magic plants	Zauberpflanze, die Pl.: Zauberpflanzen die Zauberkräuter
ratolest'	spray Pl.: sprays branch, bough	Sprössling, der Pl.: Sprösslinge der Spross, der Zweig
razidlo	die Pl.: dies	Patrize, die Pl.: Patrizen der Prägestempel, die Stanze, die Punze
rázporok	fly Pl.: flies	Hosenschlitz, der Pl.: Hosenschlitze der Schlitz
raž	rye -	Roggen, der -
raždie	brushwood - brush	Reisig, das - der Busch, der Strauch
ražen	spit Pl.: spits	Spieß, der Pl.: Spieße
rebríček obyčajný	yarrow - common yarrow	Schafgarbe, die Pl.: Schafgarben
receptár	recipe book Pl.: recipe books cook book	Rezeptbuch, das Pl.: Rezeptbücher das Kochbuch
rečňovanka	rhyme Pl.: rhymes	Sprüchlein, das Pl.: Sprüchlein
regent	regent Pl.: regents	Regent, der Pl.: Regenten
regentka	regent Pl.: regents	Regentin, die Pl.: Regentinnen
remeň	belt Pl.: belts	Riemen, der Pl.: Riemen der Zügel, die Leine
remeslo	craft Pl.: crafts	Handwerk, das Pl.: Handwerke das Gewerbe
remeslo (podomové)	door-to-door craft Pl.: door-to-door crafts house-to-house craft	Hausierhandwerk, das Pl.: Hausierhandwerke das Hausiergewerbe
remeslo (vandrovné)	wandering craft Pl.: wandering crafts	Wanderhandwerk, das Pl.: Wanderhandwerke das Wandergewerbe
repertoár	repertoire Pl.: repertoires	Repertoire, das Pl.: Repertoirs der Bestand, das Inventar
repík (lekársky)	common agrimony - church steeples, sticklewort	Ackermennig, der Pl.: Ackermennige der Odermennig
reťaz	chain Pl.: chains	Kette, die Pl.: Ketten der Band
rezba	carving Pl.: carvings	Schnitzarbeit, die Pl.: Schnitzarbeiten

		das Schnitzwerk, die Schnitzerei
rezbár	carver Pl.: carvers	(Holz)Schnitzler, der Pl.: (Holz)Schnitzler der Schnitzer, der Holzbildhauer
rezervoár	reservoir Pl.: reservoirs	Reservoir, das Pl.: Reservoirs der Sammelbehälter, das Sammelbecken
riad (drevený)	- wooden dishes	Holzgeschirr, das Pl.: Holzgeschirre das Geschirr aus Holz
riad (kuchynský)	kitchenware -	Küchengeschirr, das Pl.: Küchengeschirre das Tafelgeschirr
riekanka	nursery rhyme Pl.: nursery rhymes	Sprüchlein, das Pl.: Sprüchlein
richtár	reeve Pl.: reeves	Vogt, der Pl.: Vögte
rituál	ritual Pl.: rituals	Ritual, das Pl.: Rituale/Ritualien die Konvention, die Zeremonie
rizňa	channel for wood Pl.: channels for wood	Rinne, die Pl.: Rinnen die Vertiefung, der Schlitz
robotník (žatevný)	harvester Pl.: harvesters	Erntearbeiter, der Pl.: Erntearbeiter der Erntehelfer
rod (pohlavie)	gender Pl.: genders sex	Geschlecht, das Pl.: Geschlechter der Stamm, die Abkunft
rod (rodina)	house Pl.: houses family, clan	Geschlecht, das Pl.: Geschlechter der Stamm, die Abkunft
rodič	parent Pl.: parents	Elternteil, der Pl.: Eltern
rodič (krstný)	godparent Pl.: godparents	Pate, der / Patin, die Pl.: Paten/ Patinnen
rodič (starý)	grandparent Pl.: grandparents	Großeltern, der Pl.: Großeltern
rodina (jednoduchá)	nuclear family Pl.: nuclear families elementary family	Kleinfamilie, die Pl.: Kleinfamilien einfache Familie
rodina (neúplná)	single-parent family Pl.: single-parent families incomplete family	unvollständige Familie, die Pl.: unvollständige Familien alleinstehende Mutter, alleinstehender Vater
rodina (rozšírená)	extended family Pl.: extended families	verbreitete Familie, die Pl.: verbreitete Familien
rodina (úplná)	complete family Pl.: complete families	vollständige Familie, die Pl.: vollständige Familien komplette Familie
rodina (zložená)	composite family Pl.: composite families	zusammengesetzte Familie, die Pl.: zusammengesetzte Familien
roj	swarm Pl.: swarms	Schwarm, der Pl.: Schwärme der Haufen
rok	year Pl.: years	Jahr, das Pl.: Jahre

		Anno
rola (sociálna)	social role Pl.: social roles	soziale Rolle, die Pl.: soziale Rollen die soziale Position, die soziale Bestimmung
roľník	husbandman Pl.: husbandmen farmer	Landwirt, der Pl.: Landwirte der Bauer, der Ackermann, der Ackerbauer
román	novel Pl.: novels	Roman, der Pl.: Romane die Erzählung, die Dichtung
ropucha	toad Pl.: toads	Kröte, die Pl.: Kröten die Lorchel, die Erdkröte
rovnodennosť	equinox Pl.: equinoxes	Tagundnachtgleiche, die Pl.: Tagundnachtgleichen die Nachtgleiche, das Äquinoktium
rozeta	rosette Pl.: rosettes	Fensterrose, die Pl.: Fensterrosen die Rosette, das Rosettenfenster
rozhľadňa	lookout tower Pl.: lookout towers lookout	Aussichtsturm, der Pl.: Aussichtstürme die Warte, die Aussichtswarte
rozkaz (vydat')	command commanded give an order	befehlen befahl, h. befohlen anordnen, anweisen, beauftragen, verordnen
rozkazovačky	- dancing requests	- Tanzangfragen
rozlúčka	farewell Pl.: farewells goodbye	Verabschiedung, die Pl.: Verabschiedungen sich verabschieden, Abschied nehmen
rozlúčka (dievocká)	bachelorette party Pl.: bachelorette parties	Polterabend, der Pl.: Polterabende das Magd
rozmárín	rosemary -	Rosmarin, der -
rozparok	slit Pl.: slits	Schlitz, der Pl.: Schlitze der Einschnitt, der Einriss
rozprávač	narrator Pl.: narrators	Erzähler, der Pl.: Erzähler der Narrator, der Mitteiler, der Dichter
rozprávač poviedok	storyteller Pl.: storytellers story-teller, story teller	Erzähler, der Pl.: Erzähler der Dichter, der Epiker, der Fabulant
rozprávanie (poverové)	narration Pl.: narrations	Sagenerzählung, die Pl.: Sagenerzählungen die Erzählung, die Narration, die Schilderung, die Mitteilung
rozprávka	fairy tale Pl.: fairy tales fairy story	Märchen, das Pl.: Märchen die Erzählung, die Fabel, die Geschichte
rozprávka (čarovná)	magic fairy tale Pl.: magic fairy tales	Zaubermärchen, das Pl.: Zaubermärchen

rozprávka (romantická)	romantic fairy tale Pl.: romantic fairy tales	romantische Märchen, das Pl.: romantische Märchen
rozštvrtenie	quarter quartered	Viertelung, die Pl.: Viertelungen vierteilen
ručník	headsquare Pl.: headsquares headscarf	Kopftuch, der Pl.: Kopftücher die Kopfbedeckung
ručho	robe Pl.: robes gown	Gewand, das Pl.: Gewänder das Kleid, die Robe
ručho (kňazské)	cassock Pl.: cassocks	Ornat, der Pl.: Ornate der Talar, die Amtstracht, der Habit
ruka	hand Pl.: hands	Hand, die Pl.: Hände
rumpľa	washboard Pl.: washboards	Waschbrett, das Pl.: Waschbretter der Rumpel
Rumun	Romanian Pl.: Romanians	Rumäne, der Pl.: Rumänen
rumunčina	Romanian -	Rumänische, das -
rumunský	Romanian	rumänisch
ručno	fleece Pl.: fleeces	Vlies, das Pl.: Vliese zusammenhängende Schafswolle
ručenec	rosary Pl.: rosaries	Rosenkranz, der Pl.: Rosenkränze
ryba	fish Pl.: fish	Fisch, der Pl.: Fische die Renke
rybár	fisherman Pl.: fishermen	Fischer, der Pl.: Fischer der Angler, der Fischermann
ryby (znamenie)	Pisces Pl.: Pisces	- Pl.: Fische
rytier	knight Pl.: knights	Ritter, der Pl.: Ritter der Ehrenmann, der Rittersmann
rytmus	rhythm Pl.: rhythms	Rhythmus, der Pl.: Rhythmen die Gleichmäßigkeit, die Regelmäßigkeit
ryža	rice -	Reis, der -
sabat	sabbath Pl.: sabbaths	Sabbat, der Pl.: Sabbate der Schabbat
sabat bosoriek	coven Pl.: covens	Hexensabbat, der Pl.: Hexensabbate
sad	orchard Pl.: orchards	Obstgarten, der Pl.: Obstgärten der Garten, der Baumgarten
sadenica	seedling Pl.: seedlings	Setzling, der Pl.: Setzlinge die Jungpflanze, der Schössling

sadlo	fat - lard	Schmalz, das Pl.: Schmalze das Fett, der Schmier
salaš	chalet Pl.: chalets herdsmen's hut, shepherd's hut	Almhütte, die Pl.: Almhütten die Schwaige, die Schäferhütte
salašníctvo	vertical transhumance -	Pastoralismus, der - die Naturweidewirtschaft
salašník	shepherd Pl.: shepherds herdman	Schäfer, der Pl.: Schäfer der Hirt, der Schafshirt
samovrah	suicide Pl.: suicides	Selbstmörder, der Pl.: Selbstmörder der Selbstvernichter
samovražda	suicide Pl.: suicides	Selbstmord, der Pl.: Selbstmorde die Selbstvernichtung, der Freitod
sane	sleigh Pl.: sleighs	Schlitten, der Pl.: Schlitten der Rodel, der Rodelschlitten
sankcia	sanction Pl.: sanctions	Sanktion, die Pl.: Sanktionen die Maßnahme
sánky	sledge Pl.: sledges sled	Schlitten, der Pl.: Schlitten der Rodel, der Rodelschlitten, der Schlittel
sečkovica	forage chopper Pl.: forage choppers forage cutting machine	Futterschneidemaschine, die Pl.: Futterschneidemaschinen
sedieť na vajciach (sliepka)	incubate incubated	brüten brütete, h.gebrütet auf den Eiern sitzen, ausbrüten, horsten
sedlár	saddler Pl.: saddlers	Riener, der Pl.: Riener der Riemenmacher
sedlárstvo	saddle-making -	Sattlerei, die Pl.: Sattlereien der Sattlerhandwerk
sedliacky	peasant	bäuerlich landwirtschaftlich
sedliactvo	peasantry -	Bauerntum, das - der Bauerstand, die Bauerschaft
sedliak	peasant Pl.: peasants farmer	Bauer, der Pl.: Bauer der Landwirt, der Ackermann
sedlo	saddle Pl.: saddles	(Reit)Sattel, der Pl.: Sättel
sekat' časti tela	cut off body parts cut off body parts chop off body parts	verstümmeln verstümmelte, h. verstümmelt verwunden, beeinträchtigen, verzeichnen
sekera	axe Pl.: axes	Axt, die Pl.: Äxte das Beil, das Handbeil
senník	hayloft	Heuboden, der

	Pl.: hayloft hay shed	Pl.: Heuböden das Heuschuppen, die Heuhütte
seno	hay -	Heu, das - gemälhtes Gras
sezam	sesame - sesame seeds	Sesam, der -
sezónny	seasonal	saisongebunden saisonal, jahreszeitbedingt
siatie/sejba	sowing Pl.: sowings	Saat, die Pl.: Saaten das Säen, die Aussaat, die Einsaat
sídlo	residence Pl.: residences seat	Sitz, der Pl.: Sitze der Wohnort, die Ansiedlung
siláž	silage -	(En)Silage, die Pl.: (En)Silagen das Gärfutter
Silvester (31. 12.)	New Year's Eve - Old Year's Day, Saint Sylvester's Day	Silvester, der - die Silvesternacht, das Silvesterfest
si piet'	honk honked	gackern gackerte, h. gegackert
sirota	orphan Pl.: orphans	Waisenkind, das Pl.: Waisenkinder die Waise, der Waisenjunge, das Waisenmädchen
sitár	siewwright Pl.: siewwright sieve maker, siever	Siebhersteller, der Pl.: Siebhersteller der Hersteller der Siebe
sitárstvo	sieve making -	Siebherstellung, die Pl.: Siebherstellungen die Herstellung von Siebe
sito	sieve Pl.: sieves sifter	Sieb, das Pl.: Siebe der Filter, der Reiter
sklad	storehouse Pl.: storehouses warehouse, storage	Lager, der Pl.: Lager die Lagerstätte, der Aufbewahrungsort
skladovanie	storage - storing	Lagerung, die Pl.: Lagerungen die Aufbewahrung, die Auflagerung
sklapovat'	scalp scalped	skalpiere skalpierte, h. skalpiert
sklár	glassmaker Pl.: glassmakers glassblower, blower, glassmith, gaffer	Glasmacher, der Pl.: Glasmacher
skláreň	glasswork Pl.: glassworks	Glaswerkstatt, die Pl.: Glaswerkstätte
sklárska píšť'ala	blowpipe Pl.: blowpipes	Glasmacherpfeife, die Pl.: Glasmacherpfeifen die Pfeife
sklárstvo	glass working - glass blowing, glassmaking	Glasherstellung, die Pl.: Glasherstellungen die Produktion von Glas
sklenár	glazier	Glaser, der

	Pl.: glaziers	Pl.: Glaser
sklenárstvo	glazing -	Glaserei, die Pl.: Glasereien die Herstellung von Glasscheiben, die Verglasung
sklenkár	lampworker Pl.: lampworkers flameworker, torchworker	Kannengießer, der Pl.: Kannengießer
sklenkárstvo	lampworking - flameworking, torchworking	Kannengießerei, die Pl.: Kannengießereien die Herstellung von Kannen und Flaschen
sklo	glass -	Glas, das Pl.: Gläser
skorocel	plantain - fleaworts	Wegerich, der Pl.: Wegeriche
skriňa	wardrobe Pl.: wardrobes	Schrank, der Pl.: Schränke der Hochschrank, der Kleiderschrank, der Hängeschrank
skupina (etnická)	ethnic group Pl.: ethnic groups	ethnische Gruppe, die Pl.: ethnische Gruppen
skupina (etnografická)	ethnographic group Pl.: ethnographic groups	ethnografische Gruppe, die Pl.: ethnografische Gruppen
skupina (folklórna)	folk group Pl.: folk groups	Folkloregruppe, die Pl.: Folkloregruppen die Folkloreband
skupina	music group Pl.: music groups	Musikgruppe, die Pl.: Musikgruppen die Musikband
slad	malt -	Malz, das -
slama	straw -	Stroh, das - trockene Halme der Getreide
slamený	straw	strohern
slamník	palliasse Pl.: palliasses paillasse	Strohsack, der Pl.: Strohsäcke der mit Stroh gefüllter Sack
slanina	bacon -	Speck, der Pl.: Specke das Fett, der Fettpolster
slaný	salty	salzig salzartig, gesalzen
Sláva Otcu	Glory Be -	Ehre sei dem Vater - Gloria Patri
slávnosť (oberačková)	harvest feast Pl.: harvest feasts	Weinlesefest, das Pl.: Weinlesefeste der Weinlesefesttag
sliepka	hen Pl.: hens	Henne, die Pl.: Hennen die Glucke, die Huhn
slivka	plum Pl.: plums	Pflaume, die Pl.: Pflaumen

		die Zwetsche, die Zwetschge
slnko	sun Pl.: suns	Sonne, die Pl.: Sonnen die Sonnenscheibe
slnovrat	solstice Pl.: solstices	Sonnenwende, die Pl.: Sonnenwenden das Solstitium
sloh (archit.)	architectural style Pl.: architectural styles	Baustil, der Pl.: Baustile die Architektur, der Stil
Slovák	Slovak Pl.: Slovaks	Slowake, der Pl.: Slowaken
Slovan	Slav Pl.: Slavs	Slawe, der Pl.: Slawen
slovanský	Slavic Slavonic	slawisch -
slovenčina	Slovak -	Slowakisch, das
Slovenské banské múzeum	Slovak Mining Museum	Slowakisches Bergbaumuseum
Slovenské národné múzeum	Slovak National Museum	Slowakisches Nationalmuseum
Slovenské poľnohospodárske múzeum	Slovak Agricultural Museum	Slowakisches Landwirtschaftliches Museum
Slovenské vlastivedné múzeum	Slovak Museum of National History and Geogprahy	Slowakischen Heimatsmuseum
Slovensko	Slovakia -	Slowakei, die -
slovenský	Slovak	slowakisch
sľubovať	promise promised	versprechen versprach, h. versprochen verpflichten, vereinbaren, zusagen, zusichern
sluha	servant Pl.: servants	Dienstknecht, der Pl.: Dienstknechte der Knecht, der Lakei, der Diener
slúžiť	serve served	dienen diente, h. gedient bedienen, chauffieren, dienstbeihilflich sein
slúžka	maidservant Pl.: maidservant	Dienstmädchen, das Pl.: Dienstmädchen die Dienerin, die Magd
služobníctvo	- servants domestic staff	Dienerschaft, die Pl.: Dienerschaften das Gesinde
smeti	rubbish - trash, garbage	Müll, der - der Müll, der Abfall, Kehrriicht
smotana	cream -	Sahne, die - der Rahm
smrť	death Pl.: deaths	Tod, der Pl.: Tode das Sterben, das Absterben, das Lebensende
smútočný	mourning	Trauer-

		schwermütig, trübsinnig
smútok	grief	Trauer, die
	- sadness	- die Schwermut, der Trübsinn
sneh	snow	Schnee, der
	-	- der Niederschlag
snežnice	snowshoe	Schneeschuh, der
	Pl.: snowshoes	Pl.: Schneeschuhe
snop	sheaf	Garbe, die
	Pl.: sheaves	Pl.: Garben
snovací (stroj)	warping machine	Schärmaschine, die
	Pl.: warping machines	Pl.: Schärmaschinen
snovat'	warp	spulen
	warped spin	spulte, h. gespult spinnen
snúbenci	betrohed	Brautpaar, der
	-	Pl.: Brautpaare die Verlobten
snúbenec	fiancé	Verlobte, der
	Pl.: fiancés	Pl.: Verlobten der Zukünftige, der Bräutigam
snúbenica	fiancée	Verlobte, die
	Pl.: fiancées	Pl.: Verlobten die Zukünftige, die Braut, die Gespons
snubný	engagement	Verlobungs-
sobáš	marriage	Trauung, die
	Pl.: marriages	Pl.: Trauungen die Heirat, die Ehe, die Vermählung
sobášit'	marry	heiraten
	married	heiratete, h. geheiratet ehelichen, trauen, vermählen
sobášny	marriage	Heirats-
sobota	Saturday	Samstag, der
	Pl.: Saturdays	Pl.: Samstage
socializácia	socialisation	Sozialisierung, die
	- socialization	Pl.: Sozialisierungen die Vergesellschaftung
sociálny	social	sozial
		Sozial-, gesellschaftlich
societa	society	Verein, der
	Pl.: societies	Pl.: Vereine der Bund, die Gemeinschaft, der Klub, der Verband
socha	statue	Skulptur, die
	Pl.: statues sculpture	Pl.: Skulpturen die Statue, das Standbild
sochár	sculptor	Bildhauer, der
	Pl.: sculptors	Pl.: Bildhauer der Plastiker
sokoliarstvo	falconry	Falknerei, die
	-	- die Zucht von Falken
soľ	salt	Salz, das
	-	Pl.: Salze das Jodsalz
solenie	salting	Salzen, das
	-	Pl.: Salzen

		das Pöckeln
solit'	salt salted	salzen salzte, h. gesalzt/gesalzen mit Salz bestreuen
soľnička	salt cellar Pl.: salt cellars salt shaker, salt box, salt pig	Salzstreuer, der Pl.: Salzstreuer der Salznapf, das Salzfass
sólo	solo Pl.: solos	Solo, das Pl.: Solos/Soli der Sologesang
soška	statuette Pl.: statuettes figurine	Statuette, die Pl.: Statuetten die Skulptur, die kleine Statue
spálňa	bedroom Pl.: bedrooms	Schlafzimmer, das Pl.: Schlafzimmer
spánok	sleep -	Schlaf, der - die Nachtruhe, das Nickerchen
spev	singing -	Gesang, der Pl.: Gesänge das Singen, die Singerei
spevák	singer Pl.: singers	Sänger, der Pl.: Sänger der Musiker, der Vokalist
spinka	paperclip Pl.: paper clips	Klammer, die Pl.: Klammern
spln	full moon Pl.: full moons	Vollmond, der Pl.: Vollmonde
spodnica	underskirt Pl.: underskirts petticoat	Unterrock, der Pl.: Unterröcke das Unterkleid
spoločenský	social	gesellschaftlich vereinigt, kollektiv
spoločnosť	society Pl.: societies	Gesellschaft, die Pl.: Gesellschaften die Gemeinde, die Menge
spolok (hasičský)	firefighters society Pl.: firefighters societies	Feuerwehrverein, der Pl.: Feuervereine
spolok (ovčiarsky)	shepherds society Pl.: shepherds societies	Schäferverein, der Pl.: Schäfervereine
spolok (Ružencový)	Rosary Society Pl.: Rosary Societies	Rosenkranzverein, der Pl.: Rosenkranzvereine
spoluvlastníctvo	joint ownership -	Miteigentum, das das gemeinsame Eigentum
spomienka	memory Pl.: memories	Erinnerung, die Pl.: Erinnerungen das Andenken, die Erinnerung
spomienkový deň	memorial day Pl.: memorial days	Gedenktag, der Pl.: Gedenktage der Ehrentag, der Feiertag, das Fest, der Festtag
spona	clip Pl.: clips	Klemme, die Pl.: Klemmen die Spange
sporák	cooker Pl.: cooks stove, range	Kochherd, der Pl.: Kochherde der Backofen

sporiteľňa	savings bank Pl.: savings banks	Sparkasse, die Pl.: Sparkassen die Bank, das Geldinstitut
sprievod (fašiangový)	carnival parade Pl.: carnival parades	Faschingszug, der Pl.: Faschingszüge der Faschingsumzug
Srb	Serb Pl.: Serbs Serbian	Serbe, der Pl.: Serben
srbčina	Serbian -	Serbische, das
srbský	Serbian	serbisch
srdce	heart Pl.: hearts	Herz, das Pl.: Herzen
srdce zvona	clapper Pl.: clappers	Klöppel, der Pl.: Klöppel
srdcovník	motherwort - throw-wort, lion's ear, lion's tail	Herzgespann, das - das echte Herzgespann, der Löwenschwanz
srnec	roe deer Pl.: roe deers	Rehbock, der Pl.: Rehböcker das Reh
st'ahovať z kože	flay Pl.: flayed skin	Haut abziehen zog ab, h. abgezogen enthäuten
stará dievka	spinster Pl.: spinsters old maid	Jungesellin, die Pl.: Jungesellinnen die Jungfer, die Alleinstehende
staroba	old age -	Alter, das Pl.: Alter die Alterstufe, der Lebensabschnitt, das Lebensalter, die Lebensperiode, das Greisenalter
starý	old	alt veraltet, gealtert
starý mládenec	confirmed bachelor Pl.: confirmed bachelors	Jungeselle, der Pl.: Jungesellen der Unverheiratete
stať sa dospelým	become mature became mature	erwachsen werden wurde erwachsen, ist erwachsen geworden reif werden
status (sociálny)	social status Pl.: social statuses	Sozialstatus, der
stavba (drevená)	wooden construction Pl.: wooden constructions	Holzbau, der Pl.: Holzbauten die Holzanlage, der bau aus Holz
stavba (hlinená)	clay building Pl.: clay buildings	Lehmbau, der Pl.: Lehmbauten der Bau aus Lehm
stavba (hospodárska)	farm building Pl.: farm buildings	Wirtschaftsgebäude, das Pl.: Wirtschaftsgebäuden
stavba (kamenná)	stone structure Pl.: stone structures	Steinbau, der Pl.: Steinbauten der Bau aus Stein
stavitel'stvo	construction	Baukunst, die

	- building, architecture	Pl.: Baukünste das Baufach, der Bau, das Bauwesen
steh (plochý)	satin stitch Pl.: satin stitches damask stitch	Flachstich, der Pl.: Flachstiche der Plattstich
stena	wall Pl.: walls	Wand, die Pl.: Wände der Mauer, der Wall
stena (maľovaná)	painted wall Pl.: painted walls	bemalte Wand, die Pl.: bemalte Wände
stodola	barn Pl.: barns	Scheune, die Pl.: Scheunen der Heuboden, der Schober, der Speicher, die Tenne, die Wirtschaftsgebäude
stolár	cabinetmaker Pl.: cabinetmakers joiner	Tischler, der Pl.: Tischler der Schreiner
stolárstvo	cabinetmaking -	Tischlerhandwerk, das Pl.: Tischlerhandwerke der Schreinerei
stolec	stool Pl.: stools	Hocker, der Pl.: Hocker der Dreifuß, der Schemel
stolička	chair Pl.: chairs	Stuhl, der Pl.: Stühle die Sessel
stolovanie	dining - feasting	Tafel, die Pl.: Tafeln das Essen am Tisch
stolovať	dine dined feast	tafeln tafelte, h. getafelt dinieren, speisen, essen
stôl	table Pl.: tables	Tisch, der Pl.: Tische
stôl (ryžovací)	gold shaker table Pl.: gold shaker tables	Tisch zum Goldwaschen, der Pl.: Tische zum Goldwaschen
stôl (štedrovečerný)	Christmas Eve table Pl.: Christmas Eve tables	Weihnachtstafel, die Pl.: Weihnachtstafeln der Weihnachtstisch
strapec	fringe Pl.: fringes	Franse, die Pl.: Fransen die Troddel, die Quaste
strašiak	scarecrow Pl.: scarecrows	Volgelscheuche, die Pl.: Vogelscheuchen der Spatzenschreck
strašidelný	scary scarey, frightening, fearsome, chilling	gespenstisch gespensterhaft, geisterhaft, furchterregend, gruselig, schauerlig
strašidlo	bogeyman Pl.: bogeymen bogymen, boogeyman	Gespenst, das Pl.: Gespenster der Geist, der Dämon, die Erscheinung, der
strašiť	scare scared	spuken spukte, h. gespuht spenstern, umhergeistern
strava	diet Pl.: diets	Nahrung, die Pl.: Nahrungen

	food	die Kost, die Verpflegung, die Ernährung
strážca pokladnice	treasury guard Pl.: treasury guards	Kammermeister, der Pl.: Kammermeister der Aufseher der Schatzkammer
strážca veže	tower watchman Pl.: tower watchmen tower warder, tower guard	Turmwächter, der Pl.: Turmwächter der Türmer
strážnik (nočný)	night watchman Pl.: night watchmen	Nachtwächter, der Pl.: Nachtwächter
streda	Wednesday Pl.: Wednesdays	Mittwoch, der Pl.: Mittwoche
streda (Popolcová)	Ash Wednesday Pl.: Ash Wednesdays	Aschenmittwoch, der Pl.: Aschenmittwoche
strecha (šindľová)	shingle roof Pl.: shingle roofs	Schindeldach, das Pl.: Schindeldächer
strecha (trstinová)	thatched roof Pl.: thatched roofs	Rieddach, das Pl.: Rieddächer das Rohrdach
strela	shot Pl.: shots	Geschoss, das Pl.: Geschosse die Patrone, das Projektil
strelec	shooter Pl.: shooters	Schütze, der Pl.: Schützen der Schiesser
strelec (znamenie)	Sagittarius Pl.: Sagittariuses	Schütze, der Pl.: Schützen
stridžie dni	- witches' days	Walpurgisnacht, die - die Walpurgis
striel'at'	shoot shot	schießen schoss, h. geschossen feuern, abdrücken
striel'ňa	embrasure Pl.: embrasures crenel, crenelle, loophole	Schießscharte, die Pl.: Schießscharten
strielňa (delostrelecká)	gunhole Pl.: gunholes	Schüssellochscharte, die Pl.: Schüssellochscharten
strielňa (lukostrelecká)	arrowslit Pl.: arrowslits	Armbrustscharte, die Pl.: Armbrustscharten die Bogenschießscharte
striga	crone Pl.: crones striga, witch	Hexe, die Pl.: Hexen
strigôň	warlock Pl.: warlocks sorcerer	Zauberer, der Pl.: Zauberer der Hexer, der Hexenmeister
starih (detský)	children's haircut Pl.: children's haircuts kid's haircut	Kinderhaarschnitt, der Pl.: Kinderhaarschnitte die Kinderfrisur
strihač oviec	sheep shearer Pl.: sheep shearers	Schafscherer, der Pl.: Schafscherer
stroj (parný)	steam machine Pl.: steam machines	Dampfmaschine, die Pl.: Dampfmaschinen die mit Dampf betriebene Maschine
strom	tree	Baum, der

	Pl.: trees	Pl.: Bäume das Holz
strop	ceiling Pl.: ceilings	Decke, die Pl.: Decken
strop (kazetový)	coffered ceiling Pl.: coffered ceilings	Kassettendecke, die Pl.: Kassettendecken
strukovina	legume Pl.: legumes	Hülsenfrucht, die Pl.: Hülsenfrüchte
strýko	uncle Pl.: uncles	Onkel, der Pl.: Onkel
stryná	aunt Pl.: aunts	Tante, die Pl.: Tanten
studňa	well Pl.: wells water well	Brunnen, der Pl.: Brunnen der Trinkbrunnen
studňa (čistenie)	cleaning of a well -	Brunnenreinigung, die die Reinigung von Brunnen
studňa (vahadlová)	water crane well Pl.: water crane wells	Ziehbrunnen, der Pl.: Ziehbrunnen der Sodbrunnen, der Schaduff
stuha	ribbon Pl.: ribbons	Band, das Pl.: Bänder die Schleife
sud	barrel Pl.: barrels	Fass, das Pl.: Fässer die Tonne, das Barrel
súhvezdie	constellation Pl.: constellations	Sternbild, das Pl.: Sternbilder
sucho	drought Pl.: droughts	Trockenheit, die Pl.: Trockenheiten die Dürre
súkenníctvo	wool weaving -	Walkerei, die Pl.: Walkereien die Herstellung vom Walkstoff
súkenný	woollen woolen	walkstoffartig tuchen
sukňa	skirt Pl.: skirts	Rock, der Pl.: Röcke die Jupe
sukničár	philanderer Pl.: philanderers womaniser, womanizer	Schürzenjäger, der Pl.: Schürzenjäger der Frauenheld, der Casanova
súkno	wool -	Walkstoff, der Pl.: Walkstoffe der Stoff, der Leinen
súrodenec	sibling Pl.: siblings	Geschwister, das Pl.: Geschwister
sused	neighbour Pl.: neighbours neighbor	Nachbar, der Pl.: Nachbarn
susedstvo	neighbourhood Pl.: neighbourhoods neighborhood	Nachbarschaft, die Pl.: Nachbarschaften -
sústruh	lathe Pl.: lathes	Drehbank, die Pl.: Drehbänke

		die Drehmaschine
sušené ovocie	dried fruit Pl.: dried fruits	Trockenobst, das - gedörrtes Obst
sušiareň	drying room Pl.: drying rooms	Trockenraum, der Pl.: Trockenräume die Trockenanlage, das Dörrgerät
sušička	dryer Pl.: dryers	Trockner, der Pl.: Trockner
svadba	wedding Pl.: weddings	Hochzeit, die Pl.: Hochzeiten die Trauung
svadba (zlatá)	golden wedding Pl.: golden weddings golden wedding anniversary	goldene Hochzeit, die Pl.: goldene Hochzeiten
svadobčan	wedding guest Pl.: wedding guests	Hochzeitgast, der Pl.: Hochzeitsgäste
svadobný	wedding	Hochzeits- Trau-, Heirats-
svák	uncle Pl.: uncles	Onkel, der Pl.: Onkel
svat	co-father-in-law Pl.: co-fathers-in-law	Gegenschwieger Vater, der Pl.: Gegenschwieger Väter
svatka	co-mother-in-law Pl.: co-mothers-in-law	Gegenschwieger Mutter, die Pl.: Gegenschwieger Mütter
svätec	saint Pl.: saints	Heilige, der Pl.: Heiligen der Frömmeler
svätit'	sanctify Pl.: sanctified consecrate, hallow	heiligen heiligte, h. geheiligt weihen, einsengen
Svätý ruženec	The Holy Rosary -	Heiliges Rosenkranzgebet
sveter	sweater Pl.: sweaters jumper	Strickjacke, die Pl.: Strickjacken der Pulli, der Pullover, der Sweater
svetlonos	will-o'-the-wisp Pl.: wills-o'-the-wisp will-o'-wisp, ignis fatuus, jack-o'-lantern, friar's lantern, hinkypunk	Irrlicht, das Pl.: Irrlichter der Irrwisch, das Sumpflicht
sviatok	holiday Pl.: holidays vacation	Feiertag, der Pl.: Feiertage der Festtag
sviatok Božieho tela	Feast of Corpus Christi Pl.: Feasts of Corpus Christi Corpus Christi	Fronleichnamfest, das -
sviečka	candle Pl.: candles	Kerze, die Pl.: Kerzen die Wachskerze
sviečka (hromničná)	Candlemas Day candle Pl.: Candlemas Day candles	Lichtmesskerze, die Pl.: Lichtmesskerzen
sviečárstvo	chandlery - candle making	Kerzenherstellung, die Pl.: Kerzenherstellungen die Herstellung von Kerzen,
sviečkar	chandler	Wachszieher, der

	Pl.: chandlers candle maker	Pl.: Wachszieher der Kerzenzieher
svietnik	candlestick Pl.: candlesticks candle holder	Leuchter, der Pl.: Leuchter der Kandelaber, der Armleuchter
sviňa	swine Pl.: swine pig, hog	Sau, die Pl.: Säue die Ferkelsau
svokor	father-in-law Pl.: fathers-in-law	Schwiegervater, der Pl.: Schwiegerväter
svokra	mother-in-law Pl.: mothers-in-law	Schwiegermutter, die Pl.: Schwiegermütter
svokrovci	- parents-in-law	Schwiegereltern, die Pl.: Schwiegereltern
svrab	scabies -	Krätze, die Pl.: Krätzen die Skabies
syfilis	syphilis - lues, the French pox, the pox	Lues, die - der Syphilis, der Syph, die Franzosenkrankheit
symbol	symbol Pl.: symbols	Symbol, das Pl.: Symbole das Sinnbild, das Zeichen
symbolický	symbolic symbolical	symbolisch sinnbildlich
syn	son Pl.: sons	Sohn, der Pl.: Söhne
synovec	nephew Pl.: nephews	Neffe, der Pl.: Neffen das Geschwisterkind
sýpka	granary Pl.: granaries	Speicher, der Pl.: Speicher die Scheune, der Lagerraum
syr	cheese Pl.: cheeses	Käse, der Pl.: Käse
syridlo	rennet - rennin	Lab, das - das Labferment
syrový	cheesy Pl.: cheese	Käse-
šafraň	saffron -	Safran, der Pl.: Safrane der Krokus
šafraňovníctvo	saffron production - saffron growing and selling	Safranbau, der - der Anbau von Safran, das Anpflanzen von Safran
šafraňník	saffron grower Pl.: saffron growers crocker	Safranierer, der Pl.: Safranierer der Anbauer von Safran, der Safranverkäufer
šál	scarf Pl.: scarfs muffler	Schal, der Pl.: Schale das Tuch
šalvia	sage -	Salbei, die -
šaman	shaman Pl.: shamans	Schamane, der Pl.: Schamanen der Medizinmann

šamanizmus	shamanism -	Schamanismus, der -
šatka	shawl Pl.: shawls	Tuch, das Pl.: Tücher das Gewebe, der Stoff, die Textilware
šermovat'	fence fenced	fechten focht, h. gefochten um sich herumschlagen
šestonedelie	postpartum period Pl.: postpartum periods postnatal period	Wochenbett, das das Kindbett, das Puerperium
ševcovstvo	cobblery -	Schusterei, die Pl.: Schustereien
šibat'	whip whipped	schlagen schlug, h./i. geschlagen peitschen, mit Osterruten schlagen
šindel'	shingle Pl.: shingles	Schindel, die Pl.: Schindeln die Dachschindel
šindliarstvo	shingle making -	Schindelmacherei, die Pl.: Schindelmachereien
šindľový	shingle	Schindel-
šiška (jedlo)	doughnut Pl.: doughnuts donut	Krapfen, der Pl.: Krapfen der Berliner, der Kreppel, der Faschingskrapfen
škola	school Pl.: schools	Schule, die Pl.: Schulen
školský	scholastic school	Schul- schulisch
škorica	cinnamon Pl.: cinnamons	Zimt, der Pl.: Zimte das Zinnamom
škorpión (znamenie)	Scorpio Pl.: Scorpions	Skorpion, der Pl.: Skorpione
škôlka	kindergarten Pl.: kindergartens nursery school, preschool	Kindergarten, der Pl.: Kindergärten die Kindertagesstätte, die Kinderkrippe
škridla	roof tile Pl.: roof tiles	Dachziegel, der Pl.: Dachziegel der Ziegel, die Dachpfanne
škridlový	tile (roof)	Dachziegel- Ziegel-
škripec	rack Pl.: racks torture rack	Streckbank, die Pl.: Streckbänke die Folterbank
škripec (na'ahovat' na)	strain on the rack strained on the rack	auf der Streckbank spannen spannte, h. gespannt
škrob	starch -	Stärke, die Pl.: Stärken
škrobit'	starch Pl.: starched	stärken stärkte, h. gestärkt einlegen, fixieren
škrtiť	strangle strangled	erwürgen erwürgte, h. erwürgt ersticken, erdrosseln

škvarka	crackling Pl.: cracklings	Griebe, die Pl.: Grieben die Grammel
škvarkový pagáč	crackling scone Pl.: crackling scones	Griebenpogatsche, die Pl.: Griebenpogatschen die Pogatsche
šľahačka	whipping cream -	Schlagsahne, die Pl.: Schlagsahnen der Schlagrahm
šľachta	- gentry nobility	Adel, der Pl.: Adels die Aristokratie, die Edelleute
šnurovanie	lacing -	Schnürung, die Pl.: Schnürungen die Anbindung
šoltýs	Schultheiss Pl.: Schultheisses mayor	Schultheiß, der Pl.: Schultheißen der Gemeindevorsteher
šošovica	lentil Pl.: lentils	Linse, die Pl.: Linsen
španielska čižma	Spanish boot Pl.: Spanish boots	spanische Stiefel, der
šperk	jewellery - jewelry	Schmuck, der Pl.: Schmucke das Kleinod, das Schmuckstück
šperkár	jeweller Pl.: jewellers jeweler	Schmuckmacher, der Pl.: Schmuckmacher
šperkárstvo	jewellery making - jewelry making	Schmuckherstellung, die Pl.: Schmuckherstellungen
šperkovnica	jewellery box Pl.: jewellery boxes jewelry box	Schmuckkasten, der Pl.: Schmuckkästen die Schmuckschachtel
špitál	infirmary Pl.: infirmaries	Spital, das Pl.: Spitäler das Krankenhaus, das Klinikum
štedrák	ritual christmas leavened cake Pl.: ritual christmas leavened cakes	Weihnachtskuchen, der Pl.: Weihnachtskuchen der traditionelle Weihnachtskuchen mit Mohn, Qaurk und Nüssen
Štedrý deň	Christmas Eve Pl.: Christmas Eves	Heilige Abend, der
Štedrý večer	Christmas Eve Pl.: Christmas Eves	Heilige Abend, der
Štefan	Stephen Pl.: Stephens Steven	Stefan
štepíť	graft grafted	pfropfen pfropfte, h. gepfropft verschließen
štít (vrch)	peak Pl.: peaks	Bergspitze, die Pl.: Bergspitzen der Berggipfel
štít (výzbroj)	shield Pl.: shields	Schild, der Pl.: Schilder

		die Beschilderung
štôľňa	adit Pl.: adits	Stollen, der Pl.: Stollen die Grube, der Gang, die Mine, das Bauwerk
štrikovať	knit knitted	stricken strickte, h. gestrickt nähen, Nadelarbeiten machen
štruktúra (sociálna)	social structure Pl.: social structures	Sozialstruktur, die Pl.: Sozialstrukturen der Sozialaufbau
študent	student Pl.: students	Student, der Pl.: Studenten der Eleve
štvorča	quadruplet Pl.: quadruplets quad	Vierling, der Pl.: Vierlinge das Vierligskind
štvrtok	Thursday Pl.: Thursdays	Donnerstag, der Pl.: Donnerstage
štvrtok (Zelený)	Maundy Thursday	Gründonnerstag, der
štýl	style Pl.: styles	Stil, der Pl.: Stile die Art, die Ausdrucksweise, die Weise
šúľanec	dumpling Pl.: dumplings	Schnupfnudel, die Pl.: Schnupfnudeln die Nudeln
švagor	brother-in-law Pl.: brothers-in-law	Schwager, der Pl.: Schwäger
švagrína	sister-in-law Pl.: sisters-in-law	Schwägerin, die Pl.: Schwägerinnen
švec	cobbler Pl.: cobblers shoemaker, cordwainer	Schuster, der Pl.: Schuster der Schuhmacher
tabak	tobacco -	Tabak, der Pl.: Tabake
tabak (šňupací)	snuff -	Schnupftabak, der Pl.: Schnupftabake
tabak (žuvací)	chewing tobacco - spit tobacco, chew, dip	Kautabak, der Pl.: Kautabake -
tabu	taboo Pl.: taboos	Tabu, das Pl.: Tabus das Verbot, das No-Go,
Talian	Italian Pl.: Italians	Italiener, der Pl.: Italiener
taliančina	Italian -	Italienische, das -
taliánsky	Italian	italienisch
talizman	talisman Pl.: talismans amulet	Amulett, das Pl.: Amulette der Glücksbringer, der Talisman, das Palladium
tanec	dance Pl.: dances	Tanz, der Pl.: Tänze der Tanzabend, das Tanzfest, die Tanzveranstaltung
tanec (družbovský)	groomsmen dance Pl.: groomsmen dances	Brautführertanz, der Pl.: Brautführertänze

tanec (fašiangový)	carnival dance Pl.: carnival dances	Faschingstanz, der Pl.: Faschingstänze das Faschingstanzfest, der Faschingsball
tanec (fl'aškový)	bottle dance Pl.: bottle dances	Flaschentanz, der Pl.: Flaschentänze
tanec (medvedí)	bear dance Pl.: bear dances	Bärentanz, der Pl.: Bärentänze
tanec (mužský)	men's dance Pl.: men's dances	Männertanz, der Pl.: Männertänze
tanečník	dancer Pl.: dancers	Tänzer, der Pl.: Tänzer der Tanzpartner
tanier	plate Pl.: plates	Teller, der Pl.: Teller das Gedeck, der Napf, die Platte
tárat'	drool drooled to chat, to twaddle	fabeln fabelte, h. gefabelt erfinden, spinnen, fantasieren, fabulieren
tehelňa	brickwork Pl.: brickworks	Ziegelwerk, das Pl.: Ziegelwerke
tehla	brick Pl.: bricks	Ziegel, die Pl.: Ziegeln der Backstein, der Klinker
tehla (nepálená)	unburnt brick Pl.: unburnt bricks sun-dried brick	Lehmziegel, der/die Pl.: Lehmziegel/Lehmziegeln der Backstein, der Ziegelstein
tehla (pálená)	baked brick Pl.: baked bricks	Brennerziegel/gebrannte Ziegel, die Pl.: gebrannte Ziegeln die Ziegel, der Backstein, der Ziegelstein
tehliarstvo	brickmaking -	Ziegelei, die Pl.: Ziegeleien die Ziegelfabrik
tehotenstvo	pregnancy Pl.: pregnancies	Schwangerschaft, die Pl.: Schwangerschaften der gesegnete Umstand
tehotná	pregnant	schwanger im gesegneten Umstand, in guter Hoffnung
tel'a	calf Pl.: calves	Kalb, das Pl.: Kälber kleines Vieh
tel'acina	veal -	Kalbfleisch, das - das Fleisch von dem Kalb
telegram	telegram Pl.: telegrams wire	Telegramm, das Pl.: Telegramme das Fernschreiben, die Drahtnachricht, der Funkspruch
temnica, žalár	dungeon Pl.: dungeons	Verlies, das Pl.: Verliese der Hungerturm
tempo	tempo Pl.: tempos	Tempo, das Pl.: Tempos die Geschwindigkeit, die Schnelle
tesár	carpenter Pl.: carpenters	Zimmermann, der Pl.: Zimmermänner der Schreiner
tesárstvo	carpentry	Zimmermannshandwerk, das

	-	Pl.: Zimmermannshandwerke
test'	father-in-law Pl.: fathers-in-law	Schwiegervater, der Pl.: Schwiegerväter
testiná	mother-in-law Pl.: mothers-in-law	Schwiegermutter, die Pl.: Schwiegermütter
teta	aunt Pl.: aunts	Tante, die Pl.: Tanten
tetka	aunt Pl.: aunts	Tante, die Pl.: Tanten
text (folklórny)	folk text Pl.: folk texts	Folkloretext, der Pl.: Folkloretexte
textil	textile Pl.: textiles	Textil, das - das Tuch, das Gewebe, der Stoff
textília	fabric Pl.: fabrics	Gewebe, das Pl.: Gewebe der Stoff, die Textilie, das Leinen
tielko	vest Pl.: vests undershirt	Unterhemd, das Pl.: Unterhemden das Turnhemd
tkáč	weaver Pl.: weavers	Weber, der Pl.: Weber
tkáčstvo	weaving -	Weberei, die Pl.: Webereien
tkanina	cloth -	Gewebe, das Pl.: Gewebe der Stoff, das Tuch
tkat'	weave wove, weaved	weben wob. h. gewoben spinnen, Gewebe herstellen
tlačénka	brawn Pl.: brawns headcheese, ponce, chaudin	Presswurst, die Pl.: Presswürste der Presskopf, der Presssack
Tomáš	Thomas Pl.: Thomases	Thomas
topánka	shoe Pl.: shoes	Schuh, der Pl.: Schuhe der Stiefel, die Latschen
torta	cake Pl.: cakes	Torte, die Pl.: Torten der Kuchen
totem	totem Pl.: totems	Totem, das Pl.: Totems der Glückbringer
totemizmus	totemism -	Totemismus, der - Glaube an die Zauberkräfte des Totems
tovariš	journeyman Pl.: journeymen	Geselle, der Pl.: Gesellen der Lehrling
tradícia	tradition Pl.: traditions	Tradition, die Pl.: Traditionen der Brauch, der Brauchtum
tradicionalizmus	traditionalism -	Traditionalismus, der - sich an Traditionen festhalten
tradičný	traditional	traditionell

		klassisch, konventionell, etabliert
trADOVAŤ	hand down Pl.: handed down pass down	tradieren tredierte, h. tredierte weitergeben weitererzählen
traja králi	(Three) Kings Pl.: (Three) Wise Men, (Three) Magi	drei Könige
Traja králi (sviatok)	Three Kings Day	Heilige Drei Könige
trávnica (pieseň)	hayfield song Pl.: hayfield songs	Wiesensong, das Pl.: Wiesenslieder das Volkslied, das am Wiesen beim Mähen gesungen wurde
trepanácia	trepanning Pl.: trepannings trepanation, trephination, trephining	Trepanation, die Trepanationen die Eröffnung von Schädel durch Bohren
trh	market Pl.: markets	Markt, der Pl.: Märkte der Marktplatz, das Forum
trh (dobyťí)	cattle market Pl.: cattle markets	Viehmarkt, der Pl.: Viehmärkte der Markt mit Vieh
trhový	market	Markt- marktgängig, marktgerecht
trieslo	tanbark Pl.: tanbarks	Gerberlohe, die Pl.: Gerberlohen die Eichenlohe, die Lohe
trojča	triplet Pl.: triplets	Drilling, der Pl.: Drillinge das Drillingskind
trojnožka	tripod Pl.: tripods	Dreifuß, der Pl.: Dreifüße der Schemel, der Hocker
trpaslík	dwarf Pl.: dwarves gnome	Zwerg, der Pl.: Zwerge der Butzemann, der Gnom, der Hutzelmännchen, der Wicht, der Kobold
trs	tuft Pl.: tufts	Busch, der Pl.: Büsche das Büschel
trstina	reed Pl.: reeds cane	Ried, das Pl.: Riede das Riedgras, das Teichrohr
trstina (cukrová)	sugar cane -	Zuckerrohr, das Pl.: Zuckerrohre
trubka	trumpet Pl.: trumpets	Trompete, die Pl.: Trompeten
trubkár	trumpeter Pl.: trumpeters	Trompeter, der Pl.: Trompeter der Trompeterspieler
truhla (nábytok)	chest Pl.: chests coffer	Truhe, die Pl.: Truhen die Lade
truhlár	coffin maker Pl.: coffin makers coffinmaker	Sargtischler, der Pl.: Sargtischler der Sargschreiner
tuba (hud. nástroj)	tuba	Tuba, die

	Pl.: tubas	Pl.: Tuben
tuba (nádoaba)	tube Pl.: tubes	Tube, die Pl.: Tuben
tuk	fat Pl.: fats	Fett, das Pl.: Fette das Schmalz
tulák	vagabond Pl.: vagabonds wanderer, vagrant	Landstreicher, der Pl.: Landstreicher der Nichtsesshafte, der Tramp, der Fecker
tulipán	tulip Pl.: tulips	Tulpe, die Tulpen
Turíce	Pentecost -	Pfingsten, das - das Pfingstfest
tvaroh	curd Pl.: curds curd cheese	Quark, der - der Hüttenkäse, die Glumse, der Siebkäse
typ	type Pl.: types	Typ, der Pl.: Typen die Art, die Gattung, die Kategorie
typický	typical	typisch
typológia	typology Pl.: typologies	Typologie, die Pl.: Typologien
týrat'	torture tortured torment	quälen quälte, h. gequält misbrauchen, tyrannisieren
týždňovka	weeklong work Pl.: weeklong works	Arbeitswoche, die Pl.: Arbeitswochen die Arbeit ausserhalb des Wohnortes
učeň	apprentice Pl.: apprentices	Lehrling, der Pl.: Lehrlinge der Auszubildende, der Berufsschüler, der Eleve, der Student
úces (mužský)	men's hairstyle Pl.: men's hairstyles men's coiffure	Männerfrisur, die Pl.: Männerfrisuren
učiteľ'	teacher Pl.: teachers	Lehrer, der Pl.: Lehrer die Lehrkraft, die Lehrerin
učňovstvo	apprenticeship Pl.: apprenticeships	Lehre, die Pl.: Lehren
údenie	smoking -	Räuchern, das Pl.: Räuchern
udiareň	smokery Pl.: smokeries smokehouse	Räucherammer, die Pl.: Räucherammern die Kammer zum Räuchern
udica	fishing rod Pl.: fishing rods fishing pole	Angel, die Pl.: Angeln die Fischangel
údit'	smoke smoked	räuchern räucherte, h. geräuchert selchen
uhliar	charcoal burner Pl.: charcoal burners	Köhler, der Pl.: Köhler der Kohlentträger, der Kohlenmann
uhliarstvo (pálenie)	charcoal burning	Holzkohlebrennen, das

	-	Pl.: Holzkohlenbrennen
uhliarstvo (t'azba)	coal mining	Steinkohlebergbau, der
	-	-
uhlie	coal	Kohle, die
	-	Pl.: Kohlen
uhlie (čierne)	black coal	Steinkohle, die
	-	Pl.: Steinkohlen
	bituminous coal	die schwarze Kohle
uhlie (drevené)	charcoal	Holzkohle, die
	-	Pl.: Holzkohlen
		durch Holzbrennen gewonnene Kohle
uhlie (hnedé)	brown coal	Braunkohle, die
	-	Pl.: Braunkohlen
	lignite	die braune Kohle
úhor (pole)	fallow field	Brache, die
	Pl.: fallow fields	Pl.: Brachen
		brachliegendes Feld, das Brachland
úhor (ryba)	eel	Aal, der
	Pl.: eels	Pl.: Aale
		der Fisch
uhranút'	bewitch	behexen
	bewitched	behexte, h. behextet
	enchant, hex	umgarnen, bannen, verschwören, verzaubern
uhryznút'	bite	beißen
	bit	biss, h.gebissen
		kauen, schnappen
uhryznutie	bite	Biss, der
	Pl.: bites	Pl.: Bisse
		die Bissigkeit
ujček	uncle	Onkel, der
	Pl.: uncles	Pl.: Onkel
ujčina	aunt	Tante, die
	Pl.: aunts	Pl.: Tanten
ujo	uncle	Onkel, der
	Pl.: uncles	Pl.: Onkel
ukazovák	index finger	Zeigefinger, der
	Pl.: index fingers	-
	forefinger	
úkon (magický)	magic act	Zaubertat, die
	Pl.: magic acts	Pl.: Zaubertaten
		das Zaubern, die Verzauberung
ukrajinčina	Ukrainian	Ukrainische, das
	-	-
Ukrajinec	Ukrainian	Ukrainer, der
	Pl.: Ukrainians	Ukranier
		der Bewohner der Ukraine
ukrajinský	Ukrainian	ukrainisch
ukrižovat'	crucify	kreuzigen
	crucified	kreuzigte, h. gekreuzigt
		peinigen, foltern
úl'	beehive	(Bienen)Stock, der
	Pl.: beehives	Pl.: (Bienen)Stöcke
	hive	das Bienenhaus
ulica	street	Straße, die
	Pl.: streets	Pl.: Straßen
		die Gasse

uložiť sa do postele	go to bed went to bed	betten bettete, h. gebettet sich hinlegen, niederlegen
umenie (ľudové)	folk art -	Volkskunst, die Pl.: Volkskünste die Kunst des Volkes
umenie (naivné)	naive art - naive art	Naive Kunst, die -
umývať	wash washed	waschen wusch, h. gewaschen den Schmutz entfernen, reinigen, putzen
únos nevesty	bride kidnapping Pl.: bride kidnappings marriage by abduction, marriage by capture	Brautentführung, die - die Entführung der Braut während der Hochzeit
upaľovať na hranici	burn at stake burned at stake	auf dem Scheiterhaufen brennen brannte, h. gebrannt das Verbrannen
upír	vampire Pl.: vampires	Vampir, der Pl.: Vampire der Blutsauger
urazit' niekoho	offend offended	beleidigen beleidigte, h. beleidigt insultieren, verletzen
urážka	insult Pl.: insults offence, offense, affront	Beleidigung, die Pl.: Beleidigungen die Insultierung, die Verletzung
Urban	Urban Pl.: Urbans	Urban
urbanizácia	urbanisation - urbanization	Urbanisierung, die Pl.: Urbanisierungen urbar machen, städtebaulich erschließen
urbár	urbarium Pl.: urbariums	Urbar, das Pl.: Urbare das Urbarium, das Grundbuch
urieknuť	incantate incantated	verwünschen verwünschte, h. verwünscht verfluchen, verdammen, verhexen
urieknutie	incantation Pl.: incantations	Verwünschen, das Pl.: Verwünschen die Verfluchung, die Verdammung
urna	urn Pl.: urns	Urne, die Pl.: Urnen die Graburne, der Aschenkrug
úroda	harvest Pl.: harvests	Ernte, die Pl.: Ernten die Frucht
usadlosť	settlement Pl.: settlements	Siedlung, die Pl.: Siedlungen das Dorf, die Ansiedlung
usadlosť (gazdovstvo)	homestead Pl.: homesteads farmstead	Anwesen, das Pl.: Anwesen die Einsiedlung, die Besiedlung, die Ansiedlung
uskladnenie	storage	Aufbewahrung, die

	-	Pl.: Aufbewahrungen die Lagerung
usmrtenie	manslaughter -	Tötung, die Pl.: Tötungen die Ermordung, das Töten
uspávanka	lullaby Pl.: lullabies	Wiegenlied, das Pl.: Wiegenlieder das Schlaflied
uterák	towel Pl.: towels	Handtuch, das Pl.: Handtücher
utlácat' niekoho	to oppress oppressed	knechten knechtete, h. geknechtet beherrschen, erpressen
utorok	Tuesday Pl.: Tuesdays	Dienstag, der Pl.: Dienstage
uzda	bridle Pl.: bridles	Zügel, der Pl.: Zügel die Kandare, der Riemen
uzol	knot Pl.: knots	Knoten, der Pl.: Knoten die Schlinge, die Verschlingung
vábnička	birdcall Pl.: birdcalls bird call, lure	Jagdlocker, der Pl.: Jagdlocker der Locker
vábnička na kačky	duck call Pl.: duck calls	Entenpfeife, die Pl.: Entenpfeifen der Entenlocker, der Entenruf
vabnička na líšky	fox call Pl.: fox calls	Fuchslocker, der Pl.: Fuchslocker
vábnička na srnce	deer call Pl.: deer calls	Rehblatter, der Pl.: Rehblatter
vádzka	readmission to the society after giving birth Pl.: readmissions to the society after giving birth	Wiedereinführung der Frau in die Gesellschaft nach der Geburt, die -
váhy (znamenie)	Libra Pl.: Libras	Waage, die Pl.: Waagen
vajce	egg Pl.: eggs	Ei, das Pl.: Eier das Hühnerei, das Frühstückei, das Vogelei
valach	shepherd Pl.: shepherds	Schafhirt, der Pl.: Schafhirte der Hirt, der Schäfer, der Hüter
valaský	shepherd	schafhirtisch Hirten-
valaška	shepherd's axe Pl.: shepherd's axes	Ciupaga, die - der Bergstock
valčík	waltz Pl.: waltzes	Walzer, der Pl.: Walzer der Gesellschaftstanz, der Tanz
valec	roller Pl.: rollers	Walze, die Pl.: Walzen die Rolle
válov	trough Pl.: troughs	(Futter)Trog, der Pl.: (Futter)Tröge die Futterkrippe

vampirizmus	vampirism -	Vampirismus, der - der Glaube an Vampire
vandrovka	journeying - travelling	Wanderung, die Pl.: Wanderungen das Wandern, die Lehrreise
vanilka	vanilla -	Vanilleschote, die Pl.: Vanilleschoten die Vanillestange
vápenka	lime kiln Pl.: lime kilns	Kalkofen, der Pl.: Kalköfen
vápenníctvo	lime production -	Kalkbrennerei, die Pl.: Kalkbrennereien
vápno	lime - quicklime	Baukalk, der Pl.: Baukalke der Kalk
vápno (hasené)	slaked lime - hydrated lime	Löschkalk, der Pl.: Löschkalke
vápno (pálené)	quicklime - lime, burnt lime	Branntkalk, der Pl.: Branntkalke
varecha	cooking spoon Pl.: cooking spoons wooden spoon, stirring spoon, spoon	Kochlöffel, der Pl.: Kochlöffel der Ruhrlöffel
vareškár	spoon carver Pl.: spoon carvers	Löffelschnitzer, der Pl.: Löffelschnitzer der Löffler, der Löffelmacher
vareškárstvo	spoon carving - spoon handicraft	Löffelschnitzerei, die Pl.: Löffelschnitzereien das Schnitzen von Holzgegenständen
variácia	variantion Pl.: variations	Variation, die Pl.: Variationen die Umwandlung, die Abwandlung, die
variant	variant Pl.: variants	Variante, die Pl.: Varianten die Abwandlung, die Nebenform, die Spielart
variant (rytmický)	rhythmic variant Pl.: rhythmic variants	rhythmische Variante, die Pl.: rhythmische Varianten
variť pivo	brew brewed	Bier brauen braute, h.gebraut brauen, gären, aufsprudeln
vatra	bonfire Pl.: bonfires	Festfeuer, das Pl.: Festfeuer das Lagerfeuer
včela	bee Pl.: bees	Biene, die Pl.: Bienen
včelár	beekeeper Pl.: beekeepers	Imker, der Pl.: Imker der Bienenzüchter, der Bienenvater
včelárstvo	beekeeping - apiculture	Imkerei, die Pl.: Imkereien die Bienenzucht
včelí	bee	Bienen-
včelín	apiary Pl.: apiaries	Bienenhaus, das Pl.: Bienenhäuser der Bienenstock, der Bienenkorb

vdova	widow Pl.: widows	Witwe, die Pl.: Witwen die Witfrau
vdovec	widower Pl.: widower	Witwer, der Pl.: Witwer der Wittiber
večer	evening Pl.: evenings	Abend, der Pl.: Abende die Abendzeit, die Abendstunde
večera	dinner Pl.: dinners	Abendessen, das Pl.: Abendessen das Abendbrot, das Dinner, die Abendmahlzeit
večerný	evening	abendlich nächtlich, abendzeitlich
vedomost'	knowledge -	Kenntnis, die Pl.: Kenntnisse die Fachkenntnis, das Erfahrungswissen
vek	age Pl.: ages	Alter, das Pl.: Alter die Anzahl der Lebensjahre
Velká Noc	Easter -	Ostern, das - die Osternfeier, die Ostartage, das
veľkonočný	Easter	Oster- osterlich
veľkorodina	extended family Pl.: extended families	Großfamilie, die Pl.: Großfamilien
veľkorodinný	extended family	großfamiliär
veľkostatok	manor farm estate Pl.: manor farm estates	Bauernhof, der Pl.: Bauernhöfe der Gutshof, die Farm, das Gehöft
veľkovojevoda	grand duke Pl.: grand dukes	Großherzog, der Pl.: Großherzöge
veľkovojevodkyňa	grand duchess Pl.: grand duchesses	Großherzogin, die Pl.: Großherzoginnen
veniec	wreath Pl.: wreaths	Kranz, der Pl.: Kränze der Kreis
veno	dowry Pl.: dowries	Mitgift, die Pl.: Mitgiften das Heiratsgut, die Ausstattung, der Aussteuer
Venuša	Venus -	Venus -
veranda	veranda Pl.: verandas verandah	Veranda, die Pl.: Veranden der Balkon, die Terasse
verbovačka	recruitment - recruiting	Werbung, die Pl.: Werbungen die Agitation, die Propaganda
Verím v Boha	Apostles Creed -	Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen -
verš	verse Pl.: verses	Vers, der Pl.: Verse die Gedichtzeile
veršovaný	rhymed	gereimt in Versen verfasst
veršovať	versify	verfassen

	versified	verfasste, h. verfasst Verse machen
vesta	waistcoat Pl.: waistcoats	Weste, die Pl.: Westen
veštba	prophecy Pl.: prophecies	Wahrsagung, die Pl.: Wahrsagungen die Prophezeiung, die Voraussage, der Orakel
veštec	fortune teller Pl.: fortune tellers soothsayer, seer	Wahrsager, der Pl.: Wahrsager der Prophete, der Voraussager
veštiť	propheesy prophesied	wahrsagen sagte wahr, wahrsagte, h. wahrgesagt aus der Hand lesen, die Karten legen, die Zukunft lesen, hellsehen
veterník	cream puff Pl.: cream puffs	Windbeutel, der Pl.: Windbeutel der Brandteigkrapfen, der Ofenküchlein
veža	tower Pl.: towers	Turm, der Pl.: Türme
vežička	turret Pl.: turrets	Enkerturm, der Pl.: Enkertürme
viachlas	polyphony -	Polyphonie, die - die Mehrstimmigkeit, die Vielstimmigkeit
viachlasný	polyphonic	mehrstimmig vielstimmig, polyphon
Vianoce	Christmas Pl.: Christmases	Weihnachten, das - die Christnacht, der Heiligabend, die Heilige Nacht
vianočný	Christmas	weihnachtlich
viazanie	binding Pl.: bindings	Bindung, die Pl.: Bindungen die Knüpfung, der Zusammenhalt
viazat'	bind bound tie, knot, fasten	binden band, h. gebunden knüpfen, schlingen, zusammenhalten
vidly	pitchfork Pl.: pitchforks	Forke, die Pl.: Forken die Mistgabel, die Heugabel, die Harke
viecha (vináreň)	wine shop selling own wine Pl.: wine shops selling own wine	Heuerige, der Pl.: Heuerigen die Weinstube, der Weinkeller
viera	belief Pl.: beliefs faith	Glaube, der - die Zuversicht, das Vertrauen
vigília	vigil Pl.: vigils	Vigilia, die Pl.: Vigilien Wache halten
vikomt	viscount Pl.: viscounts	Vicomte, der Pl.: Vicomtes
vikomtesa	viscountess Pl.: viscountesses	Vicomtesse, die Pl.: Vicomtessen
víla	fairy Pl.: fairies	Fee, die Pl.: Feen
Vincent	Vincent Vincent's	Vinzenz

vinica (na rovine)	vineyard Pl.: vineyards	Weingarten, der Pl.: Weingärten der Rebgarten
vinič	vine Pl.: vines	Rebe, die Pl.: Reben die Weinrebe, der Rebstock, der Weinstock
viničný	vine	Rebe-
vínný	wine	Wein- Rebe-
víno	wine Pl.: wines	Wein, der Pl.: Weine die Weinrebe, der Rebstock, der Weinstock
vinohrad (na kopci)	vineyard Pl.: vineyards	Weinberg, der Pl.: Weinberge das Weinbaugebiet
vinohradnícky	viticultural	Winzer-
vinohradníctvo	viniculture - viticulture, winegrowing	Weinbau, der - der Weinanbau
viňš	wish Pl.: wishes	Wunsch, der Pl.: Wünsche das Gedicht, der Reim
viňovať	wish wished	wünschen wünschte, h. gewünscht wollen, erwarten, erfordern
viola	viola Pl.: violas	Violine, die Pl.: Violinen die Geige, die Fiedel
vitráž	stained glass -	Vitrage, die Pl.: Vitragen die Bleiverglasung
vlastníctvo	ownership -	Eigentum, das Pl.: Eigentume der Besitz, die Habseligkeit
vľavo	left	links an der linken Seite, linksseitig
vľčie diery	wolf hole Pl.: wolf holes trou de loup	Wolfsgrube, die Pl.: Wolfsgruben die Wolfskuhle, die Wolfsfalle
vlk	wolf Pl.: wolves	Wolf, der Pl.: Wölfe der Canicus
vlkolak	werewolf Pl.: werevolves	Wolfsmensch, der Pl.: Wolfsmenschen der Werwolf
vlna	wool -	Wolle, die Pl.: Wollen der Fell, das Haar, der Flaum
vlnený	woolen	wollig Woll-
vnútornosti	- entrails	Gedärm, das Pl.: Gedärme die Eingeweide
voda	water Pl.: waters	Wasser, das Pl.: Wässer

vodnár (znamenie)	Aquarius Pl.: Aquariuses	Wasserman, der Pl.: Wassermänner
vodník	water goblin Pl.: water goblins	Nöck, der Pl.: Nöcken der Nix, der Wassermann
vohľady	courtship Pl.: courtships	Brautfahrt, die Pl.: Brautfahrten die Reise zur Brautwerbung
vojak	soldier Pl.: soldiers	Soldat, der Pl.: Soldaten der Krieger, der Wehrdienstleistende
vojenský	military	militärisch soldatisch
vojna	war Pl.: wars	Krieg, der Pl.: Kriege die Schlacht, das Gefecht
vojvoda	duke Pl.: dukes	Herzog, der Pl.: Herzöge
vojvodkyňa	duchess Pl.: duchesses	Herzögin, die Pl.: Herzöginnen
voňavka	fragrance Pl.: fragrances	Duftwasser, das Pl.: Duftwasser das Parfüm, der Riechstoff
vosk	wax -	Wachs, das Pl.: Wachse
voskár	wax processor Pl.: wax processors	Wachshersteller, der Pl.: Wachshersteller
voskárstvo	wax processing -	Wachsherstellung, die Pl.: Wachsherstellungen die Herstellung von Wachs
voština	honeycomb Pl.: honeycombs	Wabe, die Pl.: Waben die Wabenscheibe, die Bienenwabe
voštinár	beeswax harvester Pl.: beeswax harvesters	Händler mit Honig und Honigwabe, der Pl.: Händler mit Honig und Honigwabe
voz	wagon Pl.: wagons	Wagen, der Pl.: Wagen die Kutsche, der Fiaker
voziareň	carriage house Pl.: carriage houses remise, coach house	Kutschenhaus, das Pl.: Kutschenhäuser der Kutschenstall, der Kutschstall, die Kutscherkneipe
vôl	ox Pl.: oxen	Ochse, der Pl.: Ochsen das Rind, der Rindvieh
vpravo	right	rechts rechterseits, auf der rechten Seite
vrah	murderer Pl.: murderers	Mörder, der Pl.: Mörder der Täter, der Killer
vražda	murder Pl.: murders	Mord, der Pl.: Morde die Ermordung, das Töten
vřba	willow Pl.: willows	Weide, die Pl.: Weiden der Weidenbaum
vrece	sack	Sack, der

	Pl.: sacks bag	Pl.: Säcke das Behältnis, der Beutel, die Tüte
vrecko (na nohaviaciach)	pocket Pl.: pockets	Hosentache, die Pl.: Hosentaschen der Hosensack, die Kleidertasche
vrecko (na nosenie)	bag Pl.: bags	Beutel, der Pl.: Beutel die Tasche, der Sack
vreckovka (látková)	handkerchief Pl.: handkerchieves hanky	Schnupftuch, das Pl.: Schnupftücher das Taschentuch, das Nastuch
vreckovka (papierová)	tissue Pl.: tissues	Papiertaschentuch, das Pl.: Papiertaschentücher das Taschentuch aus Papier
vred	ulcer Pl.: ulcers	Eiterbeule, die Pl.: Eiterbeulen der Furunkel, der Abszess, der Eitergeschwür
vreteno	spindle Pl.: spindles	Spindel, die Pl.: Spindeln
vročenie	date inscription Pl.: date inscriptions dating	Jahrmarkierung, die Pl.: Jahrmarkierungen das Auzeichen des Entstehungsjahres
Všechsvätých (Sviatok všetkých svätých)	All Saint's Day Pl.: All Saint's Days All Hallows's Day, Halloween, Feast of All Saints, Feast of All Hallows, Solemnity of All Saints	Allerheiligen, der -
vtáctvo (vodné)	waterfowl Pl.: waterfowl water bird	Wasservogel, der Pl.: Wasservögel
vtáčnik	bird catcher Pl.: bird catchers	Vogelfänger, der Pl.: Vogelfänger
vták	bird Pl.: birds	Vogel, der Pl.: Vögel
výbava	equipment - furnishing	Ausstattung, die Pl.: Ausstattungen die Mitgabe der Braut
vyčítanka	counting-out rhyme Pl.: counting-out rhymes counting-out game	Abzählreim, der Pl.: Abzählreime der Abzählvers
vydra	otter Pl.: otters	Otter, der Pl.: Otter der Fischotter, der Seeotter
vyhňa	forge Pl.: forges	Esse, die Pl.: Essen die Schmiede, die Schmiedediele
výchova	upbringing -	Erziehung, die Pl.: Erziehungen die Bildung, die Prägung
vychovať	raise raised bring up	erziehen erzog, h. erzogen grossziehen, bilden, prägen

výmena	exchange Pl.: exchanges	Austausch, der Pl.: Austäusche der Wechsel, der Tausch
vymýšľat' si	to make things up made things up to invent	fabeln fabelte, h. gefabelt erfinden, spinnen, fantasieren, fabulieren
výpomoc	help Pl.: helps aid	Aushilfe, die Pl.: Aushilfen die Hilfe, die Mithilfe, die Unterstützung
vypožičat'	borrow borrowed lend, loan	ausleihen lieh aus, h. ausgeliehen leihen, leihen, borgen
vypožička	loan Pl.: loans	Ausleihe, die Pl.: Ausleihen die Leihe, das Leihen
vyprážat'	fry fried	fritieren fritierte, h. fritiert in der Pfanne braten
vyrezávat'	carve carved	schnitzen schnittzte, h. geschnitzt schneiden, schnippeln
výroba (domácka)	homemade production Pl.: homemade productions	Eigenherstellung, die Pl.: Eigenherstellungen die häusliche Produktion, hausgemachte Produktion
výročie	anniversary Pl.: anniversaries	Jubiläum, das Pl.: Jubiläen der Gedenketag, der Jahrestag, der Ehrentag
výročný	annual anniversary, yearly	jährlich von Jahr zu Jahr, jedes Jahr
výslužka	food gift Pl.: food gifts	Bescherung, die Pl.: Bescherungen die Gabe, das Geschenk
vysoká pec	blast furnace Pl.: blast furnaces	Hochofen, der Pl.: Hochöfen der Schmelzofen
vyst'ahovalec	emigrant Pl.: emigrants	Auswanderer, der Pl.: Auswanderer der Emigrant, der Aussiedler
vyst'ahovalectvo	emigration Pl.: emigrations	Auswanderung, die Pl.: Auswanderungen die Emigration, die Aussiedlung
vyšívat'	embroider embroidered	sticken stickte, h. gestickt brodieren, mit Spitze verziehen
výšivka	embroidery -	Spitze, die Pl.: Spitzen
výšivka (krížová)	cross embroidery Pl.: cross embroideries	Kreuzstickerei, die Pl.: Kreuzstickereien
výšivkárstvo	embroidery -	Stickerei, die Pl.: Stickereien
výtvarníctvo	- visual arts	bildende Kunst, die -
výtvarný	artistic	bildend bildnerisch, darstellend
vyvolávat'	conjure conjured summon, invoke	beschwören beschwörte, h. beschwört bannen, zaubern

výzdoba	decoration Pl.: decorations	Verzierung, die Pl.: Verzierungen die Dekoration, die Ausschmückung
vzdelávací	educational	bildend lehrreich, erzieherisch
vzdelávanie	education -	Bildung, die Pl.: Bildungen die Ausbildung, die Erziehung, die Schulung
vzor (kultúrny)	cultural pattern Pl.: cultural patterns	Kulturvorbild, das Pl.: Kulturvorbilder
xylofón	xylophone Pl.: xylophones	Xylophon, das Pl.: Xylophone
zabíjačka	slaughter -	Schweineschlachten, das Pl.: Schweinschlachten die Schweineschlachtung
záclona	net curtain Pl.: net curtains	Gardine, die Pl.: Gardinen der Vorhang, der Fenstervorhang
záhon	bed Pl.: beds	Beet, das Pl.: Beete das Blumenbeet, das Saatbeet
záhrada	garden Pl.: gardens	Garten, der Pl.: Gärten die Gartenanlage, die Grünanlage
záhrada (bylinková)	herb garden Pl.: herb gardens	Kräutergarten, der Pl.: Kräutergärten der Garten für die Heilkräuter
záhradkárstvo	gardening -	Gärtnerei, die Pl.: Gärtnereien der Gärtnereibetrieb
záhradník	gardener Pl.: gardeners	Gärtner, der Pl.: Gärtner der Gartenpfleger, der Florist
záhrobie	otherworld Pl.: otherworlds	Schattenreich, das Pl.: Schattenreiche das Totenreich, die Unterwelt
záchod	toilet Pl.: toilets	Toilette, die Pl.: Toiletten die Latrine, das WC, das Klo
zajac	hare Pl.: hares	Hase, der Pl.: Hasen das Langohr, der Rammler
základný	basic fundamental, elemental	Grund- Elementar-
zakliat'	curse cursed jinx	verzaubern verzauberte, h. verzaubert verbannen, verhexen
zaklínadlo	incantation Pl.: incantations spell, magic formula	Bechwörungsformel, die Pl.: Bechwörungsformeln der Zauberspruch, die Zauberformel
zaklínať	enchant enchanted bewitch, put a spell on, hex	beschwören bechwor, h. beschworen verhexen, verzaubern
zamestnanie (doplňkové)	supplementary occupation Pl.: supplementary occupations	Nebenbeschäftigung, die Pl.: Nebenbeschäftigungen

		die Nebentätigkeit
zametat'	sweep swept	kehren kehrte, h. gekehrt fegen
zámka	lock Pl.: locks	Schloss, das Pl.: Schlösser der Riegelschloss, der Federschloss
zámočníctvo	locksmithing - locksmithery	Schlosserei, die Pl.: Schlossereien
zámočník	locksmith Pl.: locksmiths	Schlosser, der Pl.: Schlosser
zámok	chateau chateaux	Schloss, das Pl.: Schlösser der Palast, das Herrenhaus
zamurovat' zaživa	immure immured	Einmauerung, die Pl.: Einmauerungen
zápis	enrolment Pl.: enrolments enrollment	Einschreibung, die Pl.: Einschreibungen der Eintrag, die Niederschrift
záprah	team Pl.: teams	Gespann, das Pl.: Gespanne der Wagen mit Zugtieren
zapriahnut'	yoke yoked	anspannen spannte an, h. angespannt einspannen
zariadenie (kuchynské)	kitchen equipment -	Kücheneinrichtung, die Pl.: Kücheneinrichtungen die Küchenausstattung
zarieknut'	jinx jinxed incantate	beschwören beschörte, h. beschwört bannen, behexen
zarieknutie	incantation Pl.: incantations	Beschwörung, die Pl.: Beschwörungen das Bannen, das Behexen
zárobok	- earnings income	Verdienst, der Pl.: Verdienste das Entgelt, die Belohnung, die Einnahme
záruka	guarantee Pl.: guarantees warranty, guaranty	Garantie, die Pl.: Garantien die Gewährung, die Sicherstellung, die Sicherung, der Pfand
zasklit'	glaze glazed	verglasen verglaste, h. verglast eine Scheibe einsetzen
zasnúbit' sa	get engaged got engaged	verloben sich verlobte sich, h. sich verlobt
zásnuby	engagement Pl.: engagements	Verlobung, die Pl.: Verlobungen sich jdm versprechen, jdm die Ehe versprechen
zásobník (obilia)	container Pl.: containers	Getreidespeicher, der Pl.: Getreidespeicher der Kornspeicher, der Speicher
zásobník (zbrane)	magazine	Magazin, das

	Pl.: magazines	Pl.: Magazine die Handfeuerwaffe
zástava	flag Pl.: flags	Flagge, die Pl.: Flaggen die Fahne, der Banner
zástavba (potočná)	row settlement along the creek Pl.: row settlements along the creek	Reihenansiedlung entlang des Baches, die Pl.: Reihenansiedlungen
zástera	apron Pl.: aprons pinafore, pinny	Schürze, die Pl.: Schürzen das Schürzenkleid
zásuvka	drawer Pl.: drawers	Schublade, die Pl.: Schubladen der Schubfach, der Schubkasten, das Gefach
zat'	son-in-law Pl.: sons-in-law	Schwiegersohn, der Pl.: Schwiegersöhne der Eidam
zavárat'	preserve preserved	einkochen kochte ein, h. eingekocht konservieren, einmachen, eindosen
závdavok	advance Pl.: advances	Vorschuss, der Pl.: Vorschüsse die Abschlagzahlung, die Vorauszahlung
záves	curtain Pl.: curtains	Vorhang, der Pl.: Vorhänge der Fenstervorhang, die Gardine
závoj	veil Pl.: veils	Schleier, der Pl.: Schleier der Brautschleier
zbastardit'	bastardise bastardised bastardize	vergeigen vergeigte, h. vergeigt verderben, verbocken, verpatzen
zberat'	gather gathered	sammeln sammelte, h. gesammelt aufheben, auflesen, aufsammeln
zbojnicky	brigand	räuberisch dieberisch
zbojníctvo	brigandage Pl.: brigandages	Räuberei, die Pl.: Räubereien die Brigandage
zbojníčit'	rob robbed steal, plunder	räubern räuberte, h. geräubert brandschatzen
zbojník	brigand Pl.: brigands bandit, highwayman	Räuber, der Pl.: Räuber der Bandit, der Dieb, der Plünderer
Zdravas Mária	Hail Mary -	Gegrüßet seist du, Maria -
zdravie	health -	Gesundheit, die - das Wohlgefühl, das Wohlbefinden
zelen'	greenery - verdure	Grünanlage, die Pl.: Grünanlagen die Grünfläche, der Grünbereich, Bäume, Stäusser und Pflanzen
zelenina	vegetable Pl.: vegetables	Gemüse, das Pl.: Gemüse

	veggie	das Grünzeug
zeleninár	vegetable grower Pl.: vegetable growers	Gemüsegärtner, der Pl.: Gemüsegärtner der Kräuter, der Gemüseemann, die Gemüsefrau
zeleninárstvo	olericulture - vegetable growing	Gemüseanbau, der - der Gemüsebau, der Gemüseanbaubetrieb
zeler	celery -	Sellerie, die -
zelinkárka	herbalist Pl.: herbalists	Kräuterfrau, die Pl.: Kräuterfrauen die Kräuterhexe,
zelinkárstvo	herbs growing -	Kräuterheilkunde, die Pl.: Kräuterheilkunden
zem	earth -	Erde, die Pl.: Erden der Acker, der Boden, das Land
zeman	yeoman Pl.: yeomen	Freiherr, der Pl.: Freiherren der Edelherr
zemanka	yeowoman Pl.: yeowomen yeomanette	Freifrau, die Pl.: Freifrauen die Edelfrau
zemiak	potato Pl.: potatoes	Kartoffel, die Pl.: Kartoffeln der Erdapfel
zemianstvo	yeoperson Pl.: yeopeople, yeopersons	Freiherrenstand, der -
zemnica	dugout Pl.: dugouts dug-out, earth lodge	Grubenhaus, das Pl.: Grubenhäuser die Grubenhütte
zhrešiť	sin sinned	sündigen sündigte, h. gesündigt verfehlen, widerrechtlich handeln
zimnica	chill Pl.: chills fever chill, fever, shivering	Fieberfrost, der Pl.: Fieberfröste der Schüttelfrost, der Fieberschauer
Zjavenie Pána	Epiphany	Epiphanie, die Pl.: Epiphanien Erscheinung des Herrn
zlato (ryžovanie)	gold panning -	Goldwäscherei, die Pl.: Goldwäschereien
zlatobyľ obyčajná	woundwort - European goldenrod	Goldrute, die Pl.: Goldruten
zlatý dážd' (rastlina)	golden bell Pl.: golden bells forsythia	Goldglöckchen, das Pl.: Goldglöckchen die Forsythie
zlievareň	foundry foundries	Gießerei, die Pl.: Gießereien der Gießereibetrieb
zlomenina	fracture Pl.: fractures break	Knochenbruch, der Pl.: Knochenbrüche die Fraktur, die Knochenfraktur, der Bruch
zmluva	contract Pl.: contracts	Vertrag, der Pl.: Verträge

	agreement, treaty, bargain	das Abkommen, der Abschluss, die Einigung, der Beschluss
zmrzačiť	mutilate mutilated	verstümmeln
zmysel pre humor	sense of humour Pl.: senses of humour sense of humor	Sinn für Humor, der -
značka	mark Pl.: marks sign, brand	Marke, die Pl.: Marken die Bezeichnung, das Zeichen
značkovat'	mark marked	markieren markierte, h. markiert bezeichnen, anzeichnen,
znamenie	sign Pl.: signs	Zeichen, das Pl.: Zeichen das Symbol, das Abzeichnen, das Anzeichnen
znamienko	mole Pl.: moles	Muttermal, das Pl.: Muttermale das Geburtsmal, der Leberfleck, der Linsenfleck
znášat' vajcia (zvieria)	lay eggs laid eggs	Eier legen legte, h. gelegt
zoomorfný	zoomorphic	zoomorph
zrno	grain Pl.: grains	Kern, der Pl.: Kerne der Korn
zrub	log cabin Pl.: log cabins	Blockbau, der Pl.: Blockbauten das Holzhaus
zváranie	welding -	Schweißen, das -
zvárat'	weld welded	schweißen schweißte, h. geschweißt verbinden, verschweißen
zvážat'	gather gathered collect	abfahren fuhr ab, h. abgefahren einfahren, einliefern
zvážat' z poľa	reap reaped	ernten erntete, h. geerntet die Lese, der Ertrag
zvieria	animal Pl.: animals	Tier, das Pl.: Tiere das Lebewesen, das Vieh, das Biest
zvieratník	zodiac Pl.: zodiacs	Zodiakus, der - der Tierkreis
zvon	bell Pl.: bells	Glocke, die Pl.: Glocken der Klingel
zvonár (kto zvoní)	bell-ringer Pl.: bell-ringers campanologist	Glöckner, der Pl.: Glöckner
zvonár (výrobca)	bellmaker Pl.: bellmakers	Glockengießer, der Pl.: Glockengießer
zvonárstvo	bellfounding -	Glockengießerei, die Pl.: Glockengießereien

zvonec	cowbell Pl.: cowbells cow bell	Klingel, der Pl.: Klingel der Bimmel, die Schelle, das Glöckchen
zvonica	bell tower Pl.: bell towers	Glockenturm, der Glockentürme
zvonit'	ring rang	läuten läutete, h. geläutet bimmeln, klingeln, schellen
zvyk	habit Pl.: habits	Sitte, die Pl.: Sitten das Gebräuche, die Gewohnheit
zvykoslovie	science of customs -	Brauchtum, das Pl.: Brauchtümer der Brauch, der Ritus
žaba	frog Pl.: frogs	Frosch, der Pl.: Frösche die Kröte, der Lurch
žalárník	jailer Pl.: jailers jailor, turnkey	Gefangenenwärter, der Pl.: Gefangenenwärter der Gefängniswärter, der Gefängnisaufseher
žarnov	millstone Pl.: millstones	Mühlstein, der Pl.: Mühlsteine
žart	joke Pl.: jokes jest, gag	Scherz, der Pl.: Scherze der Witz, der Streich
žartovat'	joke joked jest	scherzen scherzte, h.geschertzt. Witze machen, Steiche spielen
žartovný	jocular humorous	scherzhaft lustig, witzig,
žatevný	harvest	Ernte-
žatva	harvest Pl.: harvests	Ernte, die Pl.: Ernten der Gewinn, der Ertrag
želanie	wish Pl.: wishes	Wunsch, der Pl.: Wünsche das Bedürfnis, das Verlangen, die Begierde
želanie (novoročné)	New Year wish Pl.: New Year wishes	Neujahrswunsch, der Pl.: Neujahrswünsche
železiar	ironworker Pl.: ironworkers	Hüttenarbeiter, der Pl.: Hüttenarbeiter
železiareň	ironworks Pl.: ironworks	Eisenwerk, das Pl.: Eisenwerke
železiarstvo	ironworking -	Eisenhüttenwesen, das - die Eisenverarbeitung, das Hüttenwesen
železo	iron -	Eisen, das Pl.: Eisen der Stahl
železo (kut')	forge forged hammer	schmieden schmiedete, h.geschmiedet das Eisen schmieden
želiar	vagrant Pl.: vagrants laborer, labourer	Lohnarbeiter, der Pl.: Lohnarbeiter der Inquilinus
žena	woman	Frau, die

	Pl.: women	Pl.: Frauen die Dame, die Lady, weibliche Person
ženích	bridegroom Pl.: bridegrooms groom	Bräutigam, der Pl.: Bräutigame der Ehekandidat, der Verlobte
ženská/zlá žena (fúria)	shrew Pl.: shrews vixen	Frauenzimmer, das Pl.: Frauenzimmer
žerucha	cress - watercress	Steinkresse, die Pl.: Steinkressen
žiabre	gill Pl.: gills branchiae	Kieme, die Pl.: Kiemen die Fischkieme
Žid	Jew Pl.: Jews	Jude, der Pl.: Juden der Israelit
žihľava	nettle -	Nessel, die Pl.: Nesseln die Brennessel
žinčica	boiled sheep whey -	Schafsmolke, die -
živnostník	sole proprietor Pl.: sole proprietors sole trader, individual entrepreneur, self-employed	Unternehmer, der Pl.: Unternehmer der Arbeitgeber, der Fabrikant, der Produzent
život	life Pl.: lives	Leben, das Pl.: Leben die Existenz, das Dasein
život (posmrtný)	afterlife -	das Leben nach dem Tod
živôtik, prusliak	bodice Pl.: bodices	Leibchen, das Pl.: Leibchen das Mieder
žltáčka	hepatitis - jaundice	Gelbsucht, die - die Gallensucht, die Gallsucht, der Ikterus
žmýkať	wring wrung	ringen rang, h.gerungen wringen, abquetschen
žobrácky	beggarly	bettlerisch
žobrák	beggar Pl.: beggars mendicant, scrounger, tramp	Bettler, der Pl.: Bettler der Bettelbruder, der Pracher
Žofia	Sophia Pl.: Sophias Sofia	Sophie -
žrebec	stallion Pl.: stallions	Hengst, der Pl.: Hengste der Zuchthengst, der Deckhengst
žrebovať	draw drew	losen loste, h.gelost Los ziehen
žriebä	foal Pl.: foals	Fohlen, das Pl.: Fohlen das Füllen
žumpa	cesspit	Senkgrube, die

Pl.: cesspits
cesspool

Pl.: Senkgruben
die Jauchegrube, die Kloake, die Sickergrube

župa

district

Gau, der

Pl.: districts
county

Pl.: Gaue
das Kommitat

